

TRF 419X

TAMIYA RACING FACTORY

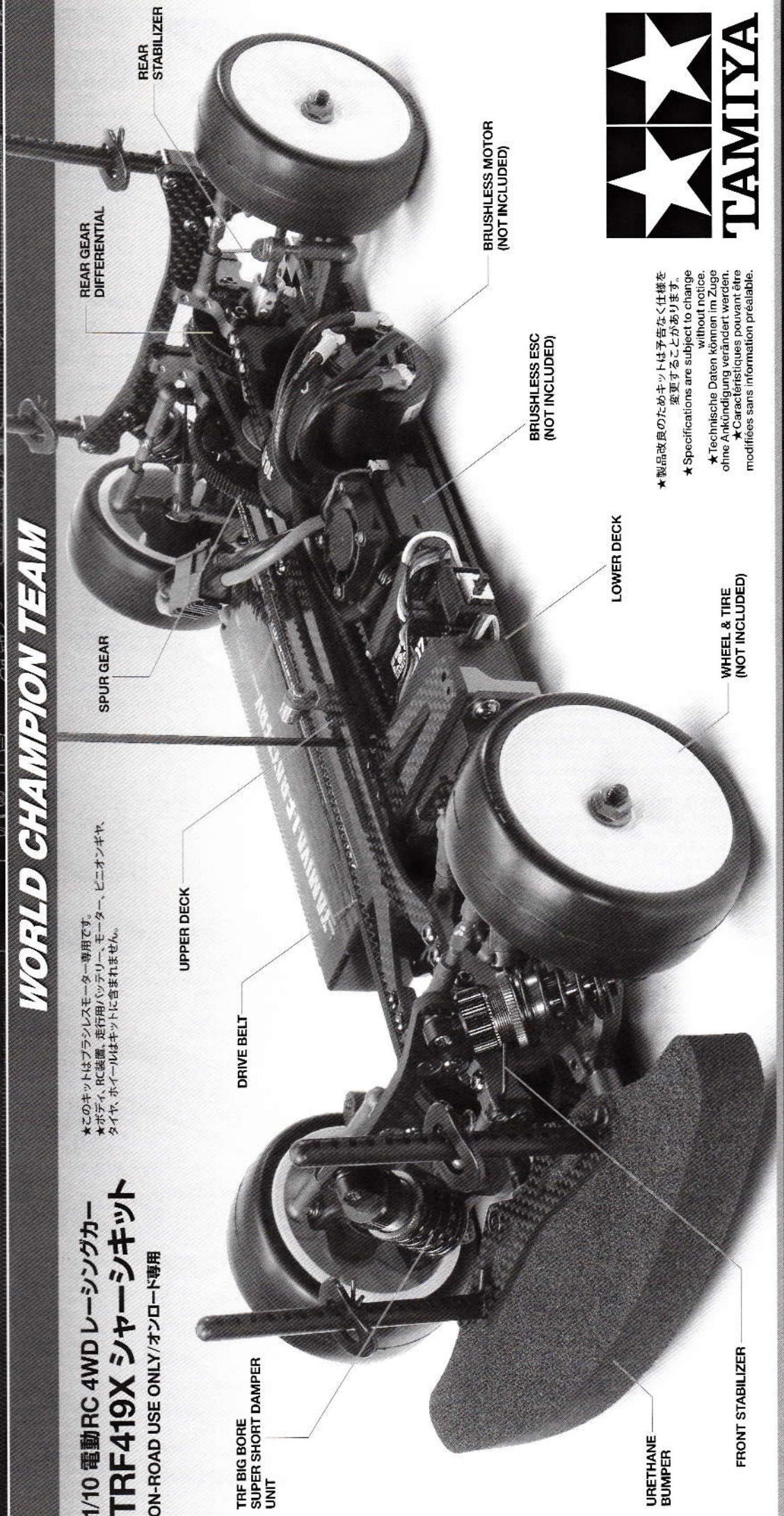
1/10 SCALE RADIO CONTROL 4WD HIGH PERFORMANCE RACING CAR

CHASSIS KIT

WORLD CHAMPION TEAM

1/10 電動RC 4WD レーシングカー
TRF419X シャーシキット
ON-ROAD USE ONLY/オンロード専用

★このキットはプラスチックモーター専用です。
★ボディ、RC装置、走行用バッテリー、モーター、ヒニオンギヤ、
タイヤ、ホイールはキットに含まれません。



REAR STABILIZER

REAR GEAR DIFFERENTIAL

BRUSHLESS MOTOR (NOT INCLUDED)

SPUR GEAR

BRUSHLESS ESC (NOT INCLUDED)

UPPER DECK

LOWER DECK

DRIVE BELT

WHEEL & TIRE (NOT INCLUDED)

TRF BIG BORE SUPER SHORT DAMPER UNIT

FRONT STABILIZER

URETHANE BUMPER

★製品改良のためキットは予告なく仕様を
変更することがあります。
★Specifications are subject to change
without notice.
★Technische Daten können im Zuge
ohne Ankündigung verändert werden.
★Caractéristiques pouvant être
modifiées sans information préalable.



●小学生や組み立てにできない方は、
模型にくわいの方にお手伝いをお願いしてください。

**組み立てる前に用意する物
ITEMS REQUIRED
ERFORDERLICHES ZUBEHÖR
OUTILLAGE NECESSAIRE**

《ラジオコントロールメカ》

このRCカーには、ESC (スピードコントローラー) 付き2チャンネルプロポセット (小型受信機、小型ESC (スピードコントローラー)、標準型サーボのセットがお勧めです。) をご使用ください。他社製品を使用した場合、それによって生じた不具合につきましては保証いたしかねますのでご了承願います。
★取り扱いについては、それぞれの説明書をご覧ください。

《走行用モーター・ピニオンギヤ》

★モーターはブラシレスモーターをご用意ください。
★キットにはモーター、ピニオンギヤは含まれていません。20ページを参考に最適なギヤ比のとれるモーター、ピニオンギヤを選択してください。

《走行用バッテリー・充電器》

このキットはタミヤバッテリー専用です。専用充電器とともにご用意ください。

RADIO CONTROL UNIT

Standard 2-channel R/C unit plus brushless electronic speed controller is suggested for this model (combination of small size receiver, electronic speed controller and standard size servo is recommended).

★Read and follow instructions supplied with R/C unit.

MOTOR AND PINION GEAR

★This kit is designed to use a brushless motor.
★This kit does not include motor and pinion gear. Choose separately available electric motor and pinion gear referring to page 20 of this manual.

POWER SOURCE

This kit is designed to use a Tamiya battery pack. Charge battery according to manual supplied with battery.

FERNSTEUER-EINHEIT

Für dieses Modell wird eine übliche RC-Einheit mit einem elektronischen Fahrregler für Brushlessmotoren vorgeschlagen (eine Kombination eines kleinen Empfängers mit elektronischem Fahrregler und Servo in Normalgröße wird empfohlen).

★Lesen und befolgen Sie die der RC-Einheit beiliegende Anleitung.

MOTOR UND MOTORRITZEL

★Dieser Bausatz ist für einen Brushless-Motor vorgesehen.
★Dieser Bausatz enthält keinen Motor und kein Ritzel. Wählen Sie einen getrennt erhältlichen Elektromotor und ein Ritzel gemäß Seite 20 dieses Handbuchs.

STROMQUELLE

Für diesen Bausatz benötigt man den Tamiya Akkupack. Den Akku gemäß Anweisung aufladen.

ENSEMBLE DE RADIOCOMMANDE

Pour piloter ce modèle, nous vous suggérons d'employer un ensemble de radiocommande 2 voies standard avec variateur de vitesse électronique brushless (récepteur et variateur de taille mini et servo de taille standard recommandés).

★Lire et suivre les instructions fournies avec l'ensemble R/C.

MOTEUR ET PIGNON MOTEUR

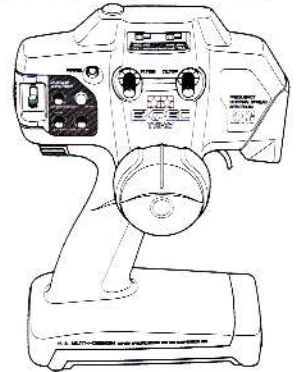
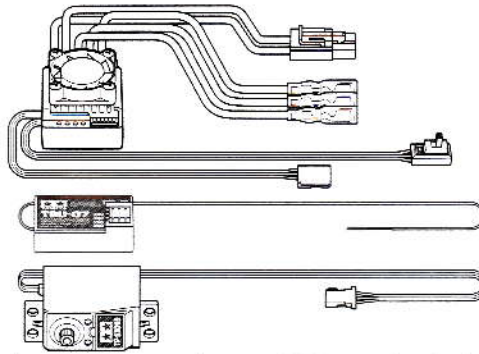
★Ce kit est conçu pour fonctionner avec un moteur brushless.
★Moteur et pignon moteur ne sont pas inclus dans ce kit. Se procurer séparément un moteur et un pignon en suivant les conseils donnés page 20 de ce manuel.

ALIMENTATION

Le moteur qui équipe ce modèle peut être alimenté par un pack d'accus Tamiya. Charger le pack selon les indications du manuel du pack et du chargeur.

推奨プロポ 2.4G プロポ / ESC (ブラシレスモーター用)

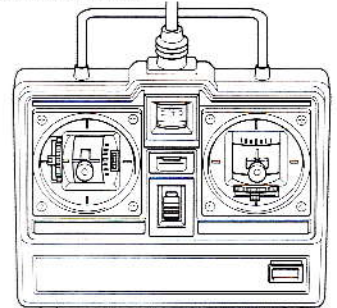
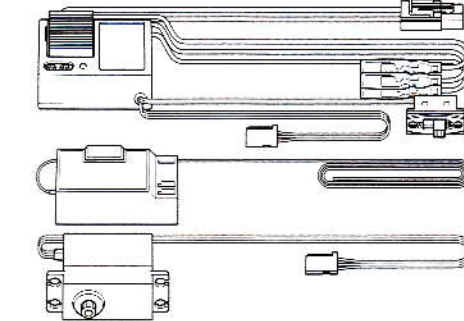
2.4GHz R/C SYSTEM w/ BRUSHLESS ELECTRONIC SPEED CONTROLLER (RECOMMENDED)
2.4GHz R/C SYSTEM mit ELEKTRONISCHEM FAHRTREGLER FÜR BRUSHLESSMOTOREN (EMPFOHLEN)
ENSEMBLE RC 2.4GHz avec VARIATEUR DE VITESSE ELECTRONIQUE BRUSHLESS (RECOMMANDE)
(*ESCはエレクトロニック スピード コントローラーの略です。)



ブラシレスモーター用ESC (FETアンプ) 付き2チャンネルプロポ
2-channel R/C unit with brushless electronic speed controller
2-Kanal RC-Einheit mit elektronischem Fahrregler für Brushlessmotoren

Ensemble R/C voies avec variateur électronique brushless

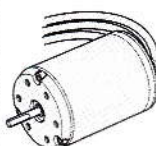
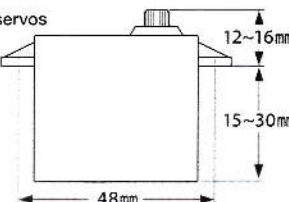
★小型サイズのESC、受信機をお勧めします。
★Small size ESC and receiver are recommended.
★Fahrregler und Empfänger kleiner Größe werden empfohlen.
★Récepteur et variateur électronique de petite taille recommandés.



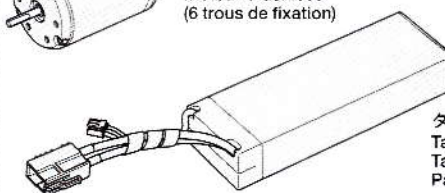
《使用できるサーボの大きさ》

Suitable servo size
Größe der Servos
Dimensions max des servos

★小型サイズのサーボは搭載できません。
★Small size servo cannot be installed.
★Ein kleines Servo darf nicht eingebaut werden.
★Un mini-servo ne peut être installé.



ブラシレスモーター (取付穴6コ)
Brushless motor (6 screw holes)
Brushless-Motor (sechs Schraubgewinde)
Moteur brushless (6 trous de fixation)



《タイヤ・ホイール》

キットにはタイヤ、ホイールは含まれていません。走行場所に合わせてご用意ください。

TIRES AND WHEELS

This kit does not include tires and wheels.

REIFEN UND RÄDER

In diesem Bausatz sind nicht enthalten: Reifen und Räder.

PNEUS ET JANTES

Ce kit n'inclut pas de pneus et de jantes.

《走行用ボディ》

1/10電動カー用ボディパーツセットを別にお買い求めください。

BODY SHELL

Purchase separately sold Tamiya 1/10 scale R/C polycarbonate body parts set.

KAROSSERIE

Tamiya Lexan Karosserieset Maßstab 1/10 separat erhältlich.

CARROSSERIE

Se procurer séparément une carrosserie polycarbonate érhelle 1:10 Tamiya.

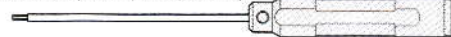
タミヤ走行用バッテリー / 専用充電器

Tamiya battery pack / compatible charger
Tamiya Akkupack / geeignetes Ladegerät
Pack d'accus Tamiya / chargeur compatible

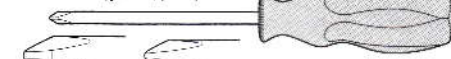
《用意する工具》

**RECOMMENDED TOOLS
BENÖTIGTE WERKZEUGE
OUTILLAGE**

六角レンチ (1.5mm, 2mm, 2.5mm)
Hex wrench (1.5mm, 2mm, 2.5mm)
Imbusschlüssel (1,5mm, 2mm, 2,5mm)
Clé Allen (1,5mm, 2mm, 2,5mm)



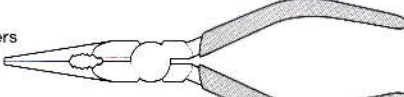
+ドライバー (大, 小)
+ Screwdriver (large, small)
+ Schraubenzieher (groß, klein)
Tournevis + (grand, petit)



クラフトナイフ
Modeling knife
Modellbaumesser
Couteau de modéliste



ラジオペンチ
Long nose pliers
Flachzange
Pincés à becs longs



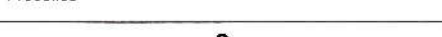
ニッパー
Side cutters
Seitenschneider
Pincés coupantes



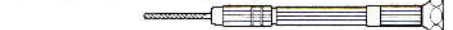
はさみ
Scissors
Schere
Ciseaux



ピンセット
Tweezers
Pinzette
Précèlles



ピンバイス (ドリル刃2.5mm)
Pin vise (2.5mm drill bit)
Schraubstock (2,5mm Spiralbohrer)
Outil à percer (2,5mm de diamètre)



ヤスリ
File
Feile
Lime



グラステープ
Glass tape
Glasfaser-Kleband
Bande renforcée

★この他に柔らかい布、ノギス、Eリングセッター、ネジ止め剤 (中強度) があると便利です。
★A soft cloth, caliper, thread lock and E-ring tool will also assist in construction.
★Beim Zusammenbau können ein weiches Tuch, ein Meßschieber, Schraubensicherung und ein E-Ring-Abzieher hilfreich sein.
★Un chiffon, un pied à coulisse, frein-filet et un outil à circlip seront également utiles.



●組み立てる前に説明図を必ずお読みください。また、保護者の方もお読みください。



●小さなお子様のいる場所での工作はおやめください。小さな部品やビニール袋を口に入れたりする危険があります。



●小学生やうまく組み立てられない方は、保護者の方やRCカーに詳しい方にお手伝いをお願いしてください。



●工具で固い物を切らないでください。刃が折れるなどの危険があります。



●色を塗る時や、接着剤を使う場合は必ず窓を開けて換気に注意してください。



●組み立てる時はまわりに注意してください。また、工具を振り回すようなことはやめてください。

⚠ CAUTION

- Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.
- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
- Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).
- Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths or pull vinyl bags over their heads.

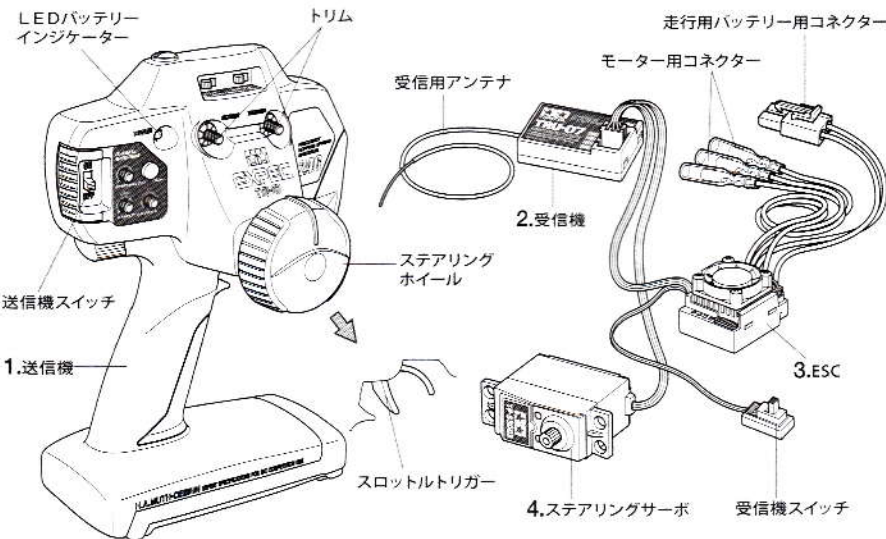
⚠ VORSICHT

- Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.
- Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
- Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen.
- Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Kindern darf keine Möglichkeit gegeben werden, irgendwelche Teile in den Mund zu nehmen oder sich Plastiktüten über den Kopf zu ziehen.

⚠ PRECAUTIONS

- Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.
- L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
- Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit).
- Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

《タミヤ・エクスペック GT 2.4G プロボ / ESC (ブラシレスモーター用)》 TAMIYA EXPEC GT 2.4G R/C SYSTEM (WITH BRUSHLESS ELECTRONIC SPEED CONTROLLER)



《2チャンネルプロボの名称》

- 送信機=コントロールボックスとなるもので、ステアリング、スロットルの操作を電波信号に変えて発信します。
 - ステアリングホイール、スロットルトリガー=ステアリングホイールでステアリングサーボを、スロットルトリガーでESC(スピードコントローラー)をコントロールします。
- 受信機=送信機からの電波を受け、それをESC(スピードコントローラー)やサーボにつなげます。
- ESC(スピードコントローラー)=受信機が受けた電波信号を電気的な信号に変え、車のスピードをコントロールします。
- ステアリングサーボ=受信機が受けた電波信号を機械的な動きに変え、ハンドルを切ります。

COMPOSITION OF 2 CHANNEL R/C UNIT

- Transmitter: Serves as control box. Steering wheel/stick and throttle trigger/stick movements are transformed into radio signals which are transmitted through the antenna.
 - Wheel & Trigger: Moves servos, which steer car and adjust throttle.
- Receiver: Accepts signals from the transmitter and converts them into pulses that operate the model's servo and speed controller.
- Electronic speed controller: Accepts signals received from the receiver and controls the current going to the motor.
- Steering servo: Transforms signals received from the receiver into mechanical movements.

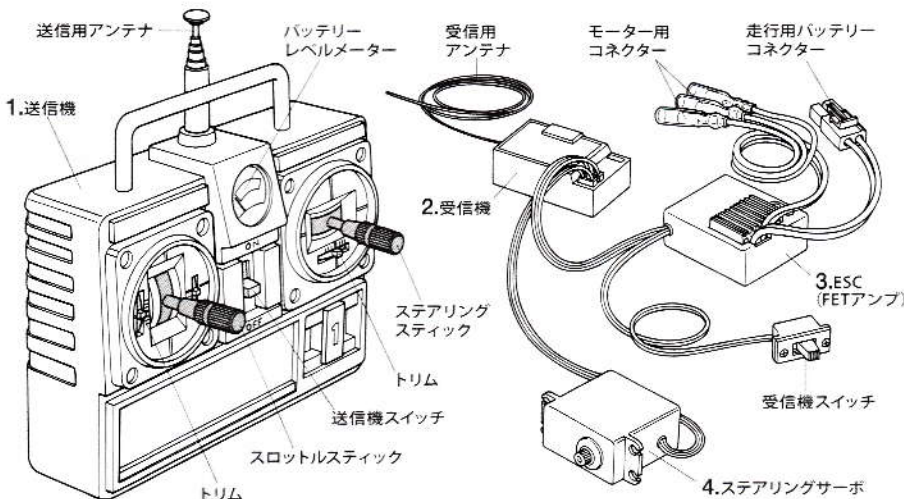
ZUSAMMENSTELLUNG DER 2-KANAL RC-EINHEIT

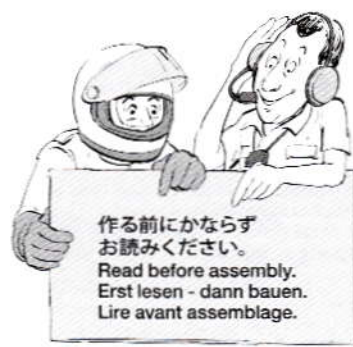
- Sender: Dient als Steuergerät. Lenkrad/-knüppel- und Gaszuggriff/-knüppelbewegungen werden in Funksignale umgewandelt und über die Antenne ausgesendet.
 - Lenkrad und Gaszuggriff: Setzt die Servos in Bewegung, welche das Auto lenken und Gas geben.
- Empfänger: Der Empfänger nimmt die Signale des Senders auf und wandelt sie in Steuerimpulse für das Lenkservo und den Fahrregler um.
- Elektronischer Fahrregler: Erhält Steuersignale vom Empfänger und regelt den zum Motor fließenden Strom.
- Lenkservo: Wandelt die vom Empfänger kommenden Lenksignale in mechanische Bewegung um.

COMPOSITION D'UN ENSEMBLE R/C 2 VOIES

- Emetteur: sert de boîtier de commande. Les actions sur le manche de direction/volant ou sur le manche de gaz/gâchette sont converties en signaux radio transmis par le biais de l'antenne.
 - Volant/Gâchette: permettent de contrôler respectivement la direction et le régime moteur du modèle.
- Récepteur: capte les signaux de l'émetteur, les convertit en impulsions et contrôle les mouvements du(des) servo(s) et le variateur électronique de vitesse.
- Variateur électronique de vitesse: reçoit un signal du récepteur et régule la quantité de courant alimentant le moteur.
- Servo de direction: convertit les signaux émanant du récepteur en mouvements mécaniques.

《スティックタイプ送信機》STICK TYPE TRANSMITTER





★お買い求めの際、また組み立ての前には必ず内容をお確かめください。万一不良部品、不足部品などありました場合には、お買い求めの販売店にご相談ください。

★小さなビス、ナット類が多く、よく似た形の部品もあります。図をよく見てゆっくり確実に組んでください。金具部品は少し多めに入っています。予備として使ってください。

★Study the instructions thoroughly before assembly.
★There are many small screws, nuts and similar parts. Assemble them carefully referring to the drawings. To prevent trouble and finish the model with good performance, it is necessary to assemble each step exactly as shown.

★Vor Baubeginn die Bauanleitung genau durchlesen.
★Viele kleine Schrauben und Muttern etc. müssen genau der Anleitung nach eingebaut werden. Exaktes Bauen bringt ein gutes Modell mit bester Leistung.

★Assimilez les instructions parfaitement avant l'assemblage.
★Il y a beaucoup de petites vis, d'écrous et de pièces similaires. Les assembler soigneusement en se référant aux dessins. Pour éviter les erreurs suivre les stades du montage dans l'ordre indiqué.

★はじめに別売の走行用バッテリーを専用充電器を使って充電します。充電方法や取り扱い上の注意はバッテリーおよび専用充電器に付属の取扱説明書をよくお読みください。

★Charge battery pack with compatible charger (available separately). When handling battery/charger, read supplied instructions carefully.

★Den Akkupack mit einem geeigneten Ladegerät aufladen (getrennt erhältlich). Zur Bedienung von Akku/Ladegerät die mitgelieferte Anleitung sorgfältig lesen.

★Utiliser un chargeur compatible avec le pack d'accus (disponible séparément). Se référer et lire attentivement les instructions et les précautions d'emploi fournies avec le chargeur et la batterie.

A

1~11

袋詰Aを使用します
BAG A / BEUTEL A / SACHET A

1

3×6mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis
BA4 ×10

BA31 ×2
ステアリングポスト
Steering post
Lagerzapfen der Lenkung
Colonnnettes de direction

05G
BA14 ×1

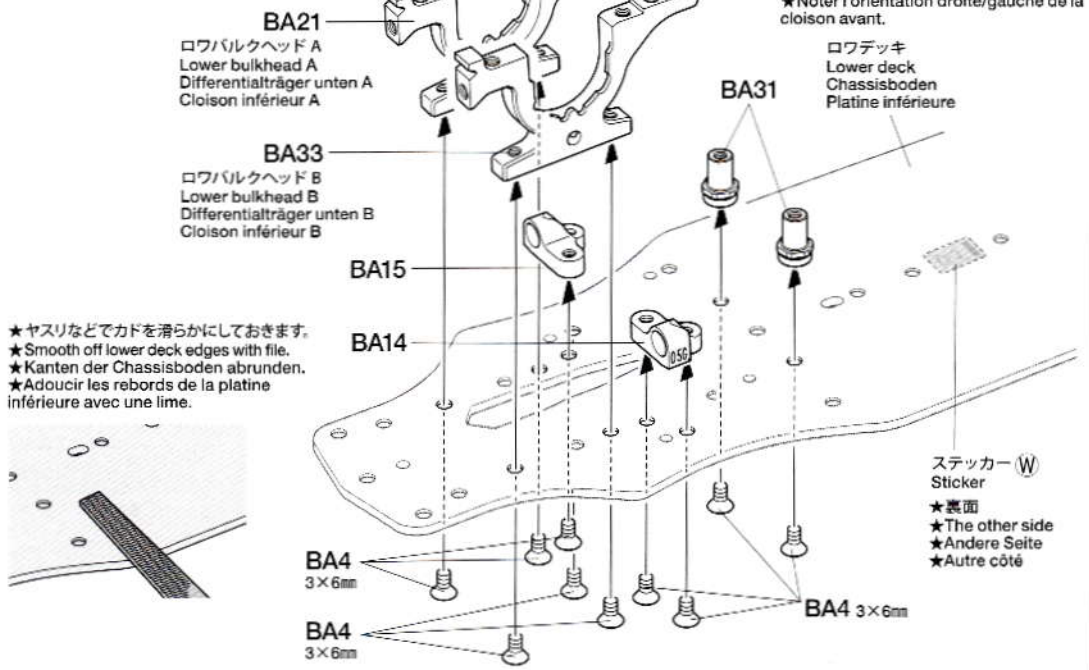
セバレートサスマウント 05G-a
Separate suspension mount 05G-a
Getrennte Aufhängungs-Befestigung 05G-a
Support de suspension séparé 05G-a

05G
BA15 ×1

セバレートサスマウント 05G-b
Separate suspension mount 05G-b
Getrennte Aufhängungs-Befestigung 05G-b
Support de suspension séparé 05G-b

1

フロントバルクヘッドの取り付け
Attaching front bulkheads
Einbau der vorderer Differentialträger
Fixation des cloisons avant



★ヤスリなどでカドを滑らかにしておきます。
★Smooth off lower deck edges with file.
★Kanten der Chassisboden abrunden.
★Adoucir les rebords de la platine inférieure avec une lime.

ステッカー (W)
Sticker
★裏面
★The other side
★Andere Seite
★Autre côté

2

3×6mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis
BA4 ×13

3×8mmホロービス
Screw
Schraube
Vis
BA7 ×1

BA22 ×1
センターポスト
Center post
Mittelposten
Colonnnette centrale

XA
BA16 ×1

セバレートサスマウント 1XA-a
Separate suspension mount 1XA-a
Getrennte Aufhängungs-Befestigung 1XA-a
Support de suspension séparé 1XA-a

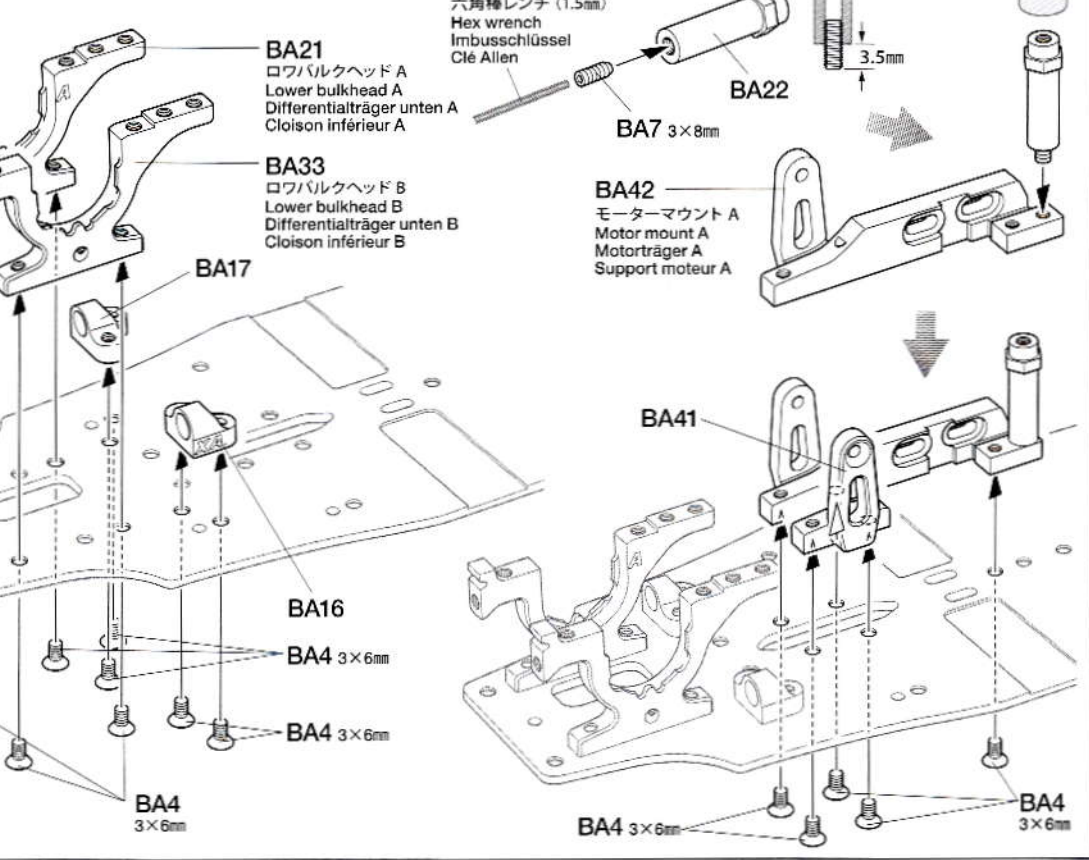
XA
BA17 ×1

セバレートサスマウント 1XA-b
Separate suspension mount 1XA-b
Support de suspension séparé 1XA-b

BA41 ×1
モーターマウント B
Motor mount B
Motorträger B
Support moteur B

2

リアバルクヘッドの取り付け
Attaching rear bulkheads
Einbau der hinterer Differentialträger
Fixation des cloisons arrière



★ロワバルクヘッドはA、Bに注意して取り付けてください。
★Note left and right of rear bulkheads.
★Beim hinteren Differentialträger auf links und rechts achten.
★Noter l'orientation droite/gauche de la cloison arrière.

六角棒レンチ (1.5mm)
Hex wrench
Imbusschlüssel
Clé Allen

BA22









BA42
モーターマウント A
Motor mount A
Motorträger A
Support moteur A

BA41



BA4 3×6mm

BA4 3×6mm





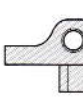
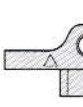

3

-  **BA11** 850メタル
×2 Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal
-  **BA18** 5×10×0.3mmシム
×2 Shim
Scheibe
Cale
-  **BA20** 3×5×0.1mmシム
×4 Shim
Scheibe
Cale
-  **BA26** 5mm Oリング
×2 O-ring
O-Ring
Joint torique
-  **BA35** 1.6×9mmシャフト
×2 Shaft
Achse
-  **BA36** 2.8×23.4mm
×2 クロスシャフト
Cross shaft
Kegelradwelle
Axe support de
planétaire
-  **BA38** ×2
×2 デフジョイント
Differential joint
Differential-
Gelenkkapsel
Noix de différentiel
-  **BA40** ×1
×1 デフガasket
Differential gasket
Differentialgehäuse-Dichtung
Joint de carter de différentiel

4

-  **BA6** 2×8mm六角皿タッピングビス
×4 Tapping screw
Schneidschraube
Vis décollée
-  **BA9** 1510ベアリング
×2 Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

5

-  **BA1** 3×8mm六角丸ビス
×4 Screw
Schraube
Vis
-  **BA8** 5×8mm六角ピローボール
×2 Ball connector
Kugelpopf
Connecteur à rotule
-  **BA12** 5.5×3.0mmスペーサー
×2 Spacer
Distanzring
Entretoise
-  **BA23** ×2
×2 アッパーアームスペーサー
Upper arm spacer
Unterlegscheibe am
oberen Lenker
Entretoise de tirant
supérieur
-  **BA24** ×1
×1 アッパーアームマウント B
Upper arm mount B
Befestigung des
oberen Lenkers B
Support de tirant
supérieur B
-  **BA25** ×1
×1 アッパーアームマウント A
Upper arm mount A
Befestigung des
oberen Lenkers A
Support de tirant
supérieur A
-  **BA39** ×2
×2 アッパーバルクヘッド
Upper bulkhead
Oberer Differentialträger
Cloison supérieure

3

ギヤデフの組み立て 1
Gear differential unit 1
Kegeldifferenzialeinheit 1
Différentiel à pignons 1

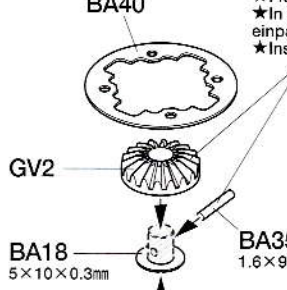
★きれいに切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

《GV2》

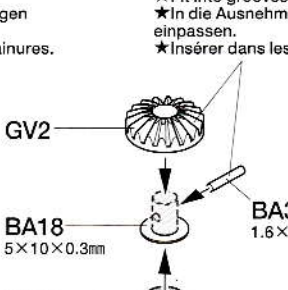
★きれいに切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

《GV1》

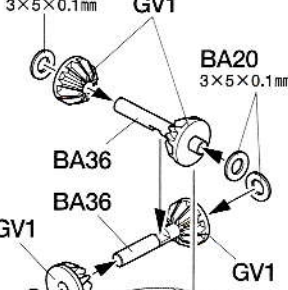
★みぞに入れます。
★Fit into grooves.
★In die Ausnehmungen einpassen.
★Insérer dans les rainures.



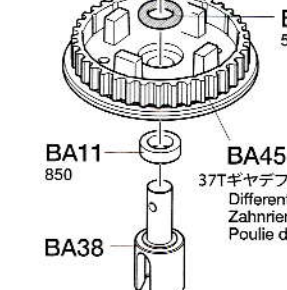
★みぞに入れます。
★Fit into grooves.
★In die Ausnehmungen einpassen.
★Insérer dans les rainures.



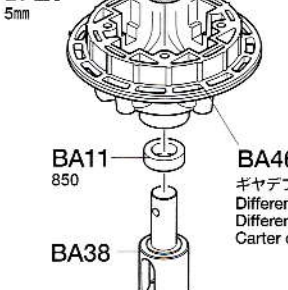
★みぞに入れます。
★Fit into grooves.
★In die Ausnehmungen einpassen.
★Insérer dans les rainures.



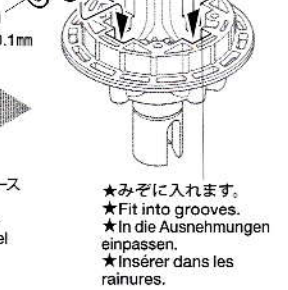
★みぞに入れます。
★Fit into grooves.
★In die Ausnehmungen einpassen.
★Insérer dans les rainures.



★みぞに入れます。
★Fit into grooves.
★In die Ausnehmungen einpassen.
★Insérer dans les rainures.




★みぞに入れます。
★Fit into grooves.
★In die Ausnehmungen einpassen.
★Insérer dans les rainures.



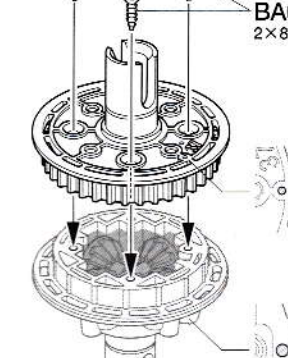
4

ギヤデフの組み立て 2
Gear differential unit 2
Kegeldifferenzialeinheit 2
Différentiel à pignons 2

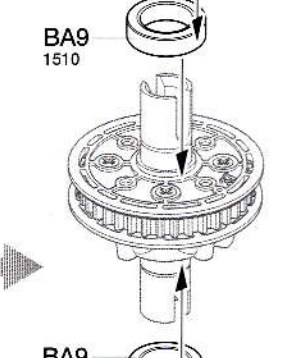
ダンパーオイル (#900・透明)
Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs



★GV1が隠れるまでダンパーオイルを入れます。
★Fill with oil up to the level of GV1.
★Mit Öl bis auf Höhe von GV1 füllen.
★Remplir jusqu'au niveau de GV1.



★BA45とBA46の印の位置を合わせます。
★Align marks on BA45 and BA46.
★Markierungen auf BA45 und BA46 zueinander ausrichten.
★Aligner les repères de BA45 et BA46.

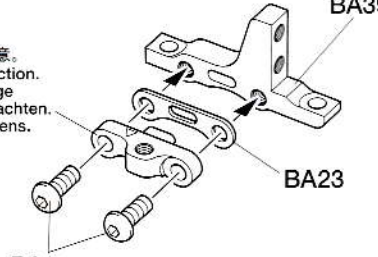


5

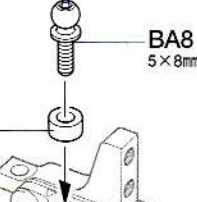
《リヤアッパーバルクヘッド》
Rear upper bulkheads
Hintere, obere Differentialträger
Cloisons supérieures arrière

《L》

BA24
★向きに注意。
★Note direction.
★Auf richtige Platzierung achten.
★Noter le sens.



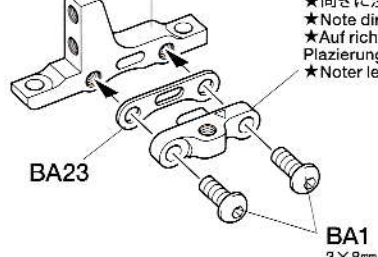
BA1 3×8mm



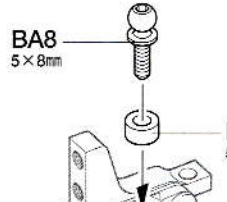
BA12 5.5×3.0mm

《R》

BA25
★向きに注意。
★Note direction.
★Auf richtige Platzierung achten.
★Noter le sens.



BA1 3×8mm



BA12 5.5×3.0mm

6

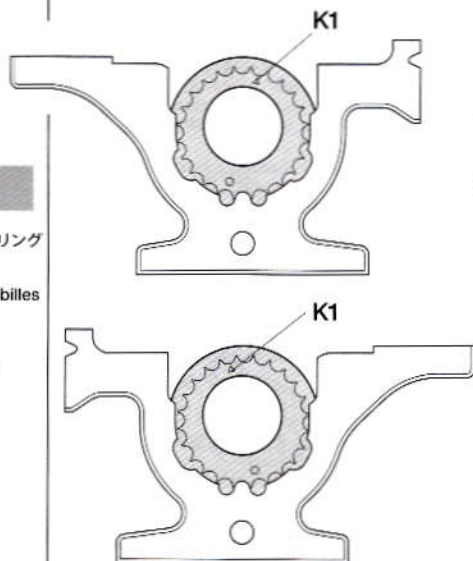


BA2 ×4

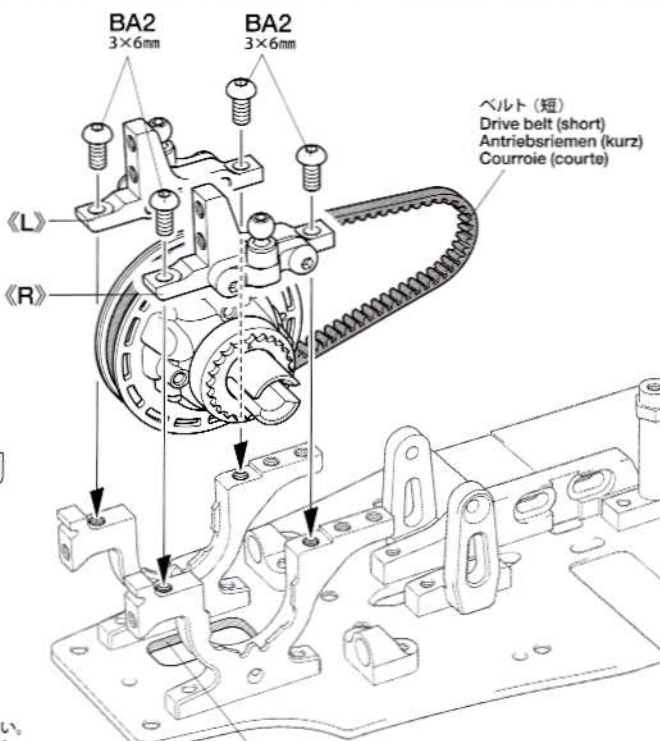
3×6mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis

6

ギヤデフの取り付け
Attaching gear differential unit
Einbau des Kegeldifferenialeinheits
Fixation du différentiel à pignons



★K1の▽印が上图の位置になるように取り付けてください。
★Attach K1 as shown noting position of triangular mark.
★K1 wie abgebildet anbringen und dabei auf Lage der dreieckigen Markierung achten.
★Fixer K1 comme montré en notant la position de la marque triangulaire.



★ギヤデフが干渉する場合は削ってください。
★Shave indicated section if it comes into direct contact with gear differential unit.
★Angezeigte Partie abschaben, wenn sie am Kegeldifferential streift.
★Abraser la partie indiquée si elle entre en contact direct avec le différentiel.

7



BA10

×2

840フランジベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes



BA19

×2

4×6×0.2mmシム
Shim
Scheibe
Cale



BA27

×1

3.2mmEリング
E-Ring
Circlip



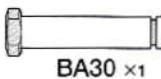
BA28 ×1

20Tドライブプーリー
Drive pulley
Antriebsriemenrad
Poulie d'entraînement



BA37 ×1

20Tメインプーリー
Main pulley
Haupt-Zahnriemenrad
Poulie principale



BA30 ×1

センターシャフト
Center shaft
Hauptwelle
Axe principale

セッティング
SETTING
UP → P20



BA13

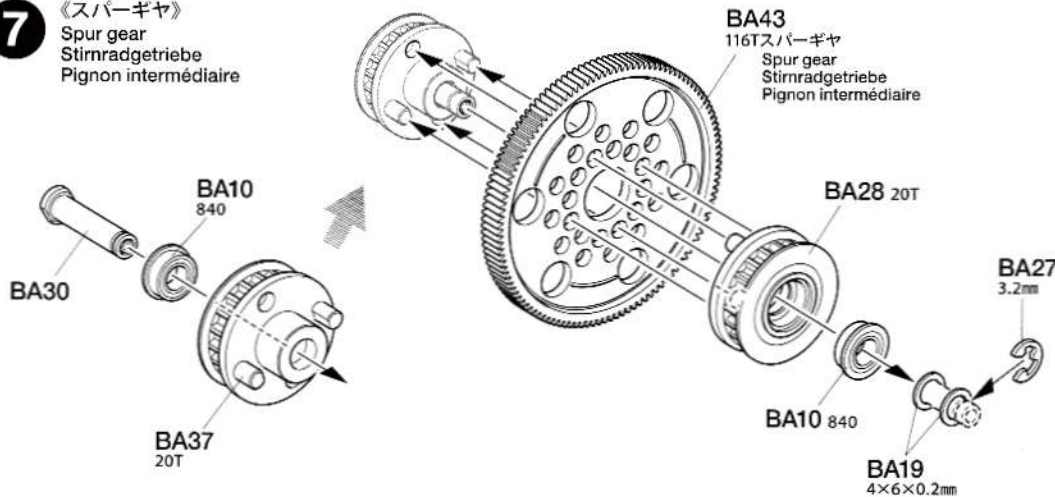
×1

4×1.0mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise

★111T, 113Tスパークギヤの場合に使用。
★When using 111T or 113T spur gear.
★Bei Verwendung von Zahnrädern mit 111 oder 113 Zähnen.
★Avec couronne 111 ou 113 dents.

7

《スパークギヤ》
Spur gear
Stirnradgetriebe
Pignon intermédiaire



8



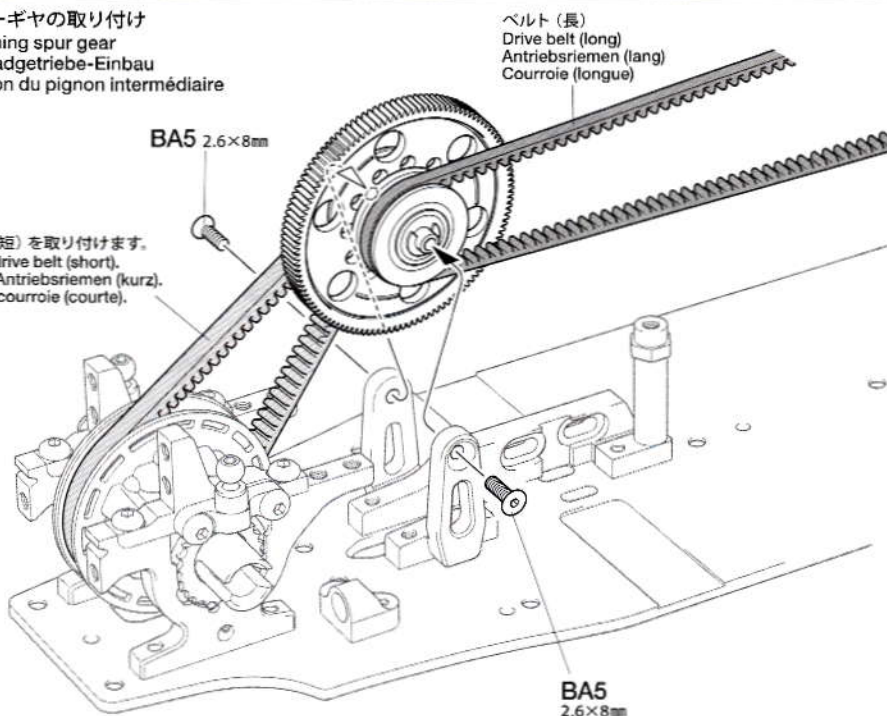
BA5 ×2

2.6×8mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis

8

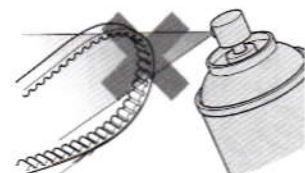
スパークギヤの取り付け
Attaching spur gear
Stirnradgetriebe-Einbau
Fixation du pignon intermédiaire

★ベルト (短) を取り付けます。
★Attach drive belt (short).
★Einbau Antriebsriemen (kurz).
★Fixer la courroie (courte).



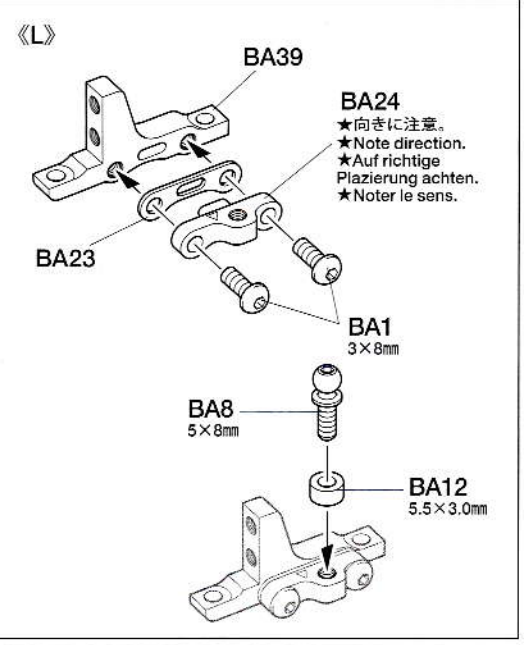
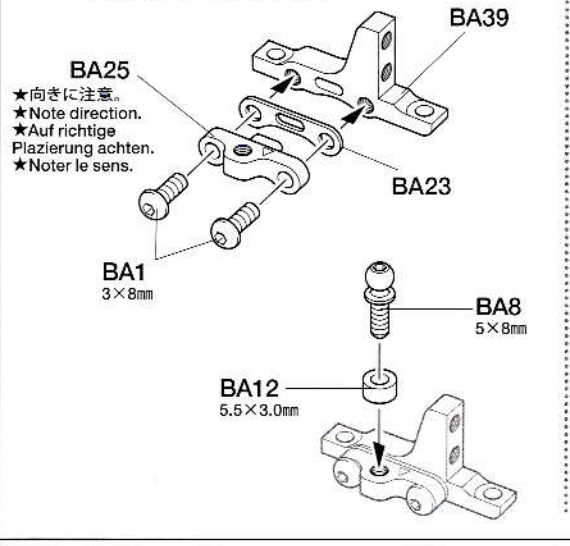
《ドライブベルト》 / Drive belts
Antriebsriemen / Courroies

★折り曲げたり、ひねったりしないでください。
シンナー、オイルをつけしないでください。
★Do not crimp or twist. Do not apply any thinner or oil.
★Nicht knicken oder verdrehen. Nicht mit Verdünnern oder Öl in Berührung bringen.
★Ne pas plier ou vriller. Ne pas appliquer de diluant ou lubrifiant.



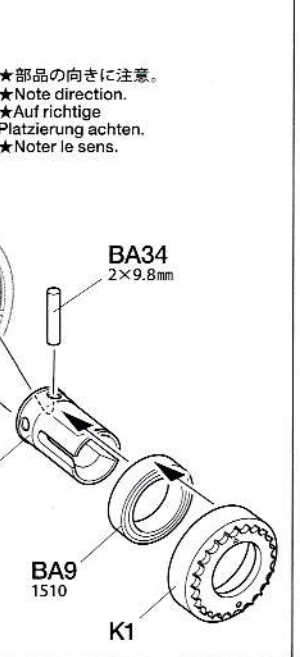
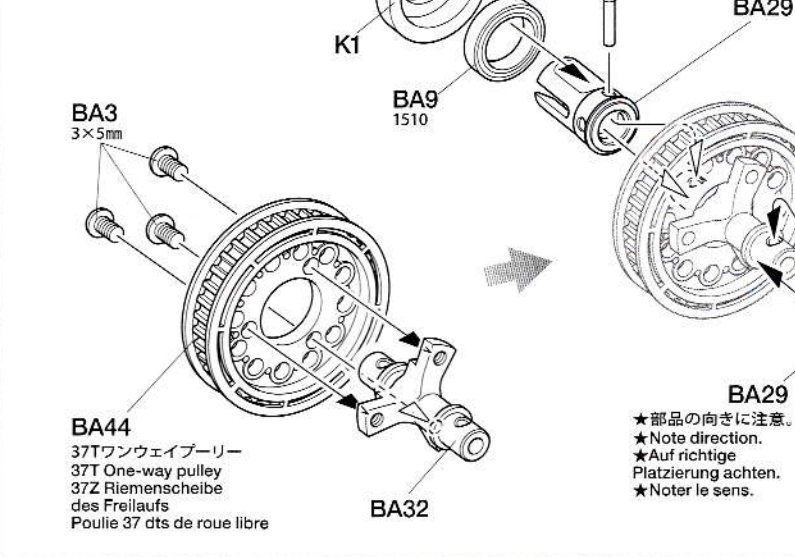
- 9**
- BA1 ×4 3×8mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis
 - BA8 ×2 5×8mm六角ヒローボール
Ball connector
Kugelpopf
Connecteur à rotule
 - BA12 ×2 5.5×3.0mmスベーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise
 - BA23 ×2 アッパーアームスベーサー
Upper arm spacer
Unterlegscheibe am
oberen Lenker
Entretoise de tirant
supérieur
 - BA24 ×1 アッパーアームマウント B
Upper arm mount B
Befestigung des
oberen Lenkers B
Support de tirant
supérieur B
 - BA25 ×1 アッパーアームマウント A
Upper arm mount A
Befestigung des
oberen Lenkers A
Support de tirant
supérieur A

9 《フロントアッパーバルクヘッド》
Front upper bulkheads
Vordere, obere Differentialträger
Cloisons supérieures avant



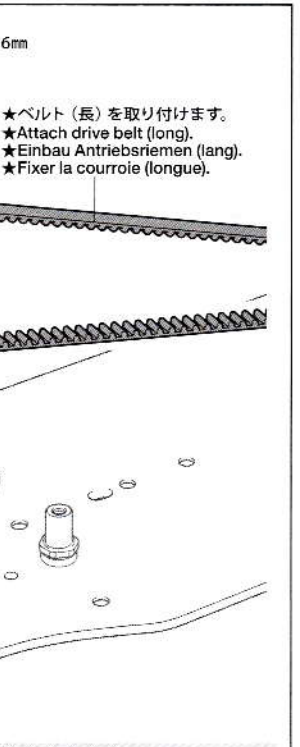
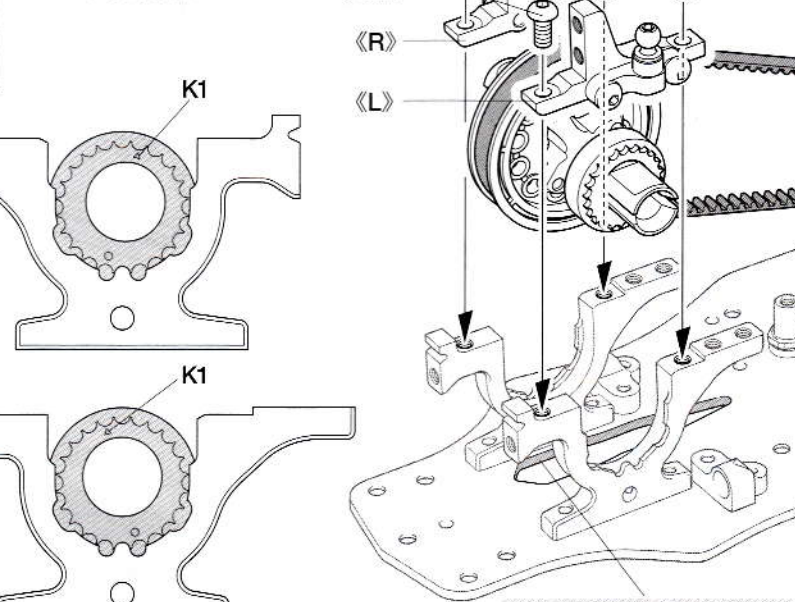
- BA39 ×2 アッパーバルクヘッド
Upper bulkhead
Oberer Differentialträger
Cloison supérieure

10 《フロントダイレクトプーリー》
Front direct pulley
Vordere Direkt-Antriebsscheibe
Poulie directe avant



- 10**
- BA3 ×3 3×5mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis
 - BA34 ×2 2×9.8mmシャフト
Shaft
Achse
Axe
 - BA9 ×2 1510ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
 - BA32 ×1 ダイレクトホルダー
Direct holder
Direktantriebs-Mitnehmer
Support direct
 - BA29 ×2 ダイレクトカップ
Direct cup
Direktantriebs-
Mitnehmerhülse
Coupelle directe














11 フロントダイレクトプーリーの取り付け
Attaching front direct pulley
Anbringung der vorderen
Direkt-Antriebsscheibe
Fixation de la poulie
directe avant



- 11**
- BA2 ×4 3×6mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis

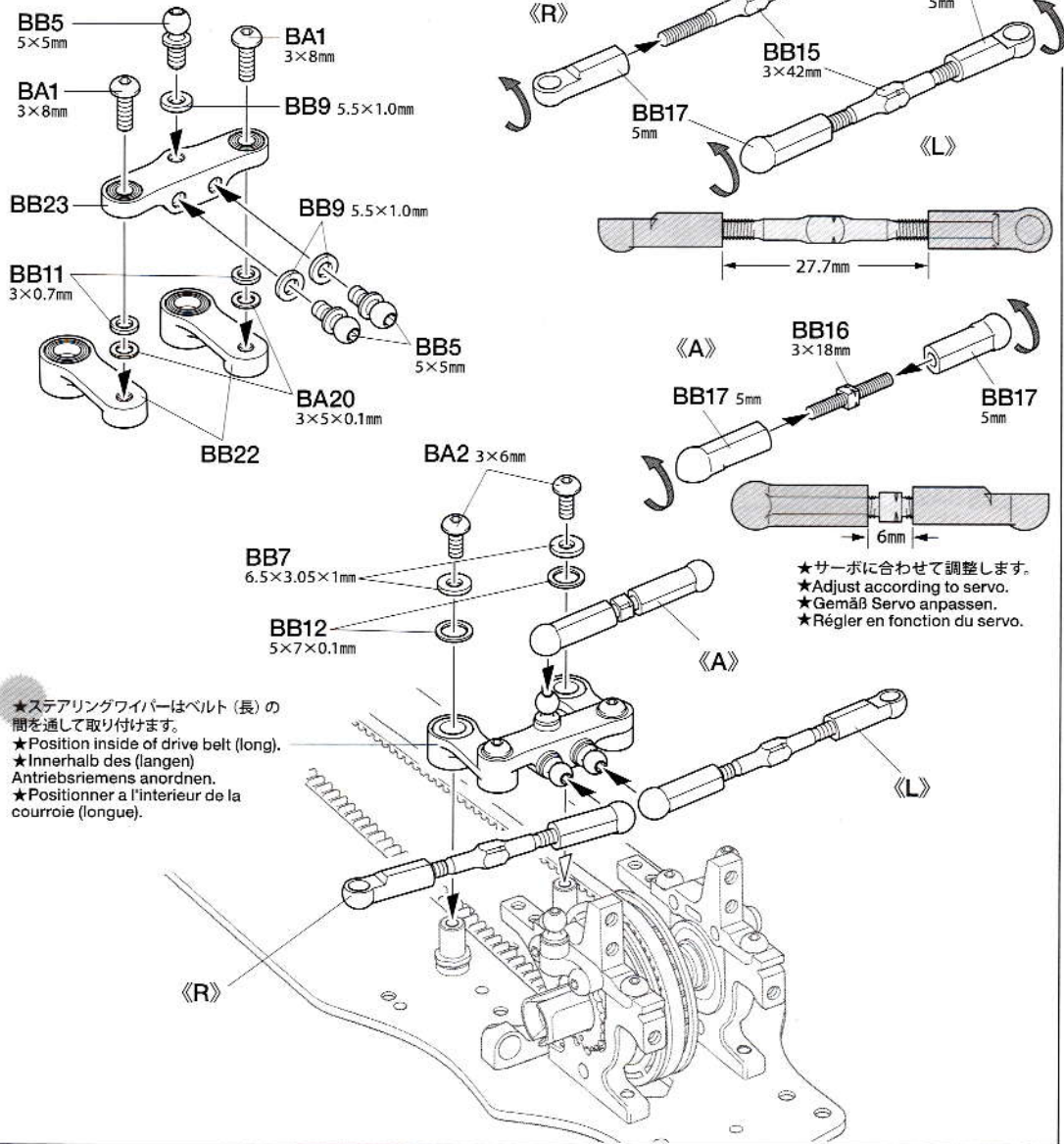
★プーリーが干渉する場合は削ってください。
★Shave indicated section if it comes into direct contact with front direct pulley.
★Angezeigte Partie abschaben, wenn sie am vorderen Direktantrieb streift.
★Abraser la partie indiquée si elle entre en contact direct avec la poulie directe avant.

12

-  3×8mm六角丸ビス
Screw Schraube Vis
BA1 ×2
-  3×6mm六角丸ビス
Screw Schraube Vis
BA2 ×2
-  3×5×0.1mmシム
Shim Scheibe Cale
BA20 ×2
-  5×5mm六角ビローボール
Ball connector Kugelkopf Connecteur à rotule
BB5 ×3
-  6.5×3.05×1.0mmスペーサー
Spacer Distanzring Entretoise
BB7 ×2
-  5.5×1.0mmスペーサー
Spacer Distanzring Entretoise
BB9 ×3
-  3×0.7mmスペーサー
Spacer Distanzring Entretoise
BB11 ×2
-  5×7×0.1mmシム
Shim Scheibe Cale
BB12 ×2
-  3×42mmターンバックルシャフト
Turnbuckle shaft Spann-Achse Biellette à pas inversés
BB15 ×2
-  3×18mmターンバックルシャフト
Turnbuckle shaft Spann-Achse Biellette à pas inversés
BB16 ×1
-  5mmアジャスター
Adjuster Einstellstück Chape à rotule
BB17 ×6
-  ステアリングアーム
Steering arm Schubstange Commande de direction
BB22 ×2
-  ステアリングブリッジ
Steering bridge Lenkungs-Brücke Pontet de direction
BB23 ×1

12

ステアリングワイパーの組み立て Steering linkage Lenkgestänge Barres d'accouplement



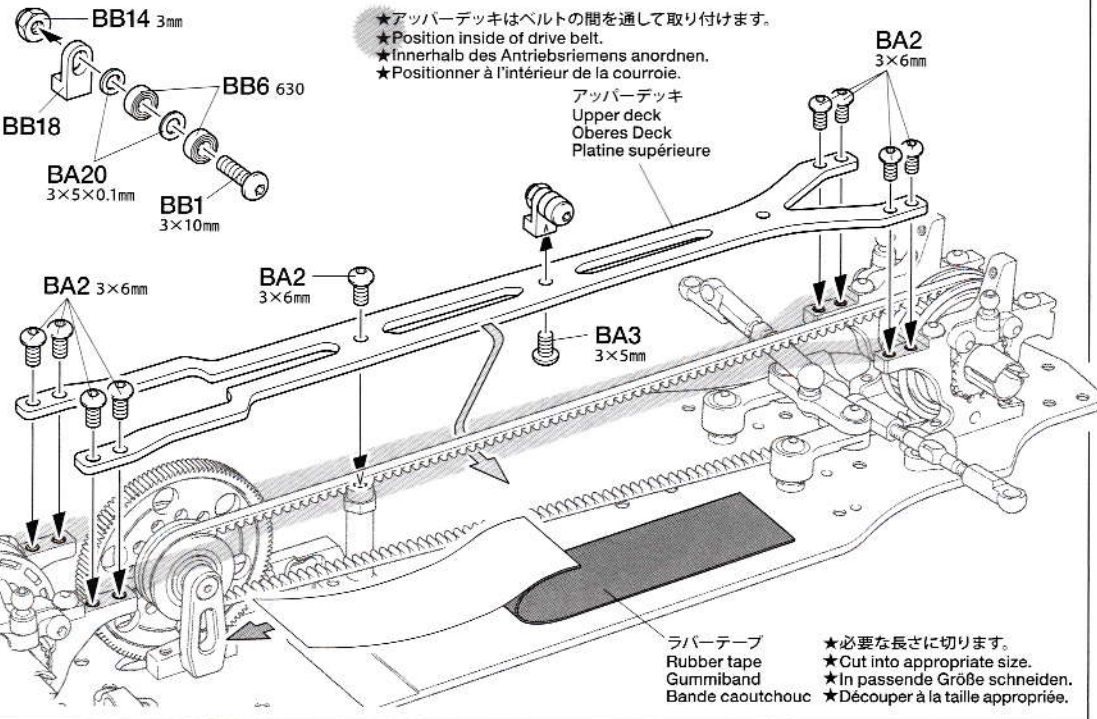
- ★ステアリングワイパーはベルト(長)の間を通して取り付けます。
- ★Position inside of drive belt (long).
- ★Innerhalb des (langen) Antriebsriemens anordnen.
- ★Positionner à l'intérieur de la courroie (longue).

- ★サーボに合わせて調整します。
- ★Adjust according to servo.
- ★Gemäß Servo anpassen.
- ★Réglér en fonction du servo.

13

アッパーデッキの取り付け Attaching upper deck Einbau des oberen Decks Installation de la platine supérieure

- ★シャーシへの取り付けがきつい場合はアッパーデッキの前後部分を削って調整してください。
- ★Shave the edges of upper deck and adjust if attachment to chassis is too tight.
- ★Schaben Sie die Kanten des oberen Decks etwas ab und passen sie an, falls die Befestigung zum Chassis hin zu knapp ist.
- ★Ajuster en ponçant les bords de la platine supérieure si la fixation au châssis est trop juste.



- ★アッパーデッキはベルトの間を通して取り付けます。
- ★Position inside of drive belt.
- ★Innerhalb des Antriebsriemens anordnen.
- ★Positionner à l'intérieur de la courroie.

アッパーデッキ
Upper deck
Oberes Deck
Platine supérieure

ラバーテープ
Rubber tape
Gummiband
Bande caoutchouc

- ★必要な長さに切ります。
- ★Cut into appropriate size.
- ★In passende Größe schneiden.
- ★Découper à la taille appropriée.

14

- BA4** 3×6mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis
×2
- BB2** 4×8mmホロービス
Screw
Schraube
Vis
×2
- BA7** 3×8mmホロービス
Screw
Schraube
Vis
×2

5mmサスポール
Suspension ball
Aufhängungs-Kugel
Rotule de suspension
BB3 ×4

5mmダンパーボールナット
Damper ball connector nut
Kugelfopf-Mutter für Dämpfer
Ecrou-connecteur à rotule d'amortisseur
BB4 ×2

5×5mm六角ピローボール
Ball connector
Kugelfopf
Connecteur à rotule
BB5 ×2

5.5×3.0mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise
BA12 ×2

5.5×1.0mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise
BB9 ×4

3×5×0.3mmシム
Shim
Scheibe
Cale
BB13 ×2

3×46mmシャフト
Shaft
Achse
Axe
BB21 ×2

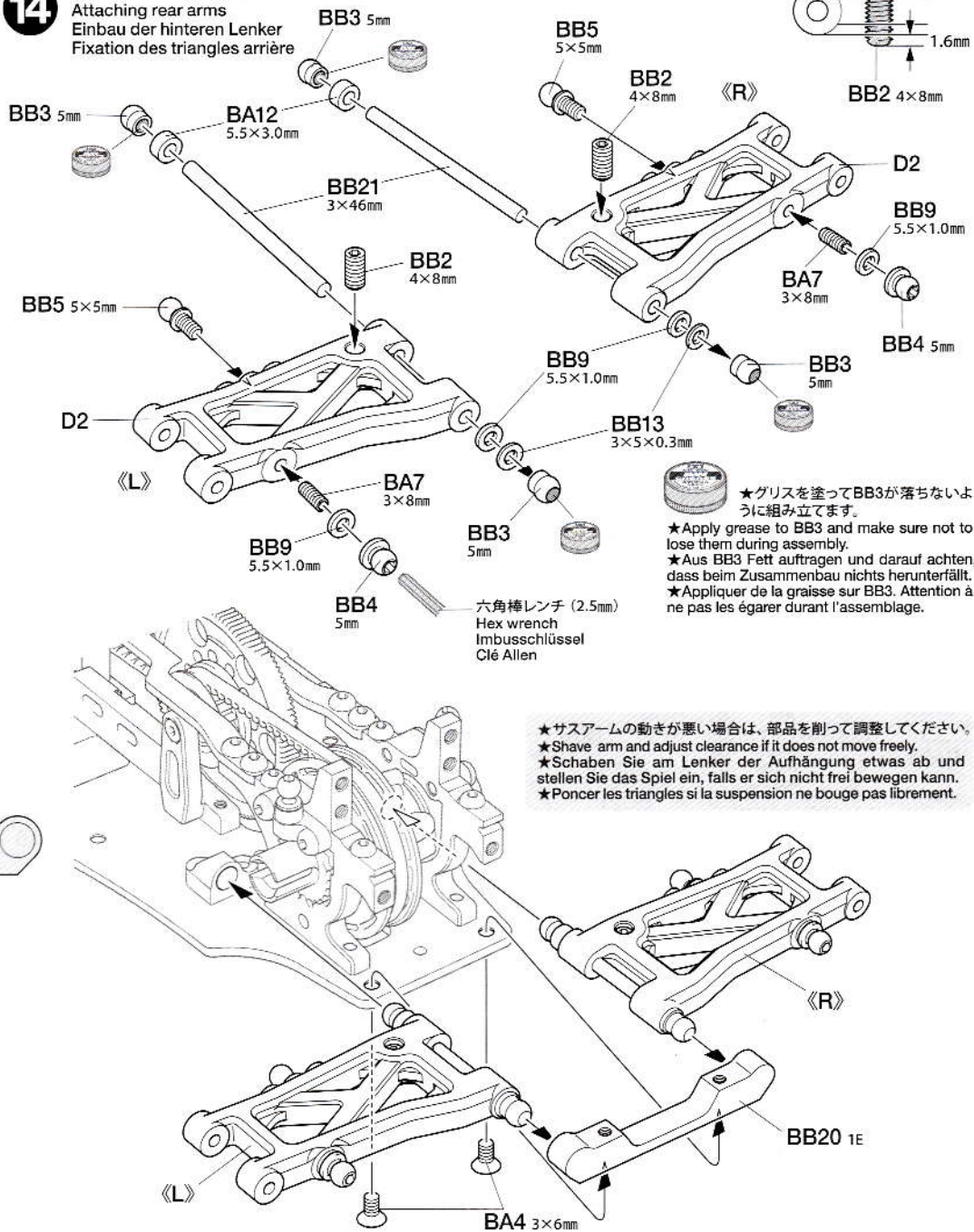
サスマウント 1E
Suspension mount 1E
Aufhängungs-Befestigung 1E
Support de suspension 1E
BB20 ×1
54073

セッティング
SETTING
UP
★BB13に換えて使用します。
★Can be used in place of BB13.
★Kann anstelle von BB13
benutzt werden.
★Peut être utilisé à la place de BB13.

5.5×0.5mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise
BB10 ×2

14

リヤアームの取り付け
Attaching rear arms
Einbau der hinteren Lenker
Fixation des triangles arrière



15

BB2 4×8mmホロービス
Screw
Schraube
Vis
×2

BA7 3×8mmホロービス
Screw
Schraube
Vis
×2

5mmサスポール
Suspension ball
Aufhängungs-Kugel
Rotule de suspension
BB3 ×4

5mmダンパーボールナット
Damper ball connector nut
Kugelfopf-Mutter für Dämpfer
Ecrou-connecteur à rotule d'amortisseur
BB4 ×2

5.5×2.0mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise
BB8 ×2
53539

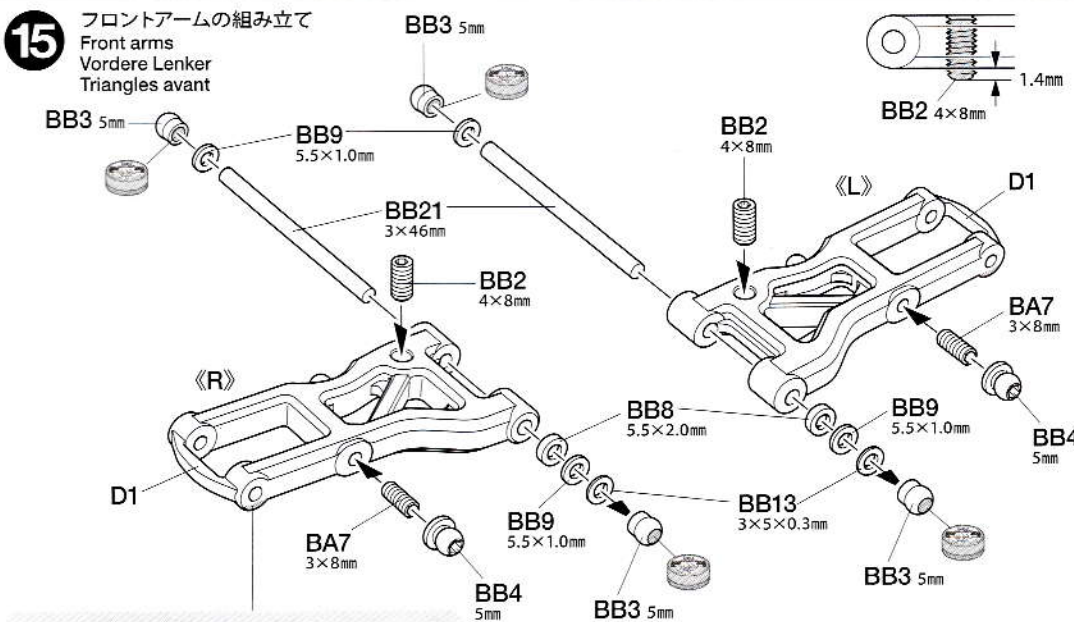
5.5×1.0mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise
BB9 ×4

3×5×0.3mmシム
Shim
Scheibe
Cale
BB13 ×2

3×46mmシャフト
Shaft
Achse
Axe
BB21 ×2

15

フロントアームの組み立て
Front arms
Vordere Lenker
Triangles avant



- 16**
- 3×6mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis
- BA4 ×2

- 17~22**
- 袋詰Cを使用します
BAG C / BEUTEL C / SACHET C

- 17**
- 1.6×4mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
- BC2 ×2

- 5×8mm六角ビローボール
Ball connector
Kugelhkopf
Connecteur à rotule
- BA8 ×2

- 5×7×0.1mmシム
Shim
Scheibe
Cale
- BB12 ×2

- 5×6.4×1.5mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise
- BC8 ×2

- 5.5×2.0mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise
- BB8 ×2

- 2×10mmシャフト
Shaft
Achse
Axe
- BC15 ×2

- 2×9.8mmシャフト
Shaft
Achse
Axe
- BA34 ×2

- アクスルリング
Axle ring
Achsring
Moyeu
- BC16 ×2

- ホイールアクスル
Wheel axle
Rad-Achse
Axe de roue
- BC20 ×2

- 44
44mmスイングシャフト
Swing shaft
Querwelle
Axe
- BC11 ×2
54077

- 1050ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
- BC21 ×4

- クロスハイダー
Cross joint
Kreuzzapfen
Joint croisé
- BC23 ×2

- BC25 ×2
クランプ式ホイールハブ
Clamp type wheel hub
Radnabe in Klammer-
Ausführung
Moyeu de roues à cliquet

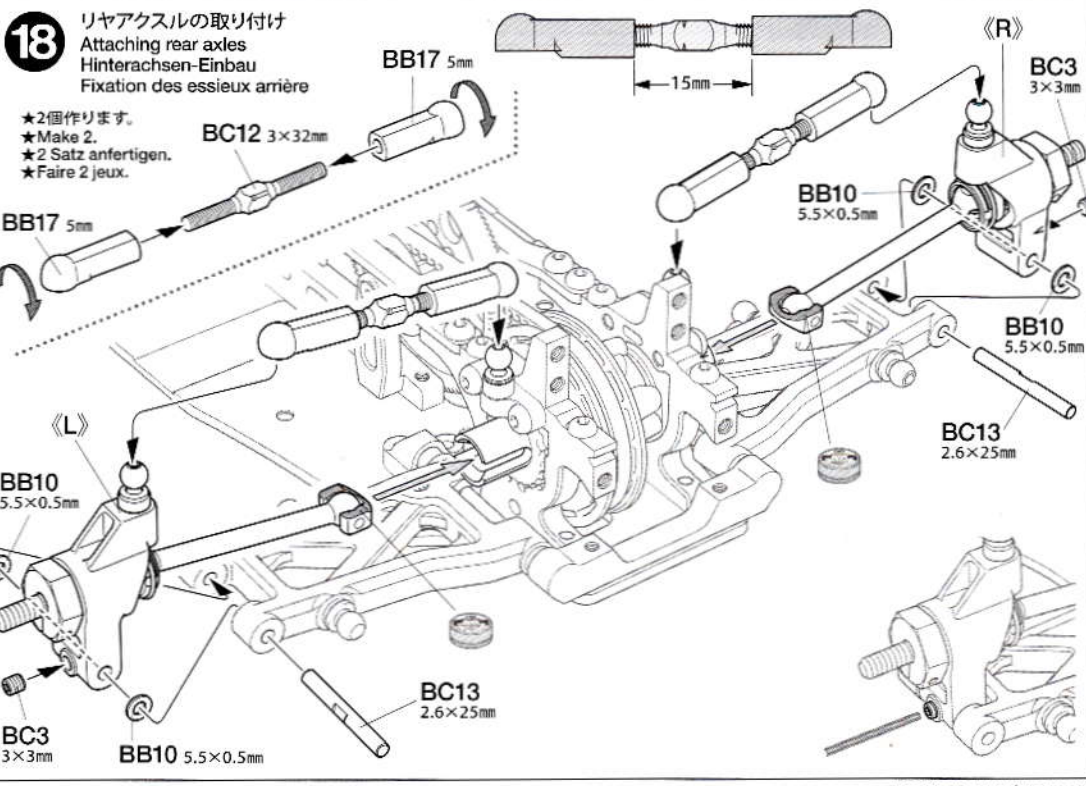
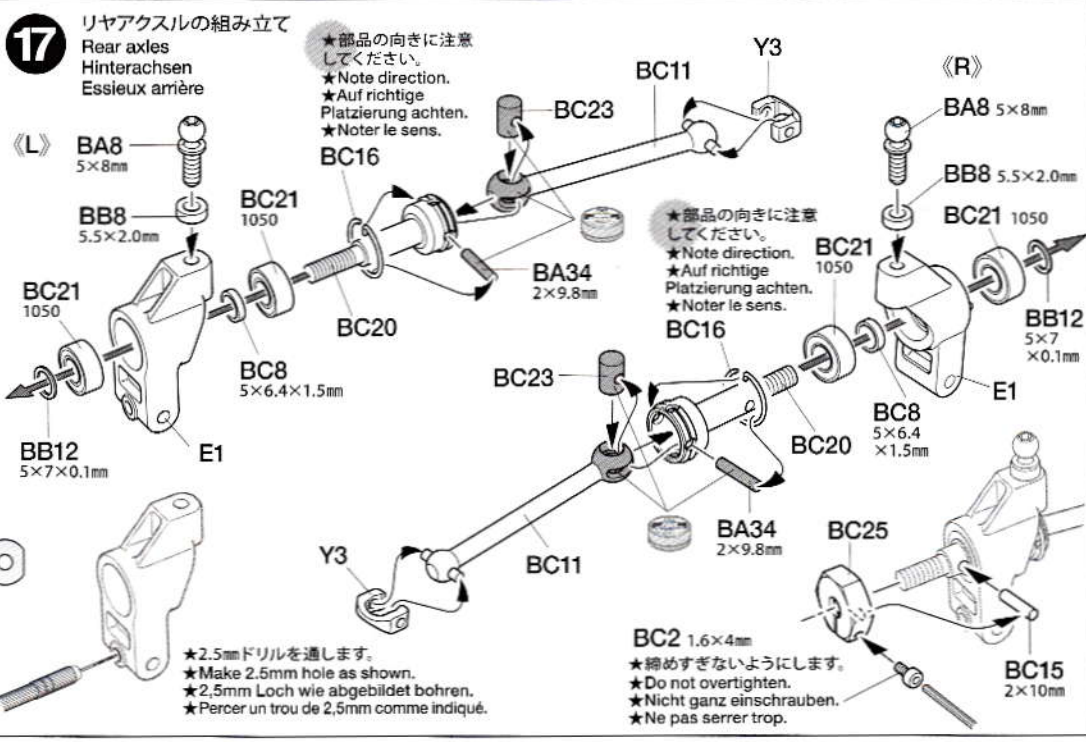
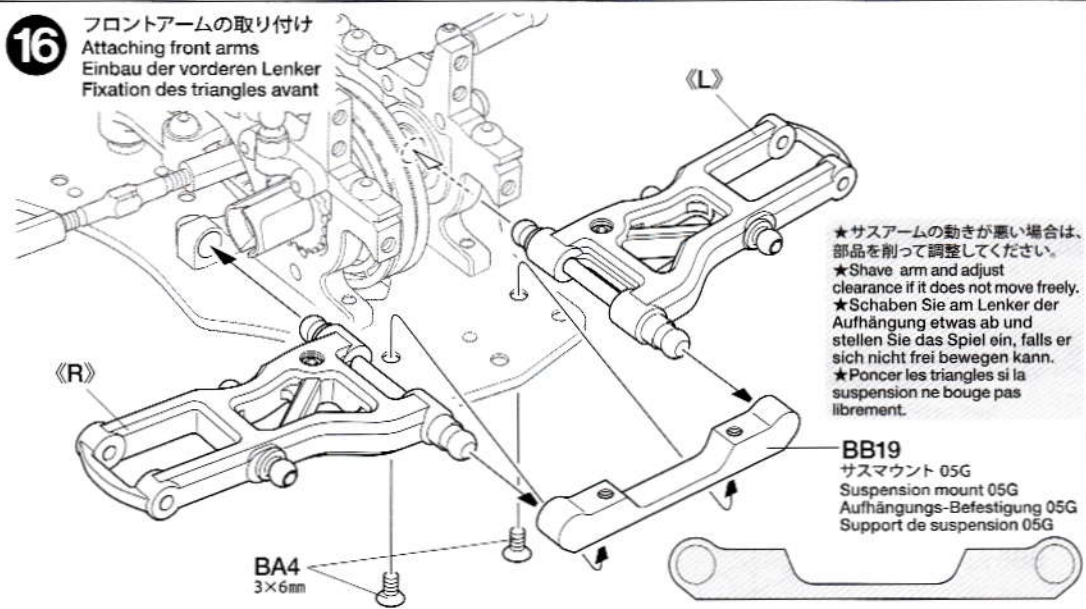
- 18**
- 3×3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
- BC3 ×2

- 5.5×0.5mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise
- BB10 ×4

- 5mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule
- BB17 ×4

- 3×32mmターンバックルシャフト
Turnbuckle shaft
Spann-Achse
Biellette à pas inversés
- BC12 ×2

- 2.6×25mmシャフト
Shaft
Achse
Axe
- BC13 ×2



19

- BC1 ×2 3×10mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis
- BC2 ×2 1.6×4mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique

- BC7 ×2 5×9mm六角ビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule

- BA8 ×2 5×8mm六角ビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule

- BC21 ×2 1050ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

- BC22 ×2 1050ベアリング (3mm幅)
Ball bearing (3mm)
Kugellager (3mm)
Roulement à billes (3mm)

- BB12 ×2 5×7×0.1mmシム
Shim
Scheibe
Cale

- BC8 ×2 5×6.4×1.5mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise

- BB8 ×2 5.5×2.0mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise

- BB10 ×4 5.5×0.5mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise

- BC15 ×2 2×10mmシャフト
Shaft
Achse
Axe

- BA35 ×4 1.6×9mmシャフト
Shaft
Achse
Axe

- BC26 ×2 4.6×4.4mmフランジパイプ
Flanged tube
Kragenrohr
Tube à flasque

- BC27 ×2 4.6×3.9mmフランジパイプ
Flanged tube
Kragenrohr
Tube à flasque

- BC28 ×4 ワカルダン クロススパイダー
Cross joint
Kreuzzapfen
Joint croisé

- BC29 ×2 ワカルダン アクスルシャフト
Wheel axle
Rad-Achse
Axe de roue

- BC30 ×2 ワカルダン ジョイントパイプ
Joint pipe
Verbindungsrohr
Tubes de liaison

- BC31 ×4 ワカルダン アクスルリング
Axle ring
Achsring
Moyeu

- BC32 ×2 ワカルダン 46mmドライブシャフト
Drive shaft
Achswelle
Arbre d'entraînement

- BB11 ×2 3×0.7mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise

- BC3 3×3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau

- BC14 ×2 2.6×22mmシャフト
Shaft
Achse
Axe

- BC12 ×2 3×32mmターンバックルシャフト
Turnbuckle shaft
Spann-Achse
Biellette à pas inversés

- BC3 3×3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau

- BC12 ×2 3×32mmターンバックルシャフト
Turnbuckle shaft
Spann-Achse
Biellette à pas inversés

19

フロントアクスルの組み立て

Front axles
Vorderachsen
Essieux avant

- ★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

《R》

《L》

《F(4R), F(4L)》

《R》

《L》

《R》

《L》

《R》

《L》

《R》

《L》

《R》

《L》

《R》

《L》

《R》

《L》

《R》

《L》

《R》

《L》

《R》

《L》

《R》

《L》

《R》

《L》

《R》

《L》

《R》

《L》

《R》

《L》

《R》

《L》

《R》

《L》

《R》

《L》

《R》

《L》

《R》

《L》

《R》

《L》

《R》

《L》

《R》

《L》

《R》

《L》

《R》

《L》

《R》

《L》

《R》

《L》

《R》

《L》

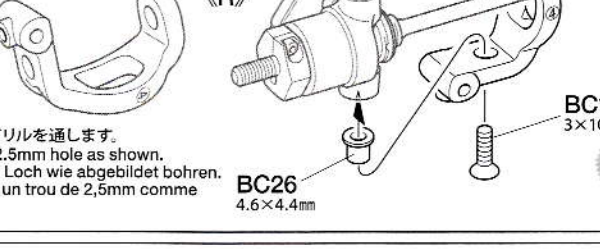
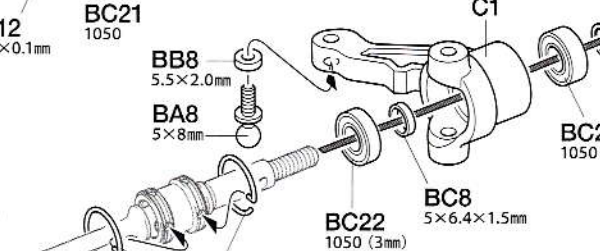
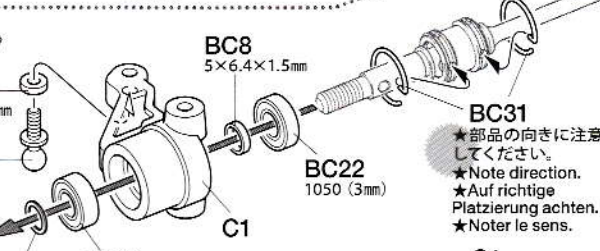
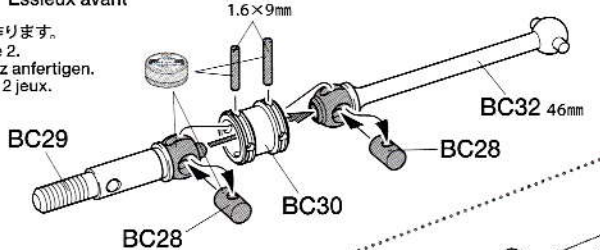
《R》

《L》

《R》

《L》

- ★部品の向きに注意してください。
★Note direction.
★Auf richtige Platzierung achten.
★Noter le sens.



20

フロントアクスルの取り付け

Attaching front axles
Vorderachsen-Einbau
Fixation des essieux avant

- ★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

《R》

《L》

《R》

《L》

《R》

《L》

《R》

《L》

《R》

《L》

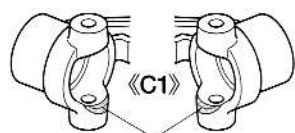
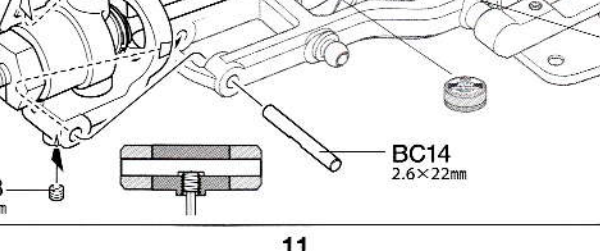
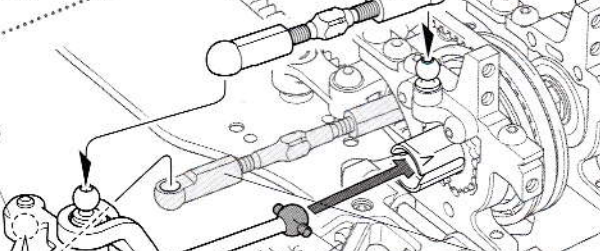
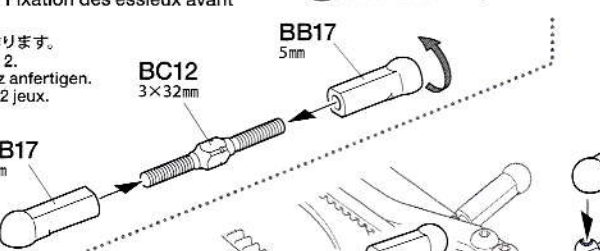
《R》

《L》

《R》

《L》

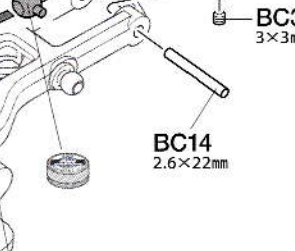
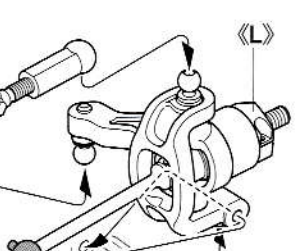
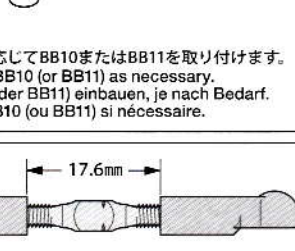
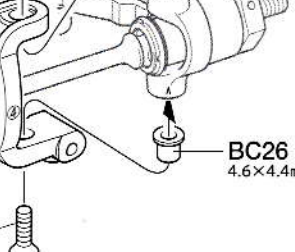
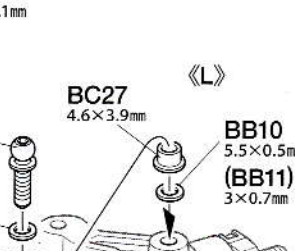
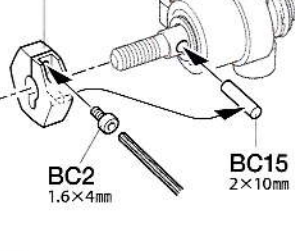
- 5mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule



- ★削り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.



- クランプ式ホイールハブ
Clamp type wheel hub
Radnabe in Klammer-
Ausführung
Moyeu de roues à cliquet



- ★必要に応じてBB10またはBB11を取り付けます。
★Attach BB10 (or BB11) as necessary.
★BB10 (oder BB11) einbauen, je nach Bedarf.
★Fixer BB10 (ou BB11) si nécessaire.
- ★ステアリングロッドL、Rを取り付けます。
★Connect steering tie-rods.
★Spurstangen anschließen.
★Connecter les biellettes de direction.

21

BC4 ×6 3×2.5mm イモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau

BC9 ×4 5mm アジャスター S
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule

BC19 ×2 ロッドストッパー
Rod stopper
Gestänge-Stellung
Bague de renvoi

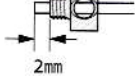
BC24 ×4 スタビエンド
Stabilizer end
Stabilisator-Endstück
Extrémité de barre
anti-roulis

21 スタビライザーの組み立て
Stabilizers
Stabilisatoren
Barres anti-roulis

《リヤ》
Rear
Hinten
Arrière

BC17 リヤスタビライザー (ミディアムソフト)
Rear stabilizer rod (medium-soft)
Hintere Stabilisatorstange (mittel-weich)
Barre anti-roulis arrière (moyenne-mou)

BC24

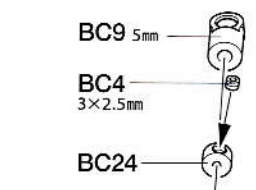
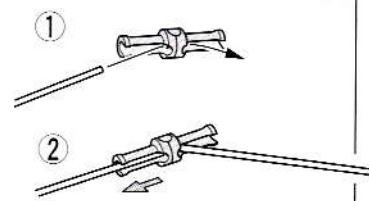


《フロント》
Front
Vorne
Avant

BC4 3×2.5mm

BC9 5mm
BC24

BC18 フロントスタビライザー (ミディアムソフト)
Front stabilizer rod (medium-soft)
Vordere Stabilisatorstange (mittel-weich)
Barre anti-roulis avant (moyenne-mou)



22

BA4 ×4 3×6mm 六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis

BC3 ×4 3×3mm イモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau

BC5 ×2 5×14mm 六角ビロボール
Ball connector
Kugelfopf
Connecteur à rotule

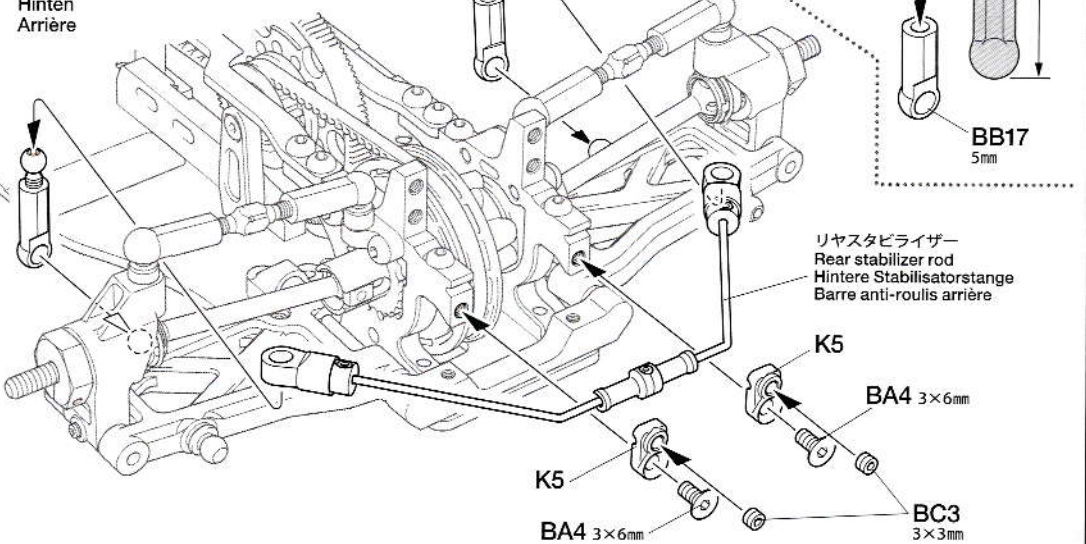
BC6 ×2 5×10mm 六角ビロボール
Ball connector
Kugelfopf
Connecteur à rotule

BB17 ×2 5mm アジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule

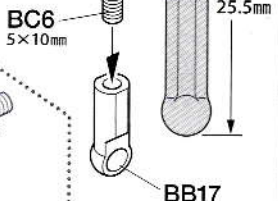
BC10 ×2 4mm アジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule

22 スタビライザーの取り付け
Attaching stabilizers
Anbringen der Stabilisatoren
Fixation des barres anti-roulis

《リヤ》
Rear
Hinten
Arrière



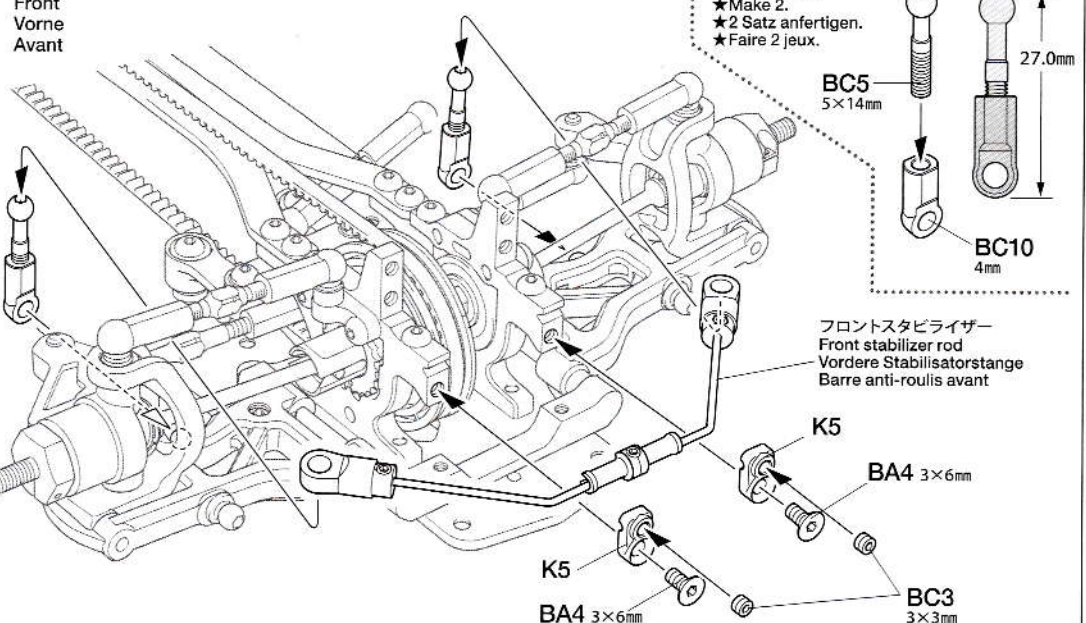
★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



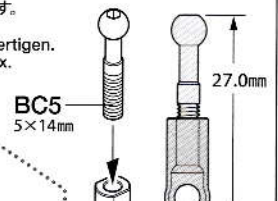
リヤスタビライザー
Rear stabilizer rod
Hintere Stabilisatorstange
Barre anti-roulis arrière

★BC19とBC3 (3mmイモネジ) でスタビライザーのガタつきを少なくします。動かなくならないように注意してください。
★Secure stabilizer in proper position using BC19 and BC3 (grub screw). Do not overtighten such that the stabilizer cannot move.
★Den Stabilisator in geeigneter Stellung unter Verwendung von BC19 und BC3 (Madenschrauben) befestigen. Nur so stark anziehen, dass sich der Stabilisator noch bewegen kann.
★Fixer la barre stabilisatrice dans la position requise au moyen de BC19 et BC3 (vis pointeau). Ne pas serrer trop fort pour éviter de bloquer la barre.

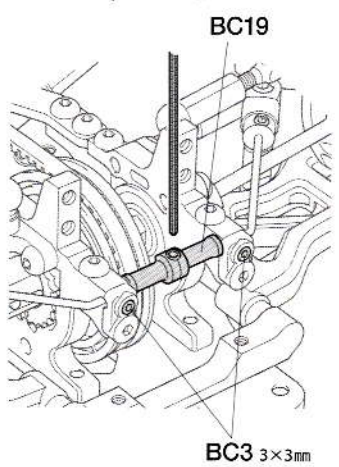
《フロント》
Front
Vorne
Avant



★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



フロントスタビライザー
Front stabilizer rod
Vordere Stabilisatorstange
Barre anti-roulis avant



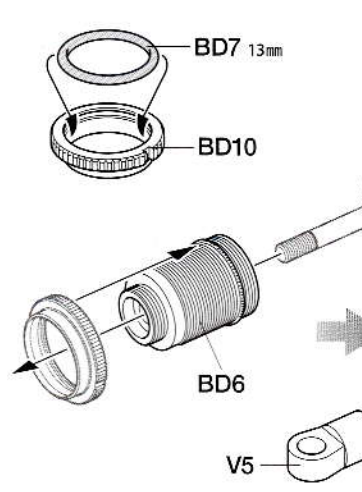
23

- BD1** ×4
ピストン
Piston
Kolben
- BD2** ×4
ロッドガイド
Rod guide
Stangenführung
Guide d'axe
- BD3** ×8
2mmEリング
E-Ring
Circlip
- BD5** ×4
ロッドガイドキャップ
Rod guide cap
Kappe an der
Gestängeführung
Coupelle de guidage
d'axe
- BD6** ×4
ダンパーシリンダー
Damper cylinder
Dämpfer-Zylinder
Corps d'amortisseur

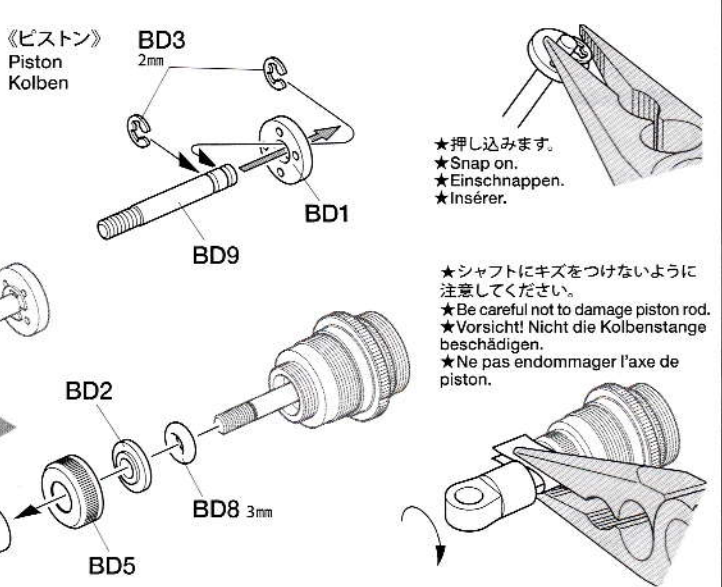
- BD7** ×4
13mmOリング
O-ring
O-Ring
Joint torique
- BD8** ×4
3mmOリング (シリコン:青)
Silicone O-ring (blue)
Silikon-O-Ring (blau)
Joint silicone (bleu)
- BD9** ×4
ピストンロッド
Piston rod
Kolbenstange
Axe de piston
- BD10** ×4
スプリングアジャスター
Spring adjuster
Federhalter
Embase de ressort

23 ダンパーの組み立て 1
Damper assembly 1
Zusammenbau des
Stoßdämpfers 1
Assemblage des amortisseurs 1

- ★4個作ります。
- ★Make 4.
- ★4 Satz anfertigen.
- ★Faire 4 jeux.



- ★はじめにダンパーを分解します。
- ★First disassemble cylinder.
- ★Den Zylinder erst zerlegen.
- ★En premier, démonter le cylindre.



24

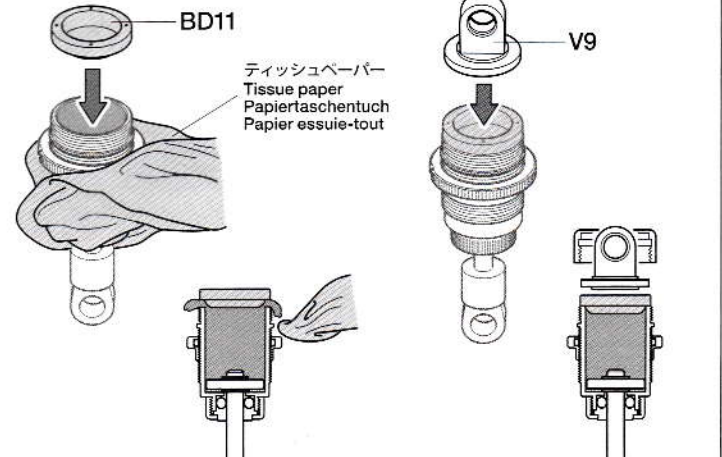
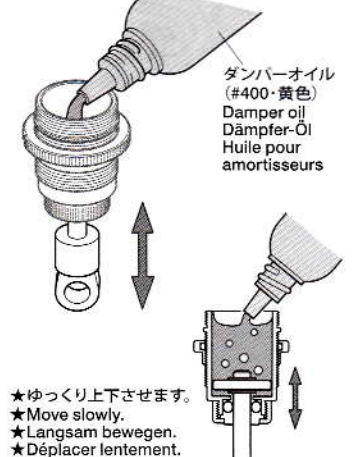
- BD4** ×4
シリンダーキャップ
Cylinder cap
Zylinder-Kappe
Capuchon d'amortisseur
- BD11** ×4
オイルシール
Oil seal
Ölabdichtung
Joint d'étanchéité

24 ダンパーオイルの入れ方
Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs

- 1.**ピストンを下にさげ、オイルを入れます。ピストンをゆっくり上下させてオイル中の気泡を抜きます。
1. Pull down piston and pour oil into cylinder. Remove air bubbles by slowly moving piston up and down.
- 1.**Kolben nach unten ziehen und Öl einfüllen. Luftblasen durch Auf- und Abbewegen des Kolbens herausdrücken.

- ★4個作ります。
- ★Make 4.
- ★4 Satz anfertigen.
- ★Faire 4 jeux.

- 2.**ピストンをいっぱいにおろし、オイルシールをはめ込み、あふれたオイルをティッシュペーパーで吸い取ります。
2. Pull down piston, attach oil seal and absorb oil overflow with tissue paper.
- 2.**Kolben nach unten ziehen. Ölabdichtung einstecken, überlaufendes Öl mit Papiertaschentuch abwischen.
- 2.**Pousser le piston vers le bas, placer le joint d'étanchéité et essuyer l'excédent d'huile avec du papier essuie-tout.

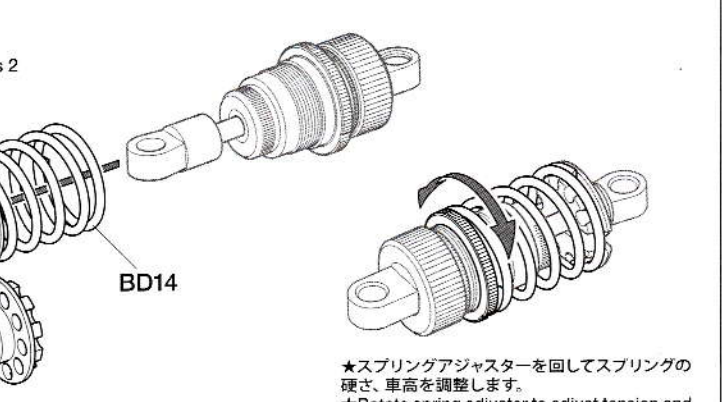


25

- BD15** ×4
スプリングリテーナー
Spring retainer
Feder-Spanner
Butée de ressort
- BD14** ×4
コイルスプリング
Coil spring
Spiralfeder
Ressort hélicoïdal

25 ダンパーの組み立て 2
Damper assembly 2
Zusammenbau des Stoßdämpfers 2
Assemblage des amortisseurs 2

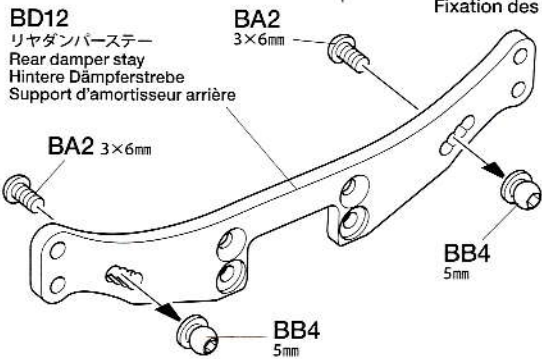
- ★4個作ります。
- ★Make 4.
- ★4 Satz anfertigen.
- ★Faire 4 jeux.



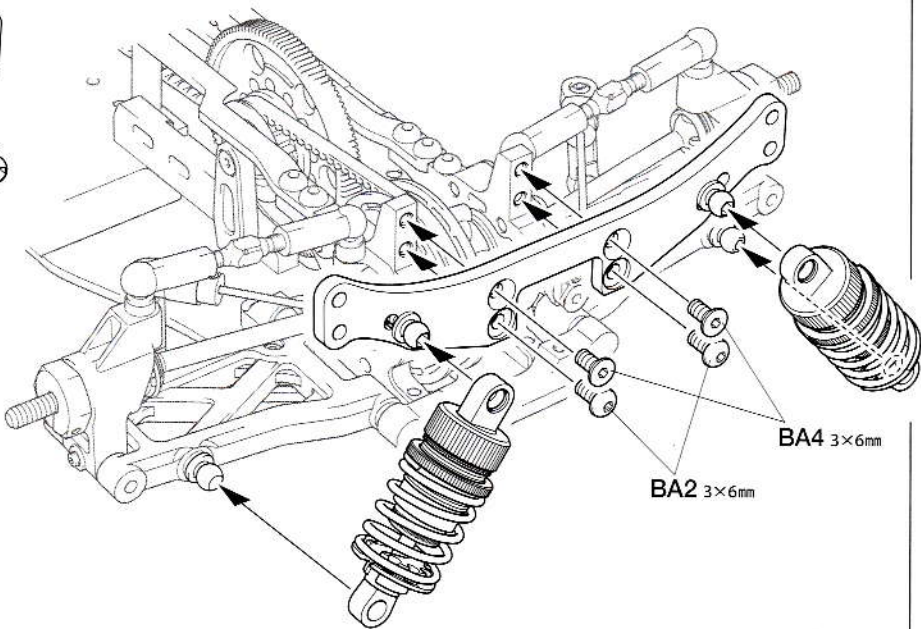
26

26

リヤダンパーの取り付け
Attaching rear dampers
Einbau der hinteren Stoßdämpfer
Fixation des amortisseurs arrière



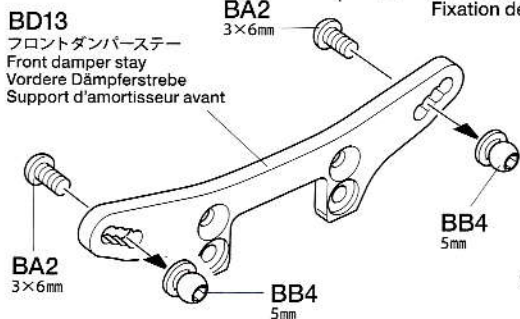
- BD12**
リヤダンパーステー
Rear damper stay
Hintere Dämpferstrebe
Support d'amortisseur arrière
- BA2** 3×6mm
3×6mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- BA4** 3×6mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis
- BB4** 5mm
5mmダンパーボールナット
Damper ball connector nut
Kugelhkopf-Mutter für Dämpfer
Ecrou-connecteur à rotule d'amortisseur



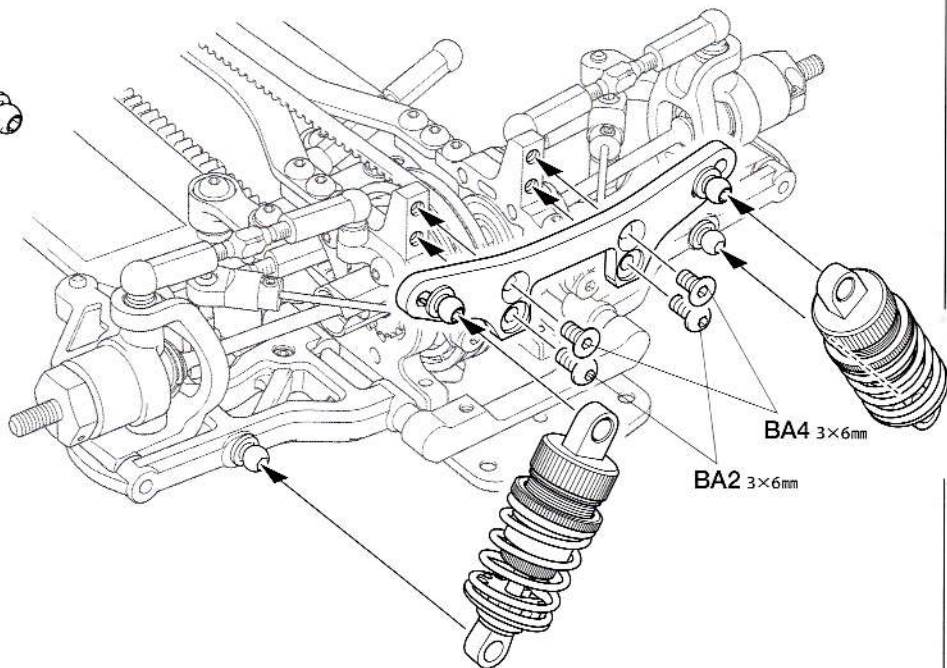
27

27

フロントダンパーの取り付け
Attaching front dampers
Einbau der vorderen Stoßdämpfer
Fixation des amortisseurs avant



- BD13**
フロントダンパーステー
Front damper stay
Vordere Dämpferstrebe
Support d'amortisseur avant
- BA2** 3×6mm
3×6mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- BA4** 3×6mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis
- BB4** 5mm
5mmダンパーボールナット
Damper ball connector nut
Kugelhkopf-Mutter für Dämpfer
Ecrou-connecteur à rotule d'amortisseur

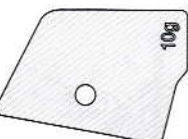


E

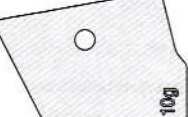
28~36

袋詰Eを使用します
BAG E / BEUTEL E / SACHET E

- BA4** 3×6mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis



- BE20** フロントウエイトR10g
Front ballast weight R 10g
Vorderes Ballastgewicht (R) 10g
Lest d'équilibrage avant D 10g

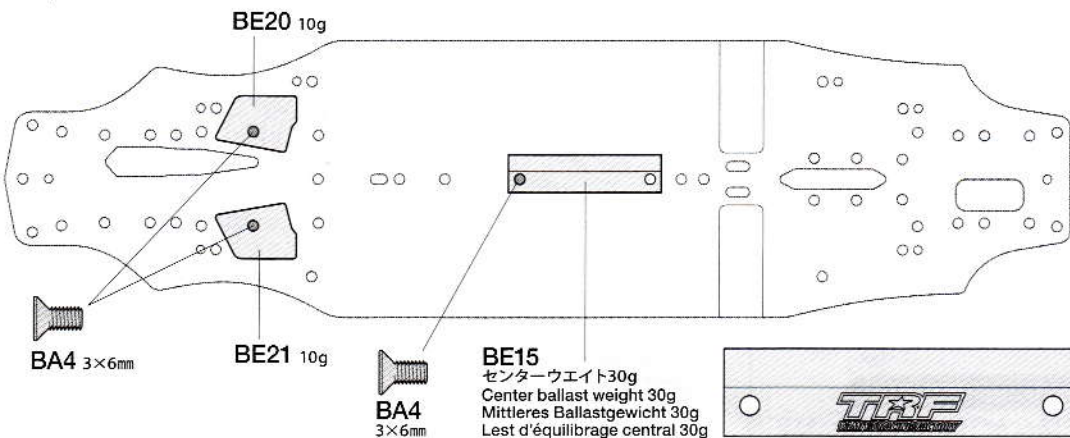


- BE21** フロントウエイトL10g
Front ballast weight L 10g
Vorderes Ballastgewicht (L) 10g
Lest d'équilibrage avant G 10g

セッティング
SETTING UP

《ウエイトの取り付け》
Attaching ballast weights
Anbau der Ballastgewichte
Fixation des lests

- ★セッティングに応じてウエイトを取り付けることができます。
- ★Use ballast weights as necessary to adjust the model's set-up.
- ★Ballastgewichte benutzen um das Chassis auszubalanzieren.
- ★Utiliser les lests pour modifier la répartition des masses du modèle.



BA1 ×1
3×8mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BE5 ×1
5×6.55mmビローボールナット
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule

BB8 ×1
5.5×2.0mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise

BE8 ×1
サーボセイバースプリング (大)
Servo saver spring (large)
Servo-Saver-Feder (groß)
Ressort de sauve-servo (grand)

BE9 ×2
サーボセイバースプリング (小)
Servo saver spring (small)
Servo-Saver-Feder (klein)
Ressort de sauve-servo (petit)

Checking R/C equipment

- Install batteries.
Extend receiver antenna.
Connect charged battery.
Switch on transmitter.
Switch on receiver.
Trims in neutral.
Steering servo reverse switch on "R".
Steering wheel in neutral.
Servo in neutral position.
After attaching servo saver, switch off R/C units and disconnect connectors.

Überprüfen der RC-Anlage

- (Siehe Bild rechts.)
1. Batterien einlegen.
2. Empfängerantenne ausrollen.
3. Voll aufgeladenen Akku verbinden.
4. Sender einschalten.
5. Empfänger einschalten.
6. Trimmhebel neutral stellen.
7. Schalter für Lenkservo auf "R".
8. Lenkrad neutral stellen.
9. Servo in Neutralstellung.
10. Nachdem der Servo-Saver angebracht ist, die RC-Einheit ausschalten und die Stecker abziehen.

Vérification de l'équipement R/C

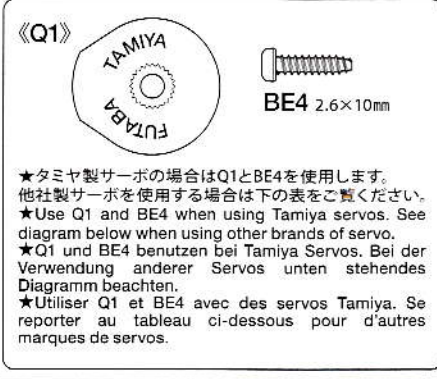
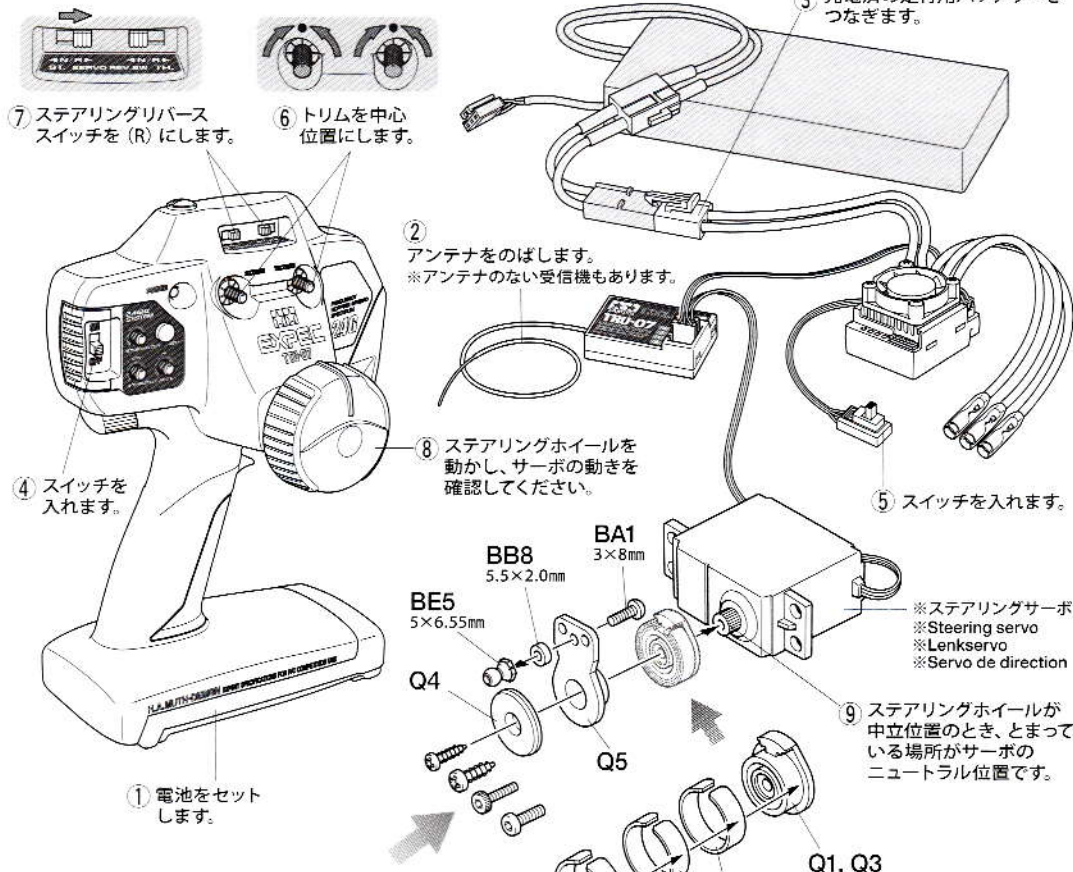
1. Mettre en place les piles.
2. Déployer l'antenne du récepteur.
3. Charger complètement la batterie.
4. Allumer l'émetteur.
5. Allumer le récepteur.
6. Placer les trims au neutre.
7. Inverseur de rotation de servo sur "R".
8. Le volant de direction au neutre.
9. Servo au neutre.
10. Après installation du sauve-servo, éteindre l'ensemble R/C et débrancher les connecteurs.

28 ラジオコントロールメカのチェック
Checking R/C equipment
Überprüfen der RC-Anlage
Vérification de l'équipement R/C

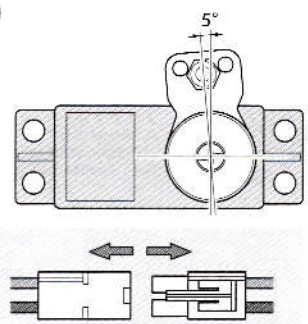


- ★ご使用のプロボセット付属の取扱説明書をよく読んでからお使いください。
- ★Refer to the manual included with R/C equipment.
- ★Die bei der RC-Anlage enthaltene Anleitung beachten.
- ★Se référer au manual inclus avec l'équipement R/C.

- ★番号の順にチェックし、必ずサーボのニュートラルを確認して組み立ててください。
- ★Make sure the servo is in neutral prior to assembly.
- ★Servo vor dem Einbau in neutrale Stellung bringen.
- ★S'assurer que le servo est au neutre avant assemblage.



- ★サーボがニュートラルの状態での図のように取り付けます。
- ★Attach as shown with servo in neutral.
- ★Wie angegeben Servo in Neutralstellung bringen.
- ★Monter comme indiqué avec le servo au neutre.



- ⑩ 取り付け後、送受信機のスイッチを切り、走行用バッテリーもはずしておきます。

《サーボホーン用ビスの選び方》 / Selecting Servo Horn Screw
Schraube des Servohorns / Choix du palonnier de servo

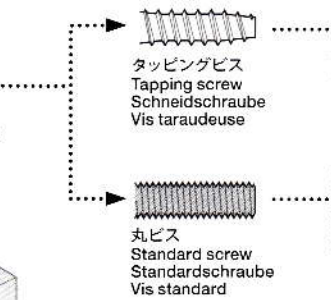
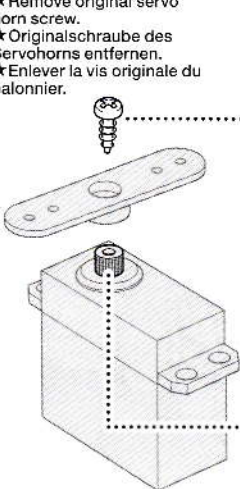
★他社製サーボを搭載する場合は、サーボホーン用ビスをキット付属の10mmサイズビスに交換します。この表をよく見て、4種類の中からサーボに合わせたビスを選んでください。また、これ以外のビスの場合はプロボメーカーにお問い合わせください。

★When using other brands of servo, replace servo horn screw with 10mm screw included in this kit, using this diagram to select the correct screw. If there is no suitable screw, please contact the servo manufacturer.

★Bei der Verwendung anderer Servos sollte die Schraube am Servohorn durch die beiliegende 10mm Schraube ersetzt werden. Beachten Sie das Diagramm für die Auswahl der richtigen Schraube. Ist dort keine geeignete Schraube aufgeführt, fragen Sie den Servofersteller.

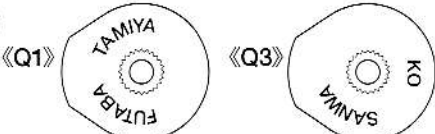
★Pour d'autres marques de servos, remplacer la vis de palonnier par la vis 10mm incluse dans ce kit, en utilisant ce tableau pour choisir la vis correcte. S'il n'y a pas de vis compatible, contacter le fabricant du servo.

★サーボからビスを外します。
★Remove original servo horn screw.
★Originalschraube des Servohorns entfernen.
★Enlever la vis originale du palonnier.



- ★使用するサーボの取り付け部に合わせて選びます。
- ★Match part with servo.
- ★Den zum Servo passenden Sockel aussuchen.
- ★Utiliser une pièce adaptée au servo.

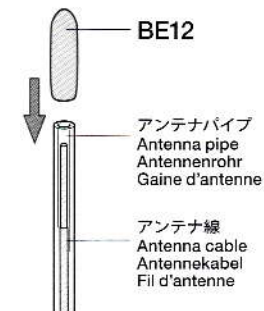
- ① ★ビスのネジ部をよく見て、ビスの種類を確認します。
★Examine screw and determine type.
★Schraube überprüfen und die Richtige auswählen.
★Examiner la vis et déterminer le type.
- ② ★下の原寸図でビスの太さを確認し、選択したビスを使います。
★Check screw thickness with diagram below. Use selected screw.
★Dicke der Schraube mit dem unten stehenden Diagramm vergleichen. Die ausgewählte Schraube nutzen.
★Vérifier l'épaisseur de la vis sur le tableau ci-dessous. Utiliser la vis choisie.



31

アンテナキャップ
Antenna cap
Antennenkappe
Capuchon d'antenne

BE12 ×1



31

RCメカの搭載例
Attaching R/C equipment
Einbau der RC-Anlage
Installation de l'équipement R/C



★RCメカの搭載方法は基本的には自由です。駆動ベルトに配線等が当たらないように注意して取り付けてください。

★Install R/C equipment in desired positions. Position so as not to obstruct drive belts.

★Die RC-Anlage an gewünschter Stelle einbauen. RC-Anlage so anbringen, dass die Antriebsriemen nicht streifen.

★Installer l'équipement R/C dans la position choisie en veillant à ne pas le mettre en contact avec les courroies.

※受信機
※Receiver
※Empfänger
※Récepteur

※ESC
※Electronic speed controller
※Elektronischer Fahrregler
※Variateur de vitesse électronique

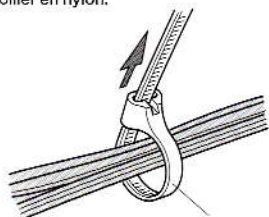
★両面テープで取り付けます。
★Double-sided tape
★Doppelklebeband
★Adhésif double face

★両面テープで取り付けます。
★Double-sided tape
★Doppelklebeband
★Adhésif double face

※受信機スイッチ
※Receiver switch
※Empfänger-Schalter
※Interrupteur du circuit de réception

アンテナ線
Antenna cable
Antennekabel
Fil d'antenne

★配線コードはジャマにならないようにナイロンバンドでたばねておきます。
★Secure cables using nylon band.
★Kabel mit Nylonband zusammenbinden.
★Maintenir les câbles en place avec un collier en nylon.



ナイロンバンド
Nylon band
Nylonband
Collier en nylon

★タイヤ、ホイールはキットには含まれません。走行場所に合わせてください。

★This kit does not include tires, or wheels.

★In diesem Bausatz sind nicht enthalten: Reifen und Räder.

★Ce kit n'inclut pas de pneus et de jantes.

32

リヤボディマウントの取り付け
Attaching rear body mounts
Anbringung der hinteren Karosseriehalterung
Fixation des supports de carrosserie arrière

32

3×10mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BB1 ×2

4mmフランジナット
Flange nut
Kragennutter
Ecrou à flasque

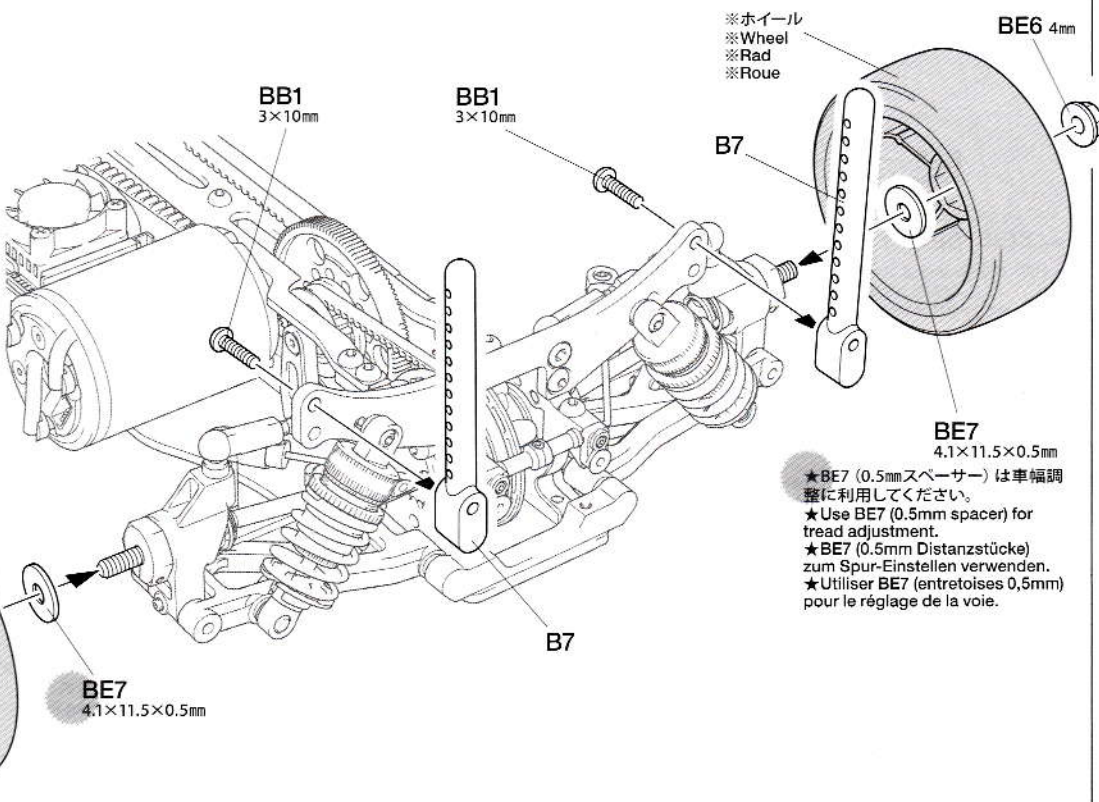
BE6 ×2

4.1×11.5×0.5mm
スペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise

BE7 ×2

※ホイール
※Wheel
※Rad
※Roue

BE6 4mm



33

BC1 × 2
3×10mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis

BE1 × 5
3×8mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis

BE6 × 2
4mmフランジナット
Flange nut
Kragenmutter
Ecrou à flasque

BE7 × 2
4.1×11.5×0.5mm
スペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise

※ホイール
※Wheel
※Rad
※Roue

BE6
4mm

BE13 × 2
6mmスナップピン
Snap pin
Federstecker
Epingle métallique

34

BA2 × 1
3×6mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BE1 × 1
3×8mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis

BA4 × 2
3×6mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis

BA12 × 1
5.5×3.0mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise

BB9 × 1
5.5×1.0mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise

BA2
3×6mm

BE19

BE18

BE17 × 1
バッテリーホルダーA
Battery holder A
Akku-Halterung A
Fixation de pack A

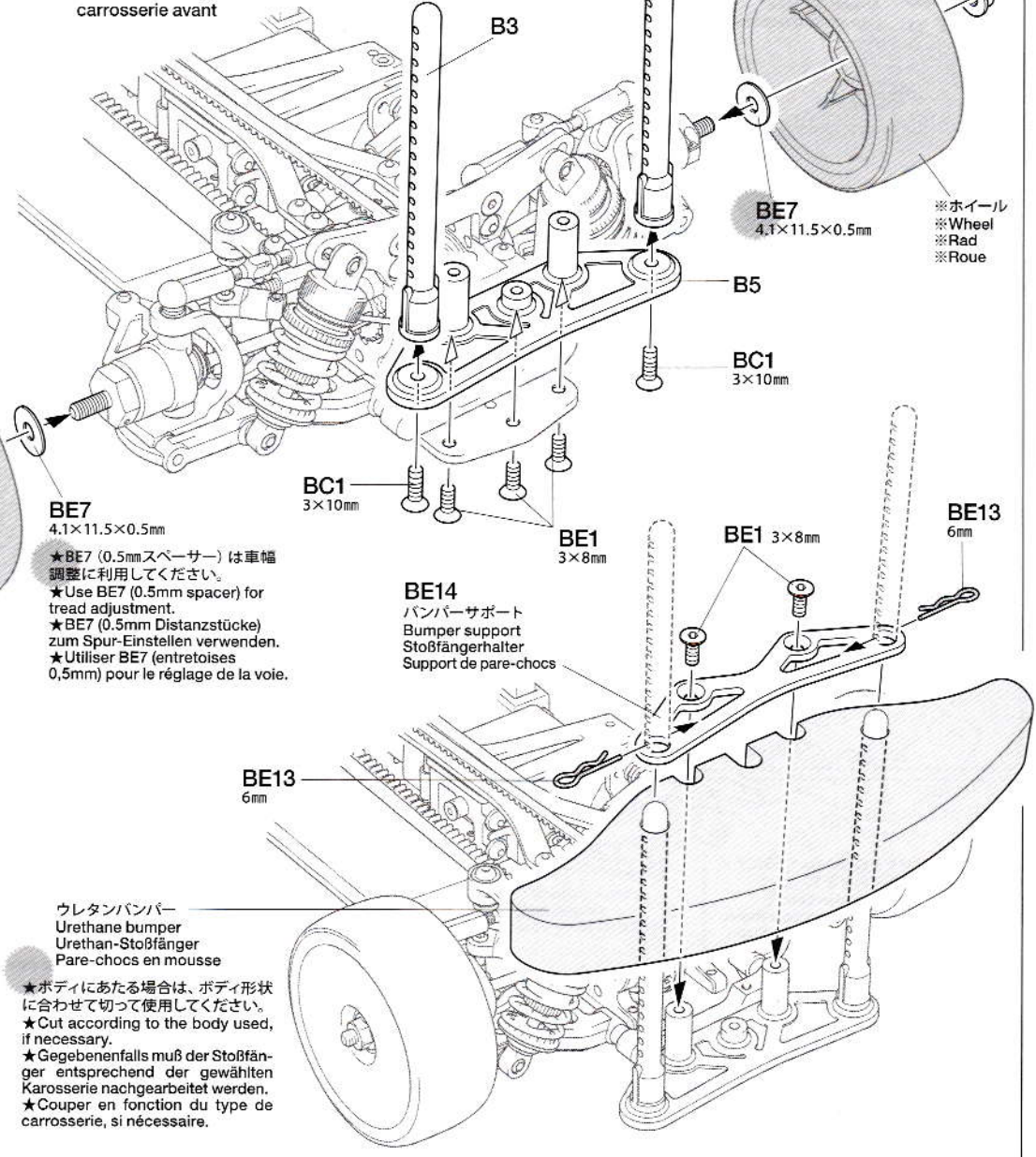
BE18 × 1
バッテリーホルダーB
Battery holder B
Akku-Halterung B
Fixation de pack B

BE19 × 1
バッテリーホルダーC
Battery holder C
Akku-Halterung C
Fixation de pack C

BA4
3×6mm

33

フロントボディマウントの取り付け
Attaching front body mounts
Anbringung der vorderen Karosseriehalterung
Fixation des supports de carrosserie avant



BE7
4.1×11.5×0.5mm
★BE7 (0.5mmスペーサー) は車幅調整に利用してください。
★Use BE7 (0.5mm spacer) for tread adjustment.
★BE7 (0.5mm Distanzstücke) zum Spur-Einstellen verwenden.
★Utiliser BE7 (entretoises 0,5mm) pour le réglage de la voie.

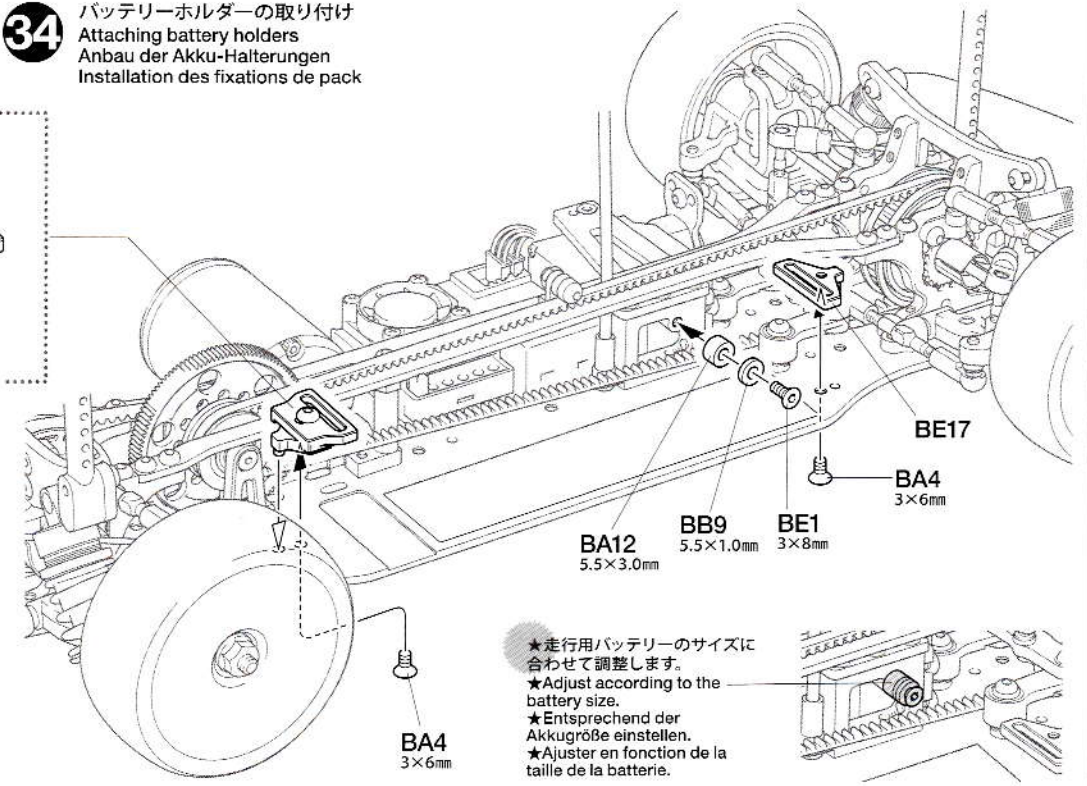
BE14
バンパーサポート
Bumper support
Stoßfängerhalter
Support de pare-chocs

ウレタンバンパー
Urethane bumper
Urethan-Stoßfänger
Pare-chocs en mousse

★ボディにあたる場合は、ボディ形状に合わせて切って使用してください。
★Cut according to the body used, if necessary.
★Gegebenenfalls muß der Stoßfänger entsprechend der gewählten Karosserie nachgearbeitet werden.
★Couper en fonction du type de carrosserie, si nécessaire.

34

バッテリーホルダーの取り付け
Attaching battery holders
Anbau der Akku-Halterungen
Installation des fixations de pack



★走行用バッテリーのサイズに合わせて調整します。
★Adjust according to the battery size.
★Entsprechend der Akkugröße einstellen.
★Ajuster en fonction de la taille de la batterie.

《モーターコードのつなぎ方》

Motor cables
Motorkabel
Câbles du moteur



ESC、アンプ側
Speed control
Fahrtenregler
Variateur de vitesse

モーター側
Motor
Moteur

A:青コード Blue Blau Bleu

B:黄コード Yellow Gelb Jaune

C:オレンジコード Orange

★コネクター部はしっかりとつないでください。
★Connect cables firmly.
★Die Kabel fest zusammenstecken.
★Connecter fermement les câbles.

注意！
CAUTION
VORSICHT
PRECAUTIONS

★走行させない時は必ず走行用バッテリーのコネクターを外してください。

★被覆の破れたバッテリーは使用しないでください。ショートの危険があります。

★連続走行はモーターを傷めます。バッテリー1本分走行させたら、モーターを休ませましょう。

★Disconnect battery when the car is not being used.

★Do not use batteries with damaged battery cell cover. It may cause short circuiting.

★Avoid continuous running. Allow the motor to cool after each battery run.

★Akkustecker abziehen, wenn das Auto nicht in Betrieb.

★Keinen Akku verwenden, dessen Hülle beschädigt ist. Es könnte Kurzschluss entstehen.

★Permanentes Motoreinsatz vermeiden. Den Motor möglichst nach jedem Fahrbetrieb abkühlen lassen.

★Déconnecter la batterie lorsque la voiture n'est pas utilisée.

★Ne pas utiliser le pack avec un couvercle endommagé. Il y a un risque de court-circuit.

★Eviter de rouler continuellement. Laisser le moteur refroidir après chaque accu.

走行用バッテリーの搭載
Installing battery pack
Einlegen des Akkupacks
Installation du pack d'accus

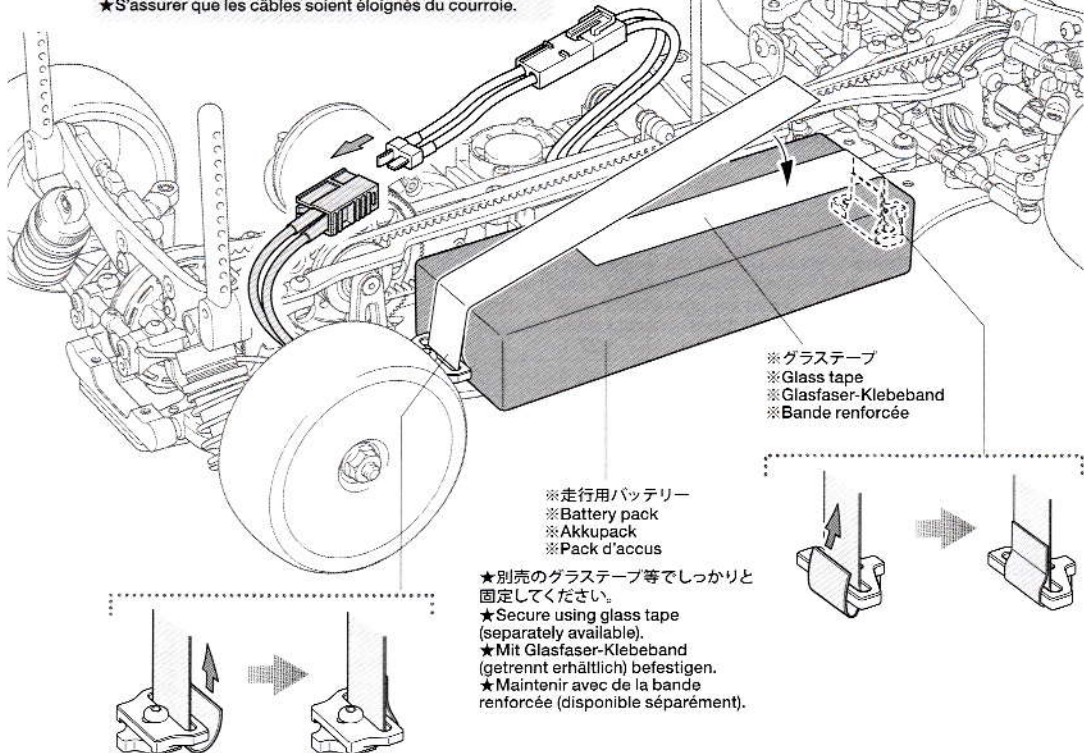
注意！
CAUTION

★配線コードがベルトにあたらないように注意してください。

★Make sure cables do not touch the drive belt.

★Stellen Sie sicher, daß die Kabel nicht den Antriebsriemen berühren.

★S'assurer que les câbles soient éloignés du courroie.



※グラストープ
※Glass tape
※Glasfaser-Klebeband
※Bande renforcée

※走行用バッテリー
※Battery pack
※Akkupack
※Pack d'accus

★別売のグラストープ等でしっかりと固定してください。

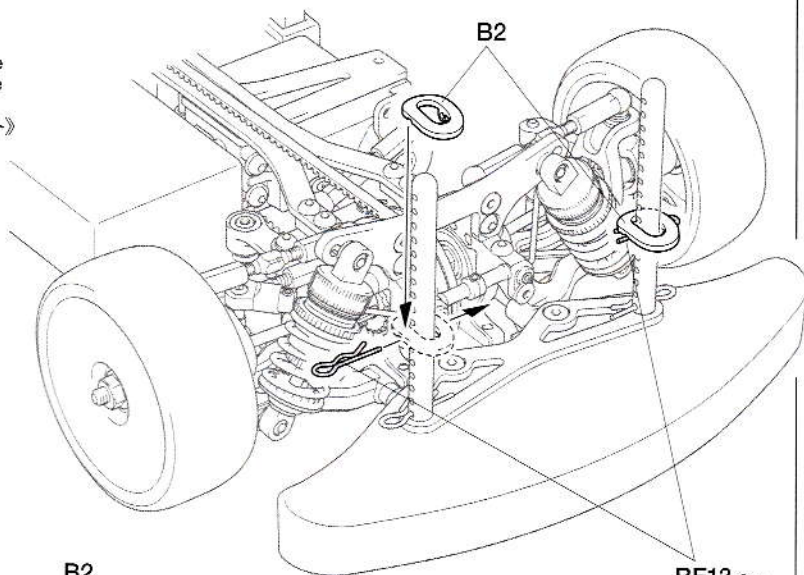
★Secure using glass tape (separately available).

★Mit Glasfaser-Klebeband (getrennt erhältlich) befestigen.

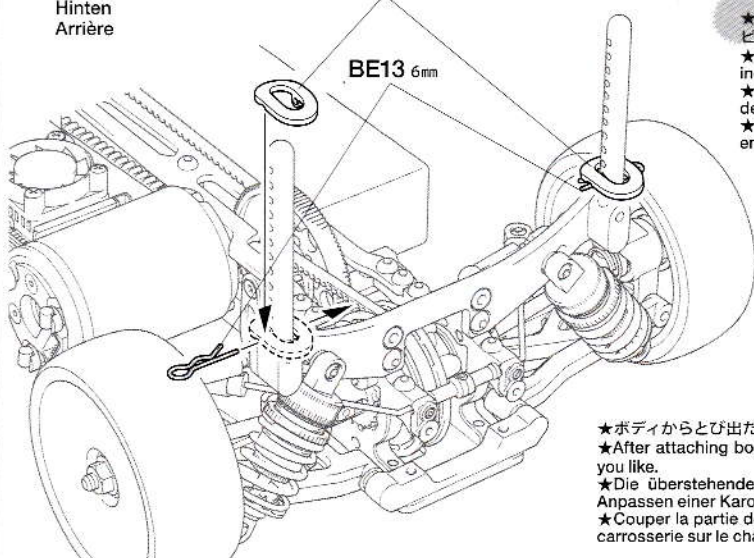
★Maintenir avec de la bande renforcée (disponible séparément).

ボディの取り付け
Attaching body
Aufsetzen der Karosserie
Fixation de la carrosserie

《フロント》
Front
Vorne
Avant



《リヤ》
Rear
Hinten
Arrière



6mm スナップピン
Snap pin
Federstecker
Épingle métallique

BE13 ×4

《走行用ボディ》

Body shell
Karosserie
Carrosserie

●取り付けるボディによって車の走行性能、操縦フィーリングが違います。走らせる場所や走らせ方でボディを変えてみるのも良いでしょう。

●Downforce effect can be adjusted by attaching different body. Choose according to running surface condition.

●Bei Anbringung verschiedener Karosserien kann der Anpressdruck verändert werden. Entscheiden Sie sich nach Fahrbahnbelag.

●L'appui au sol peut être modifié en changeant de type de carrosserie. Choisir en fonction des conditions de piste.

★取り付けるボディに合わせてBE13（スナップピン）の位置を決めてください。

★Determine the position of snap pins according to body.

★Die Position der Federstifte entsprechend der Karosserie festlegen.

★Déterminer l'emplacement des épingles en fonction du type de carrosserie.

★ボディからとび出たボディマウントは好みに応じて切り取ります。

★After attaching body, cut off excess body mount sections as you like.

★Die überstehenden Stücke der Karosseriehalter nach dem Anpassen einer Karosserie nach Belieben abschneiden.

★Couper la partie des supports en excès après avoir adapté la carrosserie sur le châssis.

SETTING UP

シャーシのセッティング

RCカーはドライバーの操縦の仕方や路面コンディションなどの様々な条件によって、その特性が変わってきます。自分のもっともコントロールしやすいマシンに仕上げたいのがセッティング。組立図中に示した各部の寸法やダンパーの調整を基本に、セッティングを進めてください。

SETTING UP THE MODEL

To greatly enhance the overall performance of your car, it is necessary to tune the vehicle to the track (and its surface conditions) on which you will be racing. Make adjustments referring to the instruction manual, keeping in mind that "balance" is the key word.

ANPASSUNG DES MODELLS

Um die allgemeine Leistung Ihres Wagens stark zu verbessern, ist es notwendig, das Fahrzeug auf den Untergrund (und die Oberflächenstruktur), auf dem Sie Rennen fahren wollen, abzustimmen. Für die Veränderungen beziehen Sie sich bitte auf die Gebrauchsanweisung, und denken Sie daran, daß "Balance" das Schlüsselwort ist.

REGLAGE DU MODELE

Pour améliorer les performances générales de votre voiture il est impératif de l'adapter aux conditions du terrain où auront lieu les évolutions. Effectuer les réglages en vous référant au manuel d'instructions en ayant en permanence à l'esprit que "l'équilibre" est l'idée directrice.

《ギヤ比》

Gear ratio
Getriebeübersetzung
Rapport de pignonerie

★搭載するモーター、コースレイアウト等に合わせ、ピニオンギヤの歯数(ギヤ比)をセッティングしてください。

★Choose gear ratio according to the motor used or running surface condition.

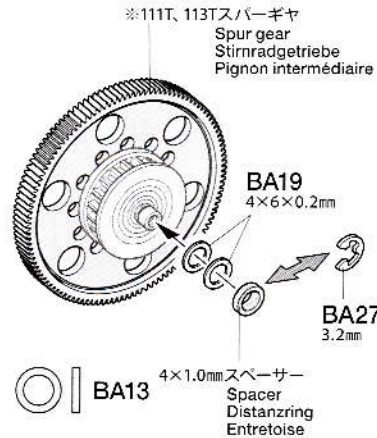
★Wählen Sie die Getriebeübersetzung entsprechend dem eingesetzten Motor und dem Fahrbahnbelag.

★Choisir le rapport de pignonerie en fonction du moteur ou du type de piste.

計算式
Formula
Formel
Formule de calcul

$$\left(\frac{\text{スパーギヤ歯数}}{\text{ピニオンギヤ歯数}} \times 1.85 \right) : 1$$

※ピニオン ※Pinion gear	BA43 116Tスパーギヤ Spur gear	※SP.1441 113Tスパーギヤ Spur gear	※SP.1440 111Tスパーギヤ Spur gear
26 T	8.254	-	-
27 T	7.948	7.743	-
28 T	7.664	7.466	-
29 T	7.400	7.209	7.081
30 T	7.153	6.968	6.845
31 T	6.923	6.744	6.624
32 T	6.706	6.533	6.417
33 T	6.503	6.335	6.223
34 T	6.312	6.149	6.040
35 T	6.131	5.973	5.867
36 T	5.961	5.807	5.704
37 T	5.800	5.650	5.550
38 T	-	5.501	5.404
39 T	-	5.360	5.265
40 T	-	5.226	5.134
41 T	-	-	5.009
42 T	-	-	4.889



※SP.1440 TRF417スパーギヤ (111T)、SP.1441 TRF417スパーギヤ (113T)を使用する場合はBA27 (3.2mm Eリング) に代えてBA13 (4×1.0mmスパーサー) を取り付けてください。

※When using Item 51440 TRF417 Spur Gear (111T) or 51441 TRF417 Spur Gear (113T), replace BA27 (3.2mm E-ring) with BA13 (4x1.0mm spacer).

《サスマウント (リヤ)》

Suspension mounts (rear)
Aufhängungs-Befestigungen (hinten)
Supports de suspension (arrière)

★サスアームを固定しているサスマウントを換えることでアームのトー角(トーイン)を変更することができます。この時、シャーシのホイールベース、トレッドも変更されるので注意してください。

★Toe angle of suspension arms can be adjusted by changing suspension mounts. Note that changing suspension mount will also alter wheelbase and tread.

★Der Vorspurwinkel der Aufhängungs-Lenker kann durch Auswechseln der Aufhängungs-Befestigung geändert werden. Beachten Sie, dass das Auswechseln der Befestigung auch den Radstand und die Spur ändert.

★Le pincement des bras de suspension peut être réglé en changeant les supports de suspension. Noter que le changement du support modifiera également l'empattement et la voie.

キット標準

Standard setting
Standard-Einstellung
Réglage standard

トーイン 3.0°
Toe-in

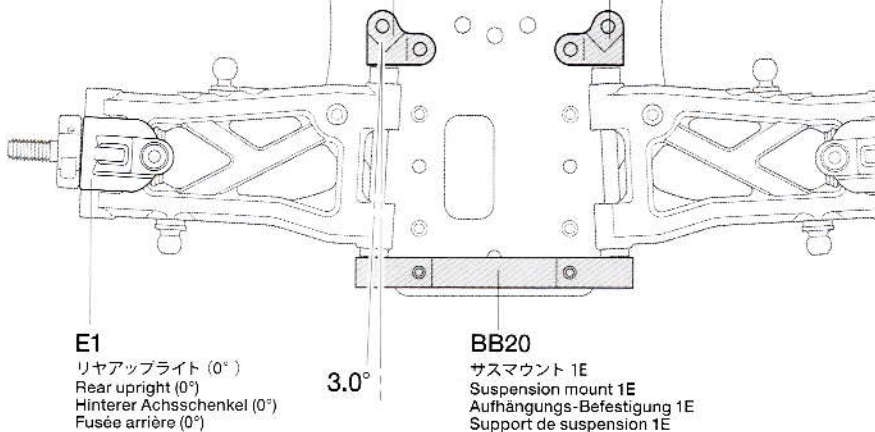
リヤアップライト (0°) + サスマウント (3.0°)
Rear upright (0°) + Suspension mount (3.0°)
Hinterer Achsschenkel (0°) + Aufhängungs-Befestigung (3.0°)
Fusée arrière (0°) + Support de suspension (3.0°)

BA17

セパレートサスマウント 1XA-b
Separate suspension mount 1XA-b
Support de suspension séparé 1XA-b
Support de suspension 1XA-b

BA16

セパレートサスマウント 1XA-a
Separate suspension mount 1XA-a
Getrennte Aufhängungs-Befestigung 1XA-a
Support de suspension séparé 1XA-a



《ベルトのたるみ調整》

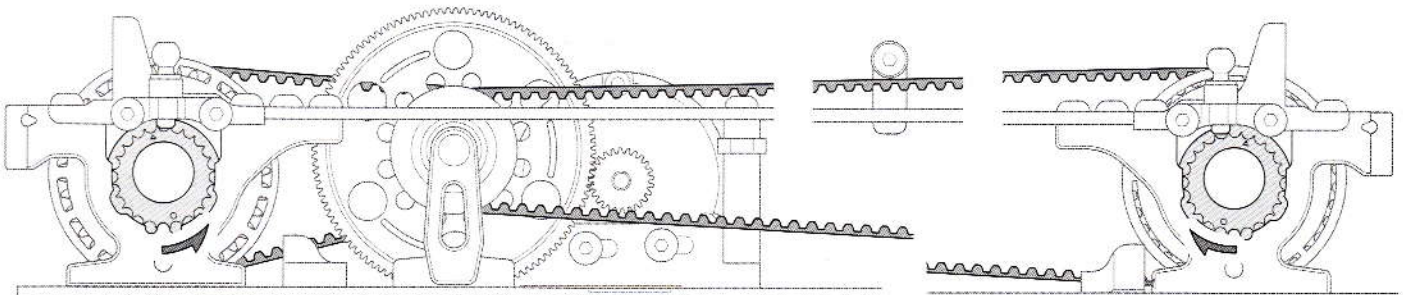
Adjusting drive belt tension
Einstellung der Spannung des Antriebsriemens
Réglage de la tension de la courroie

★ベルトがたるみ、歯とびするようでしたらバルクヘッドのK1 (1510ベアリングホルダー) の取り付け位置を外側にずらして調整してください。

★To tighten drive belt, position K1 joint (1510 bearing holder) away from initial groove.

★Um den Antriebsriemen zu spannen, das Exzenterstück K1 (1510 Lager-Halterung) gegenüber der ursprünglichen Einrastung verstellen.

★Pour tendre la courroie, orienter le support excentrique K1 (support de roulement 1510) à l'écart de la rainure initiale.



《デフォイル》
Differential oil
Differentialöl
Huile de différentiel

★ギヤデフに入れているオイル(シリコンダンパーオイル)の硬さを換えることでデフの効きが調整できます。
★Gear differential unit performance may be adjusted by using oil (silicone damper oil) of different viscosities.
★Die Differentialwirkung kann durch die Füllung mit Öl verschiedener Viskositäten (Silikon Dämpferöl) verändert werden.
★La dureté du différentiel à pignons peut être ajustée grâce à l'utilisation d'huile silicone de différentes viscosités.

ダンパーオイル
Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs



ハードセット HARD SET (53445)	ピンク PINK	# 800	
	クリアー CLEAR	# 900	
	ライトブルー LIGHT BLUE	# 1000	
クリアー CLEAR	# 2000	グリーン GREEN	# 5000
ライトオレンジ LIGHT ORANGE	# 3000	レッド RED	# 10000

★キット付属のオイルは#900です。
★Kit-standard differential oil (#900).
★Bausatz-Standard Differentialöl (#900).
★Huile de différentiel standard (#900) du kit.

- いろいろな走行条件のデータを記入するのに別紙のセッティングシートをご利用ください。
- Record various running conditions and settings on the separate setting sheet.
- Halten Sie die verschiedenen Fahrbedingungen und Einstellungen auf beiliegendem Einstell-Blatt fest.
- Noter les conditions de course et les réglages dans le feuillet de réglage séparé.

●タイヤを選ぶ

セッティングの第一段階は路面にあったタイヤを選ぶことです。路面温度によってファイバーモールドタイヤ・タイプA(冬用)とタイプB(夏用)を使い分けてください。モールドインナーの硬さ(ソフト、ミディアム、ハード)を変えることによってセッティングの幅が広がります。

●TIRES

Tires have a great influence on the performance of the car, and are normally the first components tuned. Select the right tires for the track you are racing on. Settings can be made by choosing different tire insert (soft, medium and hard).

●REIFEN

Die Reifen haben einen großen Einfluß auf die Leistung des Wagens und werden meist als erstes "getunt". Wählen Sie die richtigen Reifen für den Untergrund, auf dem Sie fahren wollen. Einstellungen können auch durch Wahl unterschiedlicher Schaumgummi-Reifeneinlagen (weich, mittel und hart) vorgenommen werden.

●PNEUS

Ils influent considérablement sur le comportement de la voiture. Ce sont les premiers éléments à considérer. Sélectionner des pneus adaptés à la piste d'évolution. Des ajustages sont possibles avec différents types de garnitures inserts (souples, medium et durs).

●車高・リバウンドストローク

車高・リバウンドストロークはコーナリングや加速、ブレーキングの車の姿勢変化に影響します。車高はダンパースプリングの硬さ、張りど調整し、リバウンドストロークはアームのBB2(4×8mmホロービス)で調整します。

●GROUND CLEARANCE AND REBOUND STROKE

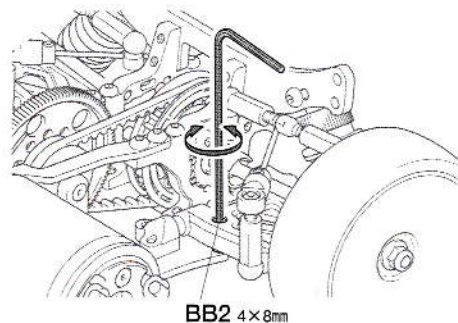
Ground clearance and rebound stroke have a great effect on stability during cornering, acceleration, and braking. Ground clearance can be adjusted by altering damper spring tension and stiffness. Rebound stroke can be adjusted by rotating 4x8mm screw on suspension arms.

●BODENFREIHEIT UND AUSFEDERUNGSHUB

Die Bodenfreiheit und der Ausfederungshub kann großen Einfluss auf die Fahrsicherheit in Kurven, sowie beim Beschleunigen und Bremsen haben. Die Bodenfreiheit lässt sich an der Schraubenfeder einstellen. Der Ausfederungshub kann mit der 4x8mm Schraube auf dem Querlenker eingestellt werden.

●LA GARDE AU SOL ET LE REBOND

La garde au sol et/ou le rebond ont une incidence importante sur la stabilité en virage, accélération et freinage. L'ajustement de la garde au sol s'effectue par le ressort hélicoïdal. Le rebond se règle au moyen de la vis 4x8mm sur le bras de suspension.



●トー角(トーイン・トーアウト)

トーインをつけた場合、直進性が良くなり、ステアリングの切り始めの反応がおだやかになります。トーアウトにした場合は、逆にステアリングの反応がシャープになります。ただし、どちらもつけすぎると抵抗になってスピードを低下させたり、アンダーステアやオーバーステアが強くなって操縦しにくいステアリング特性になってしまいます。

このシャシでは、フロントにほんのわずかなトーアウトをつけておくのが良いでしょう。

●TOE-IN AND TOE-OUT

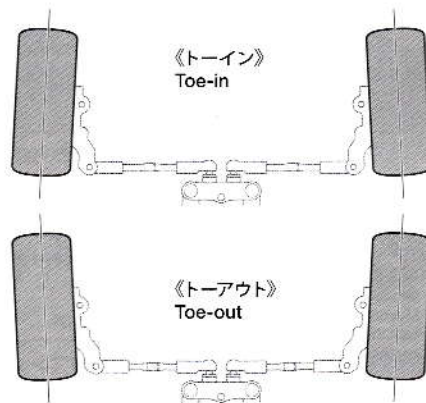
Adjusting the car to toe-in a little, by pointing the wheels inwards, provides the car with good straight running and moderate steering. Toe-out, which points the wheels outwards, gives sharp steering response. Begin with a little toe-out and work from there.

●VORSPUR UND NACHSPUR

Geringfügige Einstellung der Räder nach innen sorgt für guten Geradeauslauf und gemäßigte Lenkeigenschaften. Bei der Nachspur (Räder zeigen leicht nach außen) zeigt sich eine scharfe und harte Lenkung. Seien Sie vorsichtig, nicht zu übertreiben, fangen Sie mit leichter Nachspur an, und orientieren Sie sich vor dort aus.

●PINCEMENT ET OUVERTURE

On optera pour un léger pincement (orientation des roues vers l'intérieur) qui assure un meilleur comportement en ligne droite sans trop altérer celui en virage ou une ouverture (orientation des roues vers l'extérieur) qui génère une réponse rapide et précise en courbe. Dans l'une ou l'autre des alternatives, ne pas atteindre des angles trop importants. Commencer le réglage par un léger ouverture et corriger par étapes.



●キャンバー角

コーナリング中のマシンには遠心力が働くため、車体がコーナーの外側に傾きます。このとき、タイヤにキャンバー角をつけることで接地面積を変え、タイヤのグリップ力を増やしたり減らしたりすることができます。コーナリング中のグリップを増やすにはネガティブキャンバーに、減らすにはポジティブキャンバーにセッティングします。

●CAMBER ANGLE

While taking the corners, the car is forced to go outwards, causing instability. The area of contact on each tire is determined by the camber angle, and therefore the traction of the tires can be made greater or lesser by adjustment of camber angle. To increase traction during cornering, adjust camber angle to negative, and to reduce traction, adjust to positive camber.

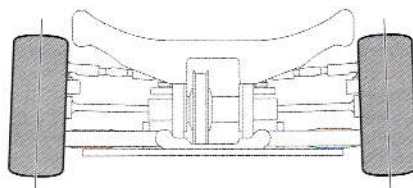
●KRÜMMUNGSWINKEL

Bei Durchfahren von Kurven wird das Fahrzeug nach Außen gedrungen, was Instabilität verursacht. Die Kontaktfläche jedes Reifens wird vom Krümmungswinkel bestimmt, und so kann die Bodenhaftung der Reifen durch die Veränderung des Krümmungswinkels erhöht oder verringert werden. Um die Bodenhaftung in Kurven zu erhöhen, verringern Sie den Krümmungswinkel, und vergrößern Sie den Winkel für weniger Haftung.

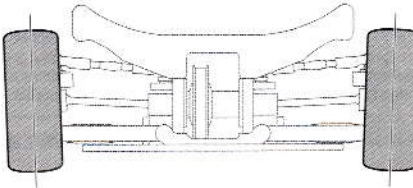
●ANGLE DE CARROSSAGE

En virage, la voiture a tendance à s'échapper vers l'extérieur causant une instabilité. La surface de contact de chaque pneu est déterminée par l'angle de carrossage. En conséquence, la traction des pneus peut être augmentée ou diminuée en faisant varier l'angle de carrossage. Pour accroître la traction en virage, opter pour une valeur négative et vice versa.

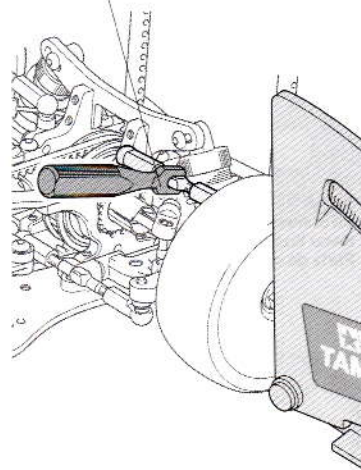
《ネガティブキャンバー》
Negative camber



《ポジティブキャンバー》
Positive camber



★アッパーロッドの長さを変えることで調整します。
★Adjust rod length by rotating turnbuckle.
★Die Länge der Stange durch Drehen einstellen.
★Régler la longueur en tournant la tige fileté.





走行時の注意
CAUTION
VORSICHT
PRECAUTIONS

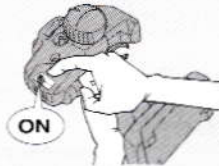
- 人ごみの中や小さな子供のそばでは走らせない。
- 道路では絶対に走らせないでください。
- 混信に注意してください。RCカーが異常な動きをしたら、他の電波によりコントロールが乱されたと考えられます。すぐに走行をやめ、RCカーが送信機の動きに従って動くか確かめてください。
- Avoid running the car in crowded areas and near small children.
- Never run the car on public streets.
- Make sure that no one else is using the same frequency in your running area. Using the same frequency at the same time can cause serious accidents, whether it is driving, flying or sailing.
- Vermeiden Sie das Fahren des Autos an überfüllten Plätzen und in der Nähe von kleinen Kindern. Gebrauchen Sie nie die Straße für R/C Rennen.
- Das Auto niemals auf öffentlichen Straßen fahren lassen.
- Prüfen Sie, daß niemand in der Umgebung dieselbe Frequenz benutzt, denn dadurch können Unfälle entstehen – sowohl beim Fahren, Fliegen oder Segeln.

- Eviter de faire évoluer le modèle à proximité de jeunes enfants ou dans la foule.
- Ne jamais utiliser sur la voie publique.
- Assurez-vous que personne d'autre n'utilise la même fréquence sur le même terrain que vous. Utiliser la même fréquence en même temps peut être source de sérieux accidents, pendant la conduite, le vol ou la navigation des modèles R/C.

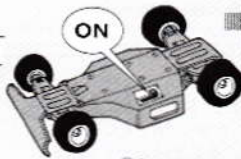
- ★走行後は、必ずバッテリーをはずし、RCカーについた砂や泥、汚れなどをやわらかな布などできれいにふきとり、軸受け部やギヤ、サスペンションなどの可動部にグリスをさしておきましょう。
- ★After running, disconnect/remove battery from the car. Completely remove sand, mud, dirt, etc.
- ★Nach dem Fahrbetrieb die batterie abklemmen/ herausnehmen. Entfahnen Sie Sand, Matsch, Schmutz etc.
- ★Disconnect/enlever la batterie du modèle après utilisation. Enlever sable, poussière, boue etc...

《走行させる時には》

- ①送信機のアンテナをのばし、スイッチをONにします。
- ②次にRCカー側のスイッチをONにしてください。



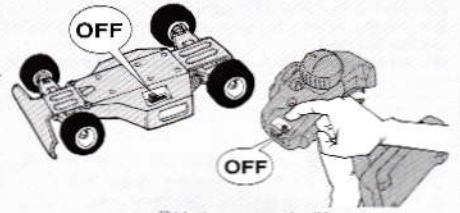
- ① Switch on transmitter.
- ② Switch on receiver.
- ③ Reverse sequence to shut down



- ① Sender einschalten.
- ② Empfänger einschalten.
- ③ Nach dem Fahrbetrieb in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.

《走行を終わらせる時は》

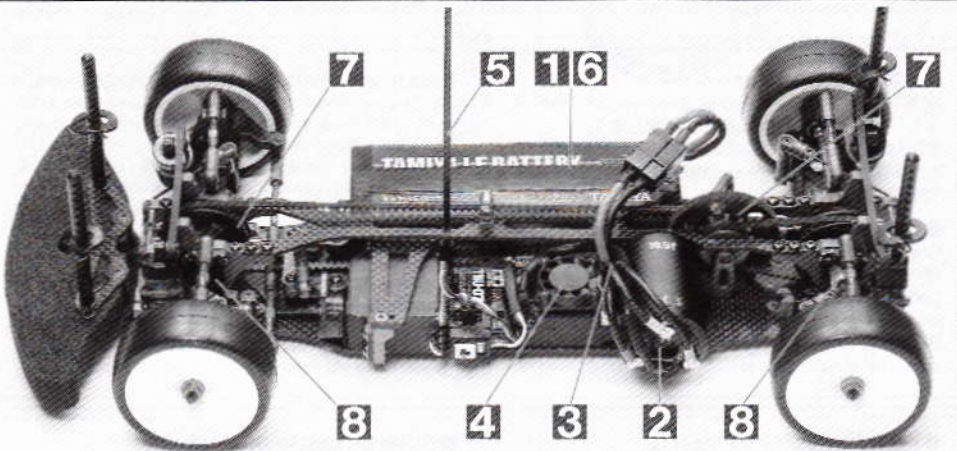
- ③必ず、走らせる時の逆の手順でスイッチを切ってください。



- ① Mettre en marche l'émetteur.
- ② Mettre en marche le récepteur.
- ③ Faites les opérations inverses après utilisation de votre ensemble R/C.

トラブルチェック
TROUBLESHOOTING
FEHLERSUCHE
RECHERCHE DES PANNES

- ★おかしいな?と思ったときは、車(RCカー)を修理に出すまえに、下の表を見てトラブルチェックを行ってください。
- ★Before sending your R/C model in for repair, check it again using the below diagram.
- ★Bevor Sie Ihr Modell zur Reparatur einsenden, prüfen Sie es nochmals selbst entsprechend der folgenden Anleitung.
- ★Avant de renvoyer votre modèle R/C pour une réparation, vérifiez-le à nouveau en suivant ce processus.



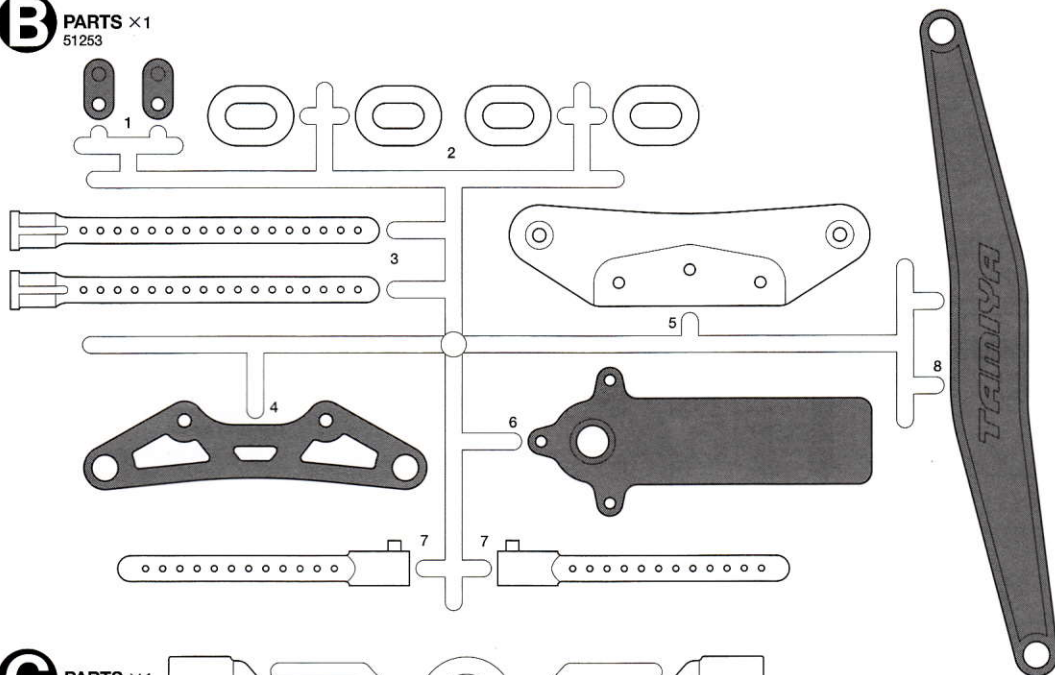
車の異常 PROBLEM PROBLEME	原因 CAUSE URSACHE	直し方 REMEDY LÖSUNG REMEDE	
車が動かない Model does not move. Modell fährt nicht. Le modèle ne démarre pas.	走行用バッテリーが充電されていますか? Weak or no battery in model. Schwache oder keine Batterien in Auto. Pack de propulsion manquant ou insuffisamment chargée.	走行用バッテリーを充電してください。 Install charged battery. Voll aufgeladene Batterien einlegen. Recharger la batterie.	1
	モーターに故障はありませんか? Damaged motor. Motorschaden. Moteur endommagé.	異音や、少しの走行で熱くなるようならモーターを交換してください。 Replace with new motor. Durch neuen Motor ersetzen. Remplacer par un nouveau moteur.	2
	コード類がやぶけてショートしていませんか? Worn or broken wiring. Verschlissene oder gebrochene Kabel. Câblage sectionné ou usé.	コードをしっかり絶縁するか、メーカーに修理を依頼してください。 Splice and insulate wiring completely. Kabel anspleißen und gut isolieren. Vérifier et isoler le câblage.	3
	ESC (エレクトロニクススピードコントローラー) が故障していませんか? Damaged electronic speed controller. Beschädigter Fahrregler. Variateur électronique de vitesse endommagé.	ご使用のメーカーにお問い合わせください。 Ask manufacturer to repair. Erkundigen Sie sich über Reparaturmöglichkeit beim Hersteller. Faites réparer par le S.A.V. du fabricant.	4
思うように走らない No control. Keine Kontrolle. Perte de contrôle.	送信機、受信機のアンテナはのびていますか? Improper position of antenna on transmitter or model. Sender- oder Empfängerantenne ist nicht ganz herausgezogen. Problème d'antenne émetteur ou récepteur.	送信機、受信機のアンテナをのばしてください。 Fully extend antenna. Antenne vollständig herausziehen. Déployer entièrement l'antenne.	5
	走行用バッテリーや、送信機の電池が少なくなっていますか? Weak or no batteries in transmitter or model. Schwache oder keine Batterien in Sender oder Auto. Accus manquants ou insuffisamment chargés dans l'émetteur ou le modèle.	走行用バッテリーは充電してください。送信機の電池は新品のものと交換してください。 Install charged or fresh batteries. Legen Sie geladene Akkus oder neue Batterien ein. Installez des accus rechargés ou des piles neuves.	6
	回転部(ギヤなど)の組み立てがしっかり出来ていますか? Improper assembly of rotating parts. Unachtsamer Einbau drehender Teile. Mauvais assemblage des pièces en rotation.	説明図をよく見て回転部を確認、または組み立て直してください。 Reassemble them correctly referring to the instruction manual. Auseinandernehmen und gemäß Bedienungsanleitung neu zusammenbauen. Réassemblez correctement en vous référant au manuel d'instructions.	7
	可動部がグリスアップされていますか? Improper lubrication on rotating parts. Drehende Teile unzureichend geschmiert. Mauvaise lubrification des pièces en rotation.	可動部にグリスをつけてください。 Apply grease. Fetten. Graisser.	8
	近くで別のRCモデルを操縦していませんか? Another R/C model using same frequency. Ein anderes RC-Modell fährt auf der gleichen Frequenz. Un autre modèle R/C est sur la même fréquence.	場所を変えるか、少し時間をおきます。 Try a different location to operate your model. Das Auto an einem anderen Ort fahren lassen. Essayez un autre endroit pour faire rouler votre modèle R/C.	

PARTS

★製品改良のためキットは予告なく仕様を変更することがあります。
 ★Specifications are subject to change without notice.
 ★Technische Daten können im Zuge ohne Ankündigung verändert werden.
 ★Caractéristiques pouvant être modifiées sans information préalable.

ウレタンバンパー×1
 Urethane bumper 54145
 Urethan-Stoßfänger
 Pare-chocs en mousse

B PARTS ×1 51253

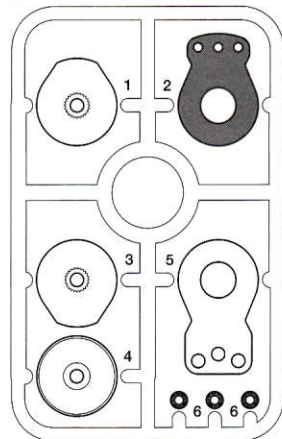


アンテナパイプ×1
 Antenna pipe 16095010
 Antennenrohr
 Gaine d'antenne

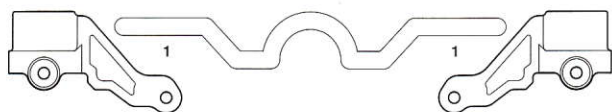
ロゴステッカー×1
 Sticker 19494181
 Aufkleber
 Autocollant

注意ステッカー×1
 Caution sticker
 Vorsicht Sticker
 Sticker de precaution

Q PARTS ×1 51000

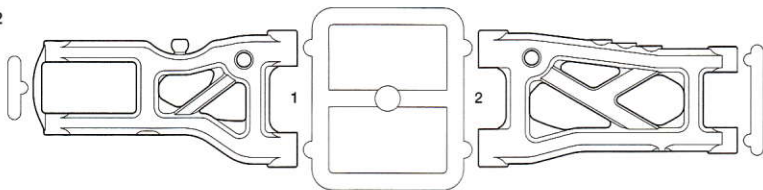


C PARTS ×1 54568

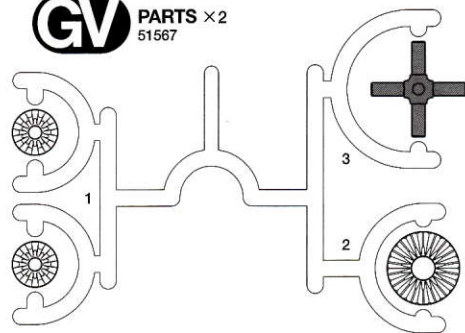


不要部品
 Not used.
 Nicht verwenden.
 Non utilisées.

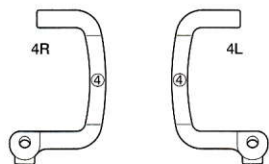
D PARTS ×2 54691



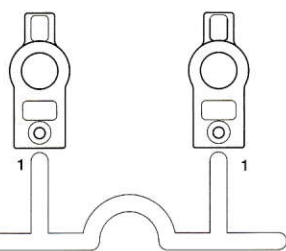
GV PARTS ×2 51567



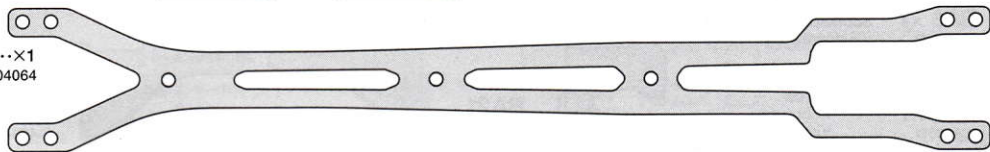
F PARTS ×1 54580



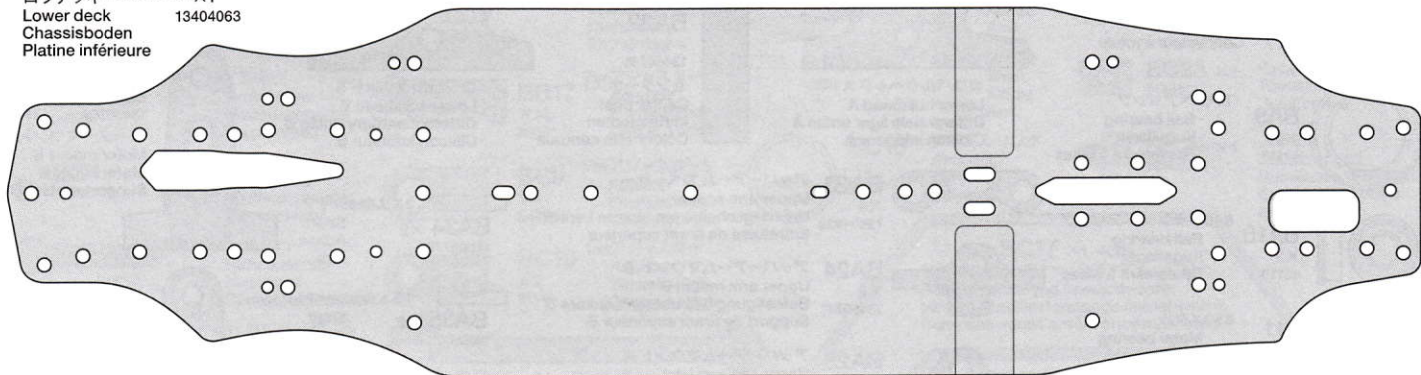
E PARTS ×1 54692



アッパーデッキ×1
 Upper deck 13404064
 Oberes Deck
 Platine supérieure



ロワデッキ×1
 Lower deck 13404063
 Chassisboden
 Platine inférieure



ベルト (長)×1
 Drive belt (long) 51569
 Antriebsriemen (lang)
 Courroie (longue)



ベルト (短)×1
 Drive belt (short) 51570
 Antriebsriemen (kurz)
 Courroie (courte)

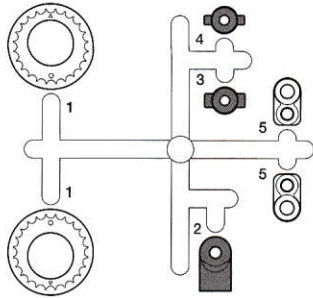


PARTS

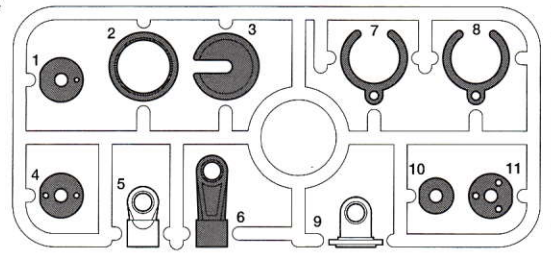
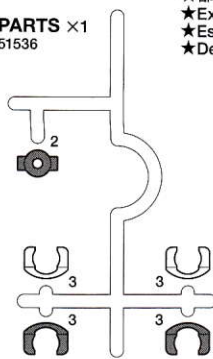
Y PARTS ×1
51536

★部品は少し多めに入っています。予備としてお使いください。
★Extra parts are included. Use them as spares.
★Es liegen zusätzliche Teile bei. Als Ersatzteile verwenden.
★Des pièces supplémentaires sont inclus. Les utiliser comme pièces de rechange.

K PARTS ×2
51278



V PARTS ×4
53334



工具袋詰
Tool bag
Werkzeug-Beutel
Sachet d'outillage

六角棒レンチ (2.5mm)×1
Hex wrench (2.5mm) 50038
Imbusschlüssel (2,5mm)
Clé Allen (2,5mm)

板レンチ×1
Wrench 14305026
Mutterschlüssel
Clé

十字レンチ×1
Box wrench 50038
Steckschlüssel
Clé à tube

ナイロンバンド×3
Nylon band 50595
Nylonband
Collier en nylon

六角棒レンチ (2mm)×1
Hex wrench (2mm) 12990027
Imbusschlüssel (2mm)
Clé Allen (2mm)

六角棒レンチ (1.5mm)×1
Hex wrench (1.5mm) 50038
Imbusschlüssel (1,5mm)
Clé Allen (1,5mm)

A ①~⑪

3×8mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis
BA1 ×8
19805765

3×6mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis
BA2 ×8
19804212

3×5mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis
BA3 ×3
19805990

3×6mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis
BA4 ×23
19804210

2.6×8mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis
BA5 ×2
19804777

2×8mm六角皿タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis décollétée
BA6 ×4
19804477

3×8mmホロービス
Screw
Schraube
Vis
BA7 ×1
19808011

5×8mm六角ビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule
BA8 ×4
53969

1510ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
BA9 ×4
42115

840フランジベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
BA10 ×2
42110

850メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal
BA11 ×2
19805185

5.5×3.0mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretroise
BA12 ×4
53539

4×1.0mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretroise
BA13 ×1
19804397

BA14 ×1
13450759
セパレートサスマウント 05G-a
Separate suspension mount 05G-a
Getrennte Aufhängungs-Befestigung 05G-a
Support de suspension séparé 05G-a

BA15 ×1
13450760
セパレートサスマウント 05G-b
Separate suspension mount 05G-b
Getrennte Aufhängungs-Befestigung 05G-b
Support de suspension séparé 05G-b

BA16 ×1
54619
セパレートサスマウント 1XA-a
Separate suspension mount 1XA-a
Getrennte Aufhängungs-Befestigung 1XA-a
Support de suspension séparé 1XA-a

BA17 ×1
54619
セパレートサスマウント 1XA-b
Separate suspension mount 1XA-b
Support de suspension séparé 1XA-b
Support de suspension 1XA-b

5×10×0.3mmシム
Shim
Scheibe
Cale
BA18 ×2
19804536

4×6×0.2mmシム
Shim
Scheibe
Cale
BA19 ×2
53586

3×5×0.1mmシム
Shim
Scheibe
Cale
BA20 ×4
53585

BA21 ×2
13450743
ロワバルクヘッド A
Lower bulkhead A
Differentialträger unten A
Cloison inférieure A

BA22 ×1
13450751
センターポスト
Center post
Mittelposten
Colonnnette centrale

BA23 ×4
19804939
アッパーアームスペーサー
Upper arm spacer
Unterlegscheibe am oberen Lenker
Entretoise de tirant supérieur

BA24 ×2
13450747
アッパーアームマウント B
Upper arm mount B
Befestigung des oberen Lenkers B
Support de tirant supérieur B

BA25 ×2
13450746
アッパーアームマウント A
Upper arm mount A
Befestigung des oberen Lenkers A
Support de tirant supérieur A

5mmOリング
O-ring
O-Ring
Joint torique
BA26 ×2
19805701

3.2mmEリング
E-Ring
Circlip
BA27 ×1
19804778

BA28 ×1
13454938
20Tドライブプーリー
Drive pulley
Antriebsriemenrad
Poulie d'entraînement

BA29 ×2
51564
ダイレクトカップ
Direct cup
Direktantriebs-
Mitnehmerhülse
Coupelle directe

BA30 ×1
13450640
センターシャフト
Center shaft
Hauptwelle
Axe principal

BA31 ×2
13454760
ステアリングポスト
Steering post
Lagerzapfen der Lenkung
Colonnnettes de direction

BA32 ×1
13450753
ダイレクトホルダー
Direct holder
Direktantriebs-
Mitnehmer
Support direct

BA33 ×2
13450744
ロワバルクヘッド B
Lower bulkhead B
Differentialträger unten B
Cloison inférieure B

BA34 ×2
19805776
2×9.8mmシャフト
Shaft
Achse
Axe
51444

BA35 ×2
42221
1.6×9mmシャフト
Shaft
Achse
Axe

BA36 ×2
19804852
2.8×23.4mm
クロスシャフト
Cross shaft
Kegelradwelle
Axe support de planétaire

BA37 ×1
13454936
20Tメインプーリー
Main pulley
Haupt-Zahnriemenrad
Poulie principale

BA38 ×2
51565
デフジョイント
Differential joint
Differential-Gelenkkapsel
Noix de différentiel

BA39 ×4
13450745
アッパーバルクヘッド
Upper bulkhead
Oberer Differentialträger
Cloison supérieure

BA40 ×1
19804853
デフガasket
Differential gasket
Differentialgehäuse-Dichtung
Joint de carter de différentiel

BA41 ×1
13450750
モーターマウント B
Motor mount B
Motorträger B
Support moteur B

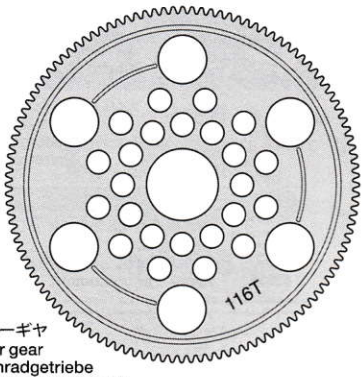
BA42 ×1
13450749
モーターマウント A
Motor mount A
Motorträger A
Support moteur A

ダンパーオイル×1
(#900・透明) 53445
Dampfer oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs

A

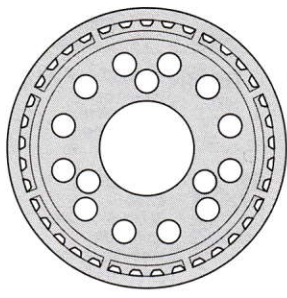
BA43
×1
51557

116Tスパーギヤ
Spur gear
Stirnradgetriebe
Pignon intermédiaire



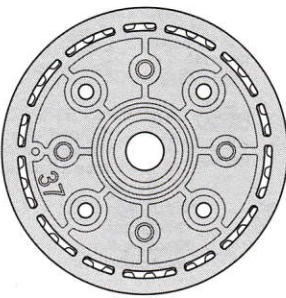
BA44
×1
13454641

37Tワンウェイプリー
37T One-way pulley
37Z Riemenscheibe des Freilaufs
Poulie 37 dts de roue libre



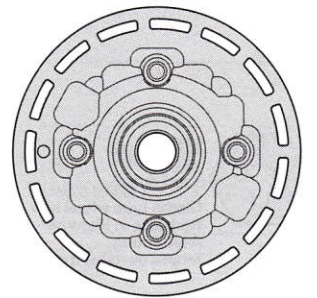
BA45
×1
51566

37Tギヤデフプリー
Differential pulley
Zahnriemenrad
Poulie de différentiel



BA46
×1
51566

ギヤデフプリーケース
Differential case
Differentialgehäuse
Carter de différentiel



B 12~16

- BB1** ×1 3×10mm六角丸ビス
Screw Schraube Vis 19805763
- BA1** ×2 3×8mm六角丸ビス
Screw Schraube Vis 19805765
- BA2** ×11 3×6mm六角丸ビス
Screw Schraube Vis 19804212
- BA3** ×1 3×5mm六角丸ビス
Screw Schraube Vis 19805990
- BA4** ×4 3×6mm六角皿ビス
Screw Schraube Vis 19804210
- BB2** ×4 4×8mmホロービス
Screw Schraube Vis 19804780
- BA7** ×4 3×8mmホロービス
Screw Schraube Vis 19808011
- BB3** ×8 5mmサスポール
Suspension ball Aufhängungs-Kugel Rotule de suspension 19804941

- BB4** ×4 5mmダンパーボールナット
Damper ball connector nut Kugelkopf-Mutter für Dämpfer Ecrou-connecteur à rotule d'amortisseur 19804940
- BB5** ×5 5×5mm六角ピローボール
Ball connector Kugelkopf Connecteur à rotule 53968
- BB6** ×2 630ベアリング
Ball bearing Kugellager Roulement à billes 42108
- BB7** ×2 6.5×3.05×1.0mmスペーサー
Spacer Distanzring Entretoise 53873
- BA12** ×2 5.5×3.0mmスペーサー
Spacer Distanzring Entretoise 53539
- BB8** ×2 5.5×2.0mmスペーサー
Spacer Distanzring Entretoise 53539
- BB9** ×11 5.5×1.0mmスペーサー
Spacer Distanzring Entretoise 53539
- BB10** ×2 5.5×0.5mmスペーサー
Spacer Distanzring Entretoise 53539
- BB11** ×2 3×0.7mmスペーサー
Spacer Distanzring Entretoise 19805645

- BB12** ×2 5×7×0.1mmシム
Shim Scheibe Cale 53587
- BB13** ×4 3×5×0.3mmシム
Shim Scheibe Cale 53585
- BA20** ×4 3×5×0.1mmシム
Shim Scheibe Cale 53585
- BB14** ×1 3mmロックナット
Lock nut Sicherungsmutter Ecrou de blocage 54155
- BB15** ×2 3×42mmターンバックルシャフト
Turnbuckle shaft Spann-Achse Bielle à pas inversés 54250
- BB16** ×1 3×18mmターンバックルシャフト
Turnbuckle shaft Spann-Achse Bielle à pas inversés 54247
- BB17** ×6 5mmアジャスター
Adjuster Einstellstück Chape à rotule 53601
- BB18** ×1 ベルトスタビマウント
Belt stabilizer mount Halterung des Riemen-Stabilisators Support de stabilisateur de courroie 13450762

- BB19** ×1 サスマウント 05G
Suspension mount 05G Aufhängungs-Befestigung 05G Support de suspension 05G 13450756
- BB20** ×1 サスマウント 1E
Suspension mount 1E Aufhängungs-Befestigung 1E Support de suspension 1E 54073
- BB21** ×4 3×46mmシャフト
Shaft Achse Axe 53851
- BB22** ×2 ステアリングアーム
Steering arm Schubstange Commande de direction 13454924
- BB23** ×1 ステアリングブリッジ
Steering bridge Lenkungs-Brücke Pontet de direction 13454925
- ラバーテープ×1
(25×130mm) 16274027
Rubber tape Gummiband Bande caoutchouc
- アンチウェアグリス×1
Anti-wear grease 53439
Verschleiß minderndes Fett Graisse anti-usure

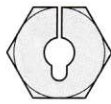
C 17~22

- BC1** ×2 3×10mm六角皿ビス
Screw Schraube Vis 19805957
- BA4** ×4 3×6mm六角皿ビス
Screw Schraube Vis 19804210
- BC2** ×4 1.6×4mmキャップスクリュー
Cap screw Zylinderkopfschraube Vis à tête cylindrique 19805893/53570
- BC3** ×8 3×3mmイモネジ
Grub screw Madenschraube Vis pointeau 50576
- BC4** ×6 3×2.5mmイモネジ
Grub screw Madenschraube Vis pointeau 19805777
- BC5** ×2 5×14mm六角ピローボール
Ball connector Kugelkopf Connecteur à rotule 54648
- BC6** ×2 5×10mm六角ピローボール
Ball connector Kugelkopf Connecteur à rotule 54648
- BC7** ×2 5×9mm六角ピローボール
Ball connector Kugelkopf Connecteur à rotule 19804381
- BA8** ×4 5×8mm六角ピローボール
Ball connector Kugelkopf Connecteur à rotule 53969

- BB12** ×4 5×7×0.1mmシム
Shim Scheibe Cale 53587
- BC8** ×4 5×6.4×1.5mmスペーサー
Spacer Distanzring Entretoise 19804372
- BB8** ×4 5.5×2.0mmスペーサー
Spacer Distanzring Entretoise 53539
- BB10** ×8 5.5×0.5mmスペーサー
Spacer Distanzring Entretoise 53539
- BB17** ×10 5mmアジャスター
Adjuster Einstellstück Chape à rotule 53601
- BC9** ×4 5mmアジャスターS
Adjuster Einstellstück Chape à rotule 54489
- BC10** ×2 4mmアジャスター
Adjuster Einstellstück Chape à rotule 51111
- BC11** ×2 44mmスイングシャフト
Swing shaft Querwelle Axe 54077
- BC12** ×4 3×32mmターンバックルシャフト
Turnbuckle shaft Spann-Achse Bielle à pas inversés 54249

- BC13** ×2 2.6×25mmシャフト
Shaft Achse Axe 53917
- BC14** ×2 2.6×22mmシャフト
Shaft Achse Axe 53917
- BC15** ×4 2×10mmシャフト
Shaft Achse Axe 50594/53570
- BA34** ×2 2×9.8mmシャフト
Shaft Achse Axe 51444/19805776
- BA35** ×4 1.6×9mmシャフト
Shaft Achse Axe 42221
- BC16** ×2 アクスルリング
Axle ring Achsring Moyeu 51444
- BC17** ×1 リヤスタビライザー (ミディアム-ソフト)
Rear stabilizer rod (medium-soft) Hintere Stabilisatorstange (mittel-weich) Barre anti-roulis arrière (moyenne-mou) 42281
- BC18** ×1 フロントスタビライザー (ミディアム-ソフト)
Front stabilizer rod (medium-soft) Vordere Stabilisatorstange (mittel-weich) Barre anti-roulis avant (moyenne-mou) 42281
- BC19** ×2 ロッドストッパー
Rod stopper Gestänge-Stellring Bague de renvoi 13450761

- BC20** ×2 ホイールアクスル
Wheel axle Rad-Achse Axe de roue 51445
- BC21** ×6 1050ベアリング
Ball bearing Kugellager Roulement à billes 42113
- BC22** ×2 1050ベアリング (3mm幅)
Ball bearing (3mm) Kugellager (3mm) Roulement à billes (3mm) 42220
- BC23** ×2 クロススパイダー
Cross joint Kreuzzapfen Joint croisé 51444
- BC24** ×4 スタビエンド
Stabilizer end Stabilisator-Endstück Extrémité de barre anti-roulis 19804781

C

BC25 ×4
53570
クランプ式ホイールハブ
Clamp type wheel hub
Radnabe in Klammer-
Ausführung
Moyeu de roues à cliquet



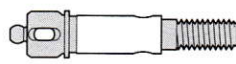
BC26 4.6×4.4mmフランジパイプ
×2
19804943
Flanged tube
Kragenrohr
Tube à flasque



BC27 4.6×3.9mmフランジパイプ
×2
19804942
Flanged tube
Kragenrohr
Tube à flasque



Wカルダン クロススパイダー
×4
42221
Cross joint
Kreuzzapfen
Joint croisé



BC29 Wカルダン アクスルシャフト
×2
42218
Wheel axle
Rad-Achse
Axe de roue



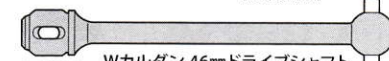
BC30 ×2
42219
Wカルダン ジョイントパイプ
Joint pipe
Verbindungsrohr
Tubes de liaison



BC31 Wカルダン アクスルリング
×4
42221
19804802
Axle ring
Achsring
Moyeu



BB11 3×0.7mmスペーサー
×2
19805645
Spacer
Distanzring
Entretoise



BC32 Wカルダン 46mmドライブシャフト
×2
42230
Drive shaft
Achswelle
Arbre d'entraînement

D 23~27

3×6mm六角丸ビス
×8
19804212
Screw
Schraube
Vis



3×6mm六角皿ビス
×4
19804210
Screw
Schraube
Vis



BB4 5mmダンパーボールナット
×4
19804940
Damper ball connector nut
Kugelkopf-Mutter für Dämpfer
Ecrou-connecteur à rotule
d'amortisseur



BD1 ピストン
×4
19804948
Piston
Kolben



BD2 ロッドガイド
×4
53574
Rod guide
Stangenführung
Guide d'axe



BD3 2mmEリング
×8
50588
E-Ring
Circlip



BD4 ×4 19804944
シリンダーキャップ
Cylinder cap
Zylinder-Kappe
Capuchon d'amortisseur



BD5 ×4 19804944
ロッドガイドキャップ
Rod guide cap
Kappe an der Gestängeführung
Coupelle de guidage d'axe



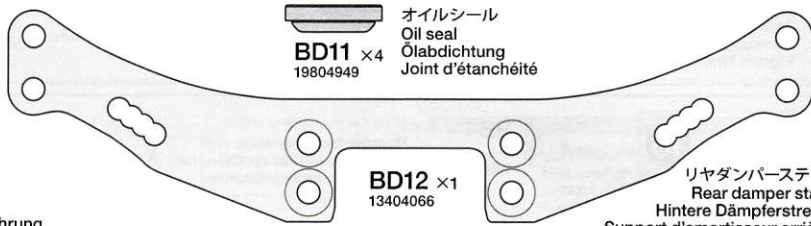
BD6 ×4
19804944
ダンパーシリンダー
Damper cylinder
Dämpfer-Zylinder
Corps d'amortisseur



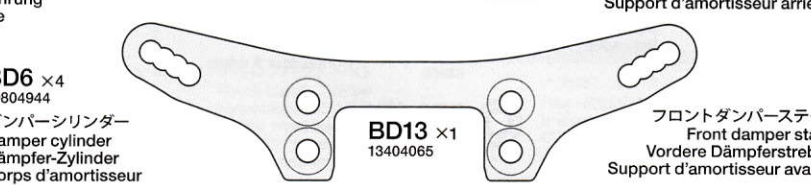
13mmOリング
BD7 ×4
19804947
O-ring
O-Ring
Joint torique



3mmOリング (シリコン:青)
BD8 ×4
42137
Silicone O-ring (blue)
Silikon-O-Ring (blau)
Joint silicone (bleu)



BD11 ×4
19804949
オイルシール
Oil seal
Ölabdichtung
Joint d'étanchéité



BD12 ×1
13404066

リアダンパーステー
Rear damper stay
Hintere Dämpferstrebe
Support d'amortisseur arrière



BD13 ×1
13404065

フロントダンパーステー
Front damper stay
Vordere Dämpferstrebe
Support d'amortisseur avant



BD14 ×4
19804945
コイルスプリング
Coil spring
Spiralfeder
Ressort hélicoïdal

BD15 ×4
42192
スプリングリテーナー
Spring retainer
Feder-Spanner
Butée de ressort

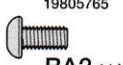
ダンパーオイル×1
(#400・黄色) 53443
Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs

E 28~36

3×10mm六角丸ビス
×3
19805763
Screw
Schraube
Vis



3×8mm六角丸ビス
×5
19805765
Screw
Schraube
Vis



3×6mm六角丸ビス
×4
19804212
Screw
Schraube
Vis



3×10mm六角皿ビス
×2
19805957
Screw
Schraube
Vis



3×8mm六角皿ビス
×6
19805767
Screw
Schraube
Vis



3×6mm六角皿ビス
×11
19804210
Screw
Schraube
Vis



2.6×10mmキャップスクリュー
×1
19805888
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique



3×10mmタッピングビス
×1
19804392
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



2.6×10mmタッピングビス
×1
50575
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



5×6.55mmビローボールナット
×1
53640
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule



4mmフランジナット
×4
42143
Flange nut
Kragenmutter
Ecrou à flasque



4.1×11.5×0.5mmスペーサー
BE7 ×4
53646
Spacer
Distanzring
Entretoise



5.5×3.0mmスペーサー
BA12 ×1
53539
Spacer
Distanzring
Entretoise



5.5×2.0mmスペーサー
BB8 ×1
53539
Spacer
Distanzring
Entretoise



5.5×1.0mmスペーサー
BB9 ×1
53539
Spacer
Distanzring
Entretoise



BE8 ×1 51000
サーボセイバースプリング (大)
Servo saver spring (large)
Servo-Saver-Feder (groß)
Ressort de sauve-servo
(grand)



BE9 ×2 51000
サーボセイバースプリング (小)
Servo saver spring (small)
Servo-Saver-Feder (klein)
Ressort de sauve-servo
(petit)



3mmワッシャー
BE10 ×4
50586
Washer
Beilagscheibe
Rondelle



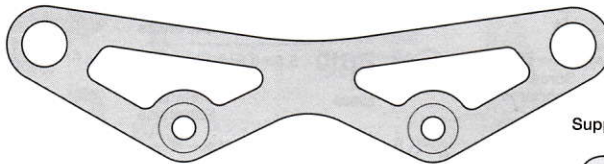
アンテナポスト
BE11 ×1
13455898
Antenna post
Antennenstange
Pied d'antenne



アンテナキャップ
BE12 ×1
84189
Antenna cap
Antennenkappe
Capuchon d'antenne



6mmスナップピン
BE13 ×6
51537
Snap pin
Federstecker
Epingle métallique



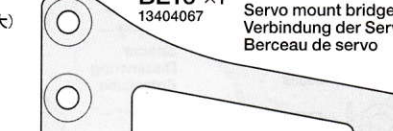
BE14 ×1
13404030
バンパーサポート
Bumper support
Stoßfängerhalter
Support de pare-chocs



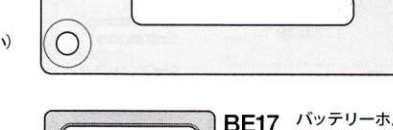
BE15 ×1
13450771
センターウエイト30g
Center ballast weight 30g
Mittleres Ballastgewicht 30g
Lest d'équilibrage central 30g



BE16 ×1
13404067
サーボマウントブリッジ
Servo mount bridge
Verbindung der Servohalter
Berceau de servo



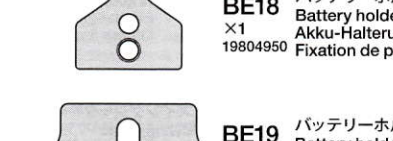
BE17 バッテリーホルダーA
×1
19804950
Battery holder A
Akku-Halterung A
Fixation de pack A



BE18 バッテリーホルダーB
×1
19804950
Battery holder B
Akku-Halterung B
Fixation de pack B



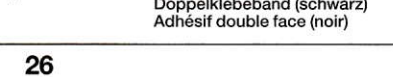
BE19 バッテリーホルダーC
×1
19804950
Battery holder C
Akku-Halterung C
Fixation de pack C



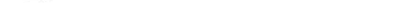
BE20 ×1 19804951
フロントウエイトR10g
Front ballast weight R 10g
Vorderes Ballastgewicht (R) 10g
Lest d'équilibrage avant D 10g



BE21 ×1 19804951
フロントウエイトL10g
Front ballast weight L 10g
Vorderes Ballastgewicht (L) 10g
Lest d'équilibrage avant G 10g



BE22 ×1 13450754
サーボマウントA
Servo mount A
Servohalter A
Support de servo A



BE23 ×1 13450755
サーボマウントB
Servo mount B
Servohalter B
Support de servo B

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

KUNDENNACHBETREUUNGS-KARTE

Wenn Sie Tamiya-Ersatzteile kaufen möchten, nehmen Sie bitte zur Unterstützung dieses Formular mit zu Ihrem örtlichen Fachhändler. Bezüglich der Angaben, der Lagerhaltung der Artikel und der Preise sind Änderungen vorbehalten.

SERVICE APRES-VENTE

LISTE DE PIECES DETACHEES

Afin de vous permettre de vous procurer des pièces de rechange Tamiya, amenez cette liste à votre point de vente Tamiya qui ne manquera pas de vous renseigner. Veuillez noter que les caractéristiques, disponibilité et prix peuvent changer sans avis préalable.

PARTS CODE

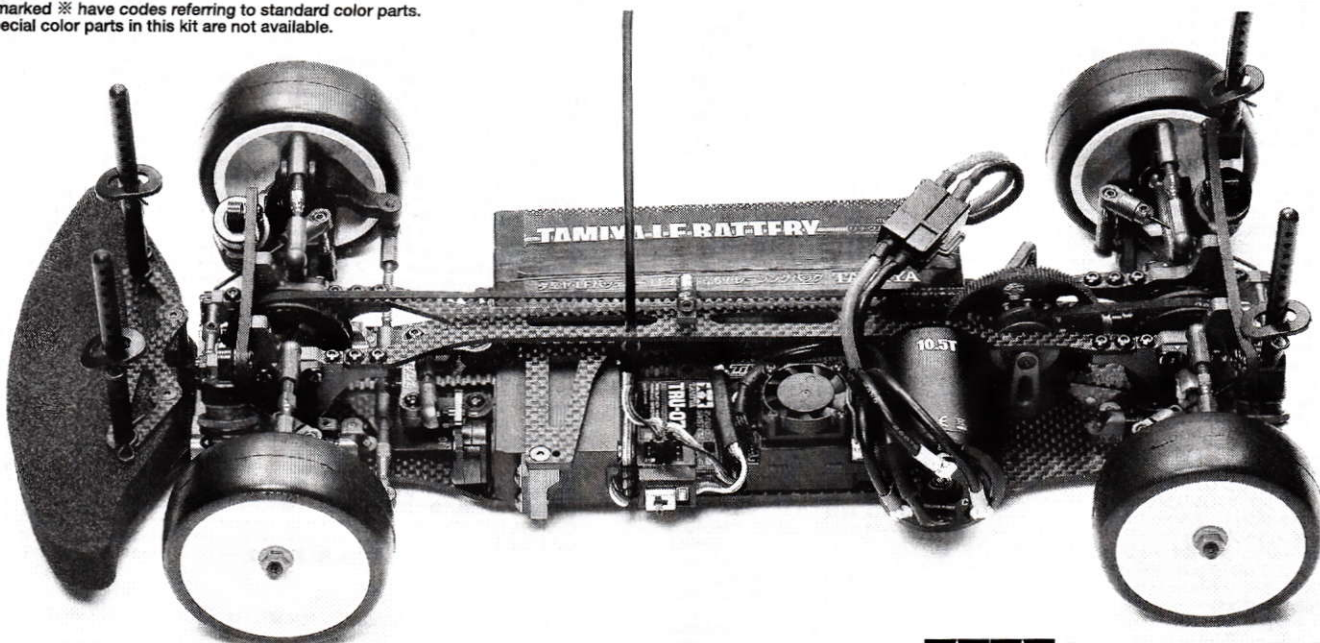
13404063	Lower Deck
13404064	Upper Deck
14305026	Wrench
12990027	2mm Hex Wrench
13450749	Motor Mount A (Blue) (BA42)
13454641	37T One-Way Pulley (BA44)
19804212 *3	3x6mm Hex Screw (BA2 x10)
19804210 *4	3x6mm Hex Countersunk Head Screw (BA4 x10)
19808011 *2	3x8mm Screw (BA7 x2)
19804477	2x8mm Hex Countersunk Head Tapping Screw (BA6 x10)
19804397	4x1.0mm Spacer (Blue) (BA13 x5)
19805765 *1	3x8mm Hex Screw (BA1 x10)
19805990	3x5mm Hex Screw (BA3 x10)
19804777	2.6x8mm Countersunk Head Screw (BA5 x10)
19804778	3.2mm E-Ring (BA27 x10)
19804852	2.8x23.4mm Cross Shaft (BA36 x2)
13450745 *3	Upper Bulkhead (Blue) (BA39 x1)
19804939	Upper Arm Spacer (BA23 x4)
13454760 *1	Steering Post (Blue) (BA31 x1)
13450750	Motor Mount B (Blue) (BA41)
13450751	Center Post (Black) (BA22)
13450753	Direct Holder (Blue) (BA32)
13450744 *1	Lower Bulkhead B (Blue) (BA33 x1)
13450747 *1	Upper Arm Mount B (Black) (BA24 x1)
13450759	Separate Suspension Mount (05G-a) (Blue) (BA14)
13454936	20T Main Pulley (Blue) (BA37)
13450743 *1	Lower Bulkhead A (Blue) (BA21 x1)
13450746 *1	Upper Arm Mount A (Black) (BA25 x1)
13450760	Separate Suspension Mount (05G-b) (Blue) (BA15)
13454938	20T Drive Pulley (Blue) (BA28)
19804536	5x10x0.3mm Shim (BA18 x10)
19805776	2x9.8mm Shaft (BA34 x10)
19804863	Diff Gasket (BA40 x2)
13450640	Center Shaft (Black) (BA30)
19805185	850 Metal Bearing (BA11 x2)
19805701	5mm O-Ring (BA26 x2)
13450756	Suspension Mount (05G) (Blue) (BB19)
19805645	3x(5.5)x0.7mm Spacer (BB11 x10)
19805763	3x10mm Hex Screw (BB1 x10)
19804780	4x8mm Socket Screw (BB2 x10)
13450762	Belt Stabilizer Mount (Blue) (BB18)
19804940 *1	5mm Damper Ball Connector Nut (BB4 x4)
19804941	5mm Suspension Ball (BB3 x8)
13454924 *1	Steering Arm (BB22 x1)
13454925	Steering Bridge (BB23)
19805893	1.6x4mm Cap Screw (BC2 x10)
19804372	5x(6.4)x1.5mm Spacer (BC8 x10)
19804381	5x9mm Hex Ball Connector (BC7 x2)
19805957	3x10mm Hex Countersunk Head Screw (BC1 x10)
19805777	3x2.5mm Grub Screw (BC4 x10)

13450761 *1	Stabilizer Rod Stopper (Blue) (BC19 x1)
19804942 *1	(3)x4.6x(3.5+0.4) Flanged Pipe (BC27 x2)
19804781	Stabilizer End (Blue) (BC24 x4)
19804943 *1	(3)x4.6x(4.1+0.3) Pipe (BC26 x2)
19804802	W Cardan Axle Ring (BC31 x5)
13404065	Front Damper Stay (BD13)
13404066	Rear Damper Stay (BD12)
19804944 *1	Damper Cylinder (BD4, BD5, BD6, BD10 x2 each)
19804945 *1	Coil Spring (BD14 x2)
19804946 *1	Damper Shaft (BD9 x2)
19804947	13mm O-Ring (BD7 x4)
19804948	Piston (4-Hole) (BD1 x4)
19804949	Oil Seal (BD11 x4)
16274027	Rubber Tape
13404030	Bumper Support (BE14)
13404067	Servo Mount Bridge (BE16)
19805767	3x8mm Hex Countersunk Head Screw (BE1 x10)
19805888	2.6x10mm Cap Screw (BE2 x10)
19804392	3x10mm Tapping Screw (Black) (BE3 x10)
13455898	Antenna Post (BE11)
13450754	Servo Mount A (BE22)
13450755	Servo Mount B (BE23)
19804950	Battery Holder (A, B, C) (BE17, BE18, BE19)
13450771	Center Ballast Weight 30g (BE15)
19804951	Front Ballast Weight (L, R) 10g (BE20, BE21)
16095010	Antenna Pipe (30cm) (Black)
19494181	Sticker
11054844	Instructions
42108	630 Ball Bearing (BB6 x2)
42110	840 Flange Ball Bearing (BA10 x2)
42113 *2	1050 Ball Bearing (BC21 x2)
42115 *1	1510 Ball Bearing (BA9 x2)
42137	Silicone O-Ring (Blue) (BD8 x10)
42143	4mm Flange Nut (Blue) (BE6 x4)
42192	Spring Retainer (BD15 x4)
42218	W Cardan Axle Shaft (BC29 x2)
42219	W Cardan Joint Case (BC30 x2)
42220	1050 Ball Bearing (3mm) (BC22 x2)
42221 *1	W Cardan Cross Joint Set (BA35, BC28, BC31 x4 each)
42230	W Cardan 46mm Drive Shaft (BC32 x2)
42281	Stabilizer Set (BC17, BC18, etc.)
50038	Tool Set (Box Wrench, 1.5/2.5mm Hex Wrench, 3mm Grub Screw x4)
50171	Heat Resistant Double-Sided Tape (x5)
50575	2.6x10mm Tapping Screw (BE4 x5)
50576	3mm Grub Screw (BC3 x10)
50586	3mm Washer (BE10 x15)
50588	2mm E-Ring (BD3 x15)
50594	2x10mm Shaft (BC15 x10)
50595	Nylon Band w/Metal Hook (x10)
51000	Hi-Torque Servo Saver (Q Parts, BE8 x1, BE9 x2, etc.)
51111	4mm Adjuster (BC10 x8)

51253	B Parts
51278	K Parts (x2)
51444	Cross Joint Set (BA34, BC16, BC23 x2 each)
51445	Wheel Axle (BC20 x2)
51536	Y Parts
51537	6mm Snap Pin (BE13 x15)
51557	116T Spur Gear (BA43)
51564	Direct Cup (BA29 x2)
51565	Diff Joint (BA38 x2)
51566	37T Diff Pulley, Diff Case, etc. (BA45, BA46, BA6 x5)
51567	GV Parts (x2)
51569	Front Belt (Long)
51570	Rear Belt (Short)
53334 *1	V Parts (x2)
53439	Anti-Wear Grease (3g)
53443	Damper Oil Soft Set (#200, #300, #400)
53445	Damper (Diff) Oil Hard Set (#800, #900, #1000)
53539 *2	* 5.5mm Spacer Set (Silver/Blue) (BA12, BB8, BB9, BB10 x4 each, etc.)
53570	Clamp Type Wheel Hub (4mm) (BC25 x4, BC2 x5, BC15 x5)
53574	Damper Rod Guide (BD2 x4, etc.)
53585	3mm Shim Set (BA20 x10, BB13 x10, etc.)
53586	4mm Shim Set (BA19 x10, etc.)
53587	5mm Shim Set (BB12 x10, etc.)
53601 *2	5mm Adjuster (BB17 x8)
53640	5mm Ball Nut (Blue) (BE5 x10)
53646	Wheel Spacer (Blue) (BE7 x8)
53851 *1	3x46mm Shaft (BB21 x2)
53873	6.5x3.05x1mm Spacer (BB7 x8, etc.)
53917	2.6x25mm, 2.6x22mm Shaft (BC13 x2, BC14 x2)
53968	5x5mm Hex Ball Connector (BB5 x5)
53969 *1	5x8mm Hex Ball Connector (BA8 x5)
54073	Suspension Mount (1E) (BB20)
54077	44mm Swing Shaft (Blue) (BC11 x2)
54145	Urethane Bumper
54155	3mm Lock Nut (Thin, Blue) (BB14 x5)
54247	3x18mm Tumbuckle Shaft (BB16 x2)
54249 *1	3x32mm Tumbuckle Shaft (BC12 x2)
54250	3x42mm Tumbuckle Shaft (BB15 x2)
54489	5mm Adjuster (S) (BC9 x8)
54568	C Parts
54580	F Parts
54619	Separate Suspension Mount (1XA) (BA16, BA17)
54648	5x14mm / 5x10mm Hex Ball Connector (BC15 x2, BC16 x2)
54691	D Parts (x2)
54692	E Parts
84189	Antenna Cap Set (BE12 x2, etc.)

*1 Requires 2 sets for one car.
 *2 Requires 3 sets for one car.
 *3 Requires 4 sets for one car.
 *4 Requires 5 sets for one car.

Parts marked * have codes referring to standard color parts. The special color parts in this kit are not available.



SETTING SHEET

Ver 1.00

TRF 419X

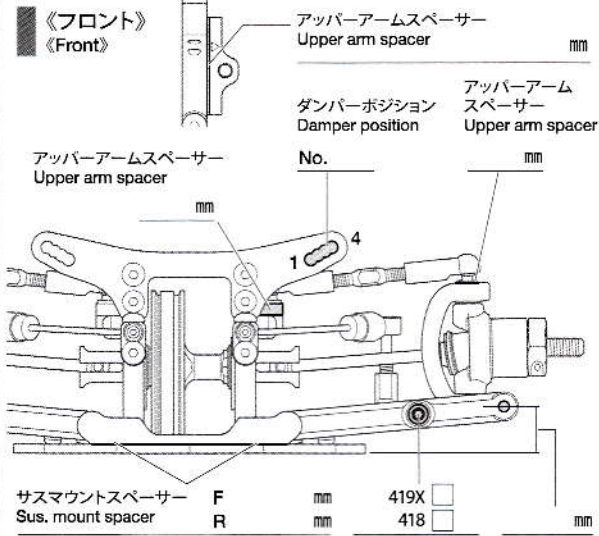
TAMIYA RACING FACTORY

氏名 Name

日付 Date

コース Track	コースコンディション Track condition	気温 Air temp.	湿度 Humidity	%	路面温度 Track temp.
--------------	-------------------------------	-----------------	----------------	---	---------------------

《フロント》
《Front》



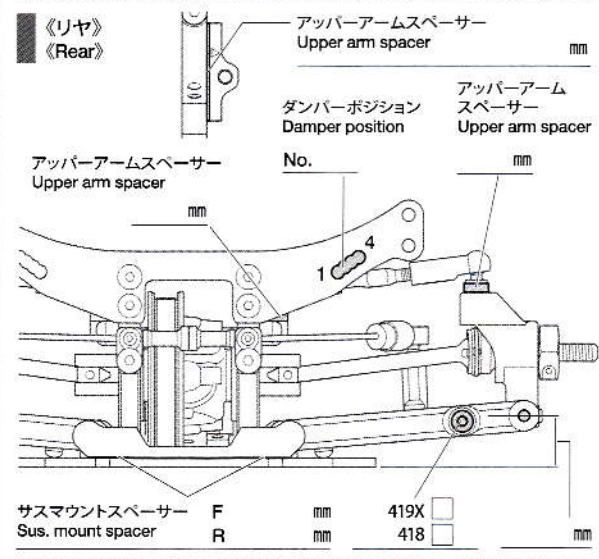
キャスター角 Caster angle	°
キャンバー角 Camber angle	°
車高 Ground clearance	mm
リバウンドストローク Rebound stroke	mm
スタビライザー Stabilizer	
ホイールハブ Wheel hub	4 mm <input type="checkbox"/> 5 mm <input type="checkbox"/>
ホイールスペーサー Wheel spacer	mm
フロントドライブ Front drive	
デフオイル Differential oil	# / g



ダンパータイプ Damper type	
オイルシール Oil seal	
ピストン Piston	穴 hole(s)
オイル Oil	#
スプリング Spring	
ストローク長 Stroke length	

メモ
Memo

《リヤ》
《Rear》



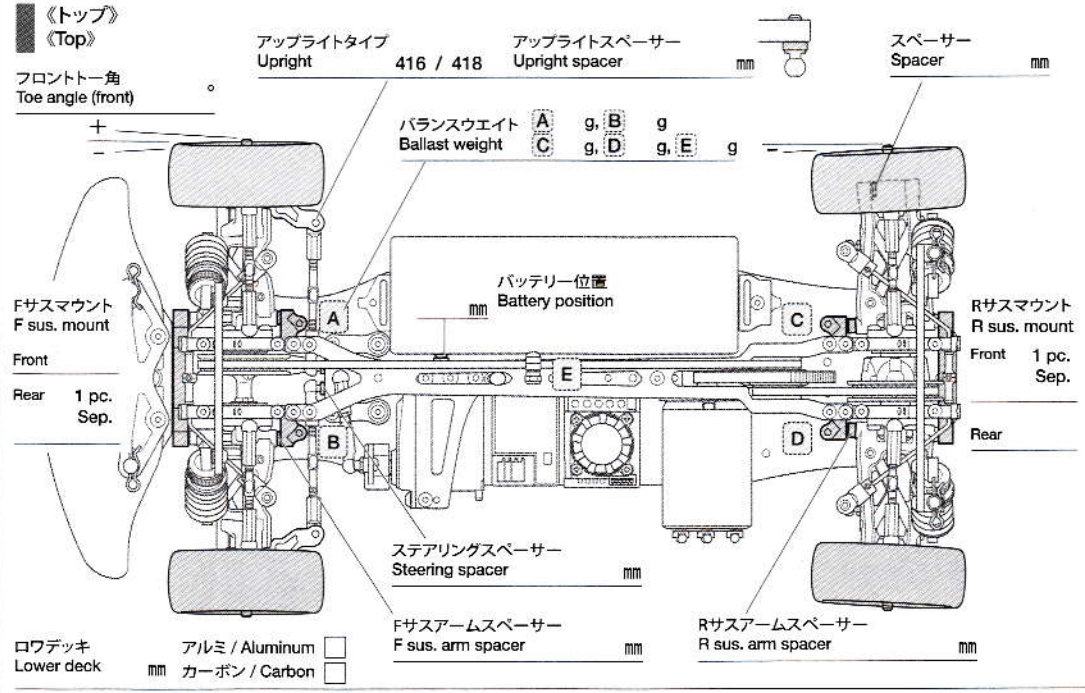
リヤアップライト Rear upright	416 / 418 / 419X
キャンバー角 Camber angle	°
車高 Ground clearance	mm
リバウンドストローク Rebound stroke	mm
スタビライザー Stabilizer	
ホイールハブ Wheel hub	4 mm <input type="checkbox"/> 5 mm <input type="checkbox"/>
ホイールスペーサー Wheel spacer	mm
リヤドライブ Rear drive	
デフオイル Differential oil	# / g



ダンパータイプ Damper type	
オイルシール Oil seal	
ピストン Piston	穴 hole(s)
オイル Oil	#
スプリング Spring	
ストローク長 Stroke length	

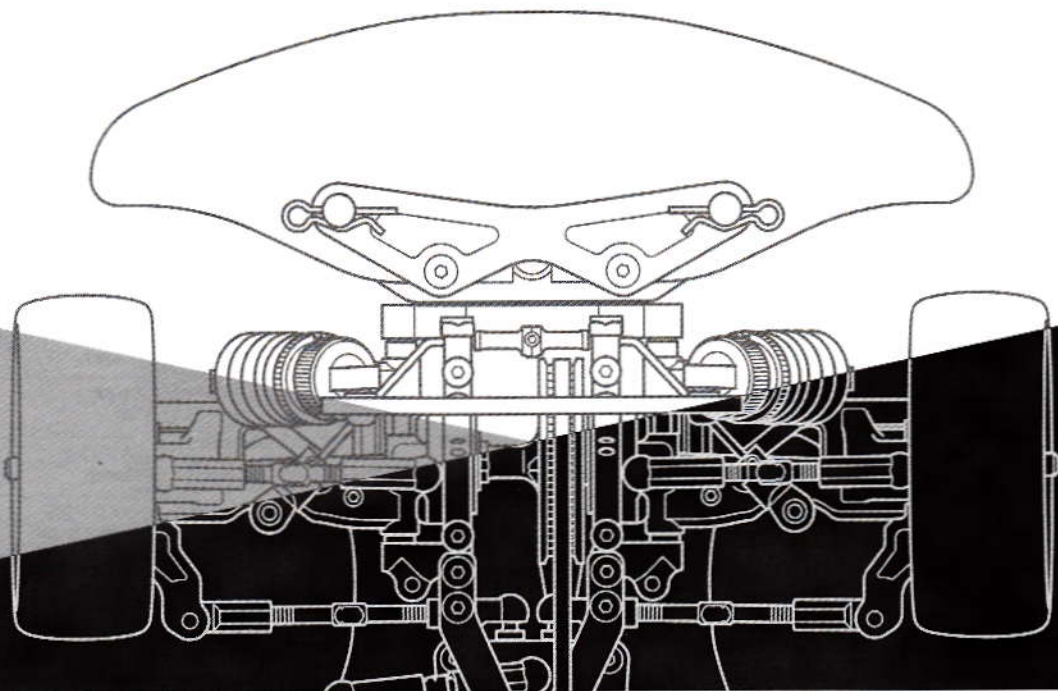
メモ
Memo

《トップ》
《Top》



モーター Motor	
スパークギヤ Spur gear	ピニオンギヤ Pinion gear
	T T
バッテリー Battery	/ g
バルクヘッド 固定位置 Bulkhead attachment points	
《F》	
《R》	
ベストラップ Best lap	

ボディ Body	ボディマウント穴位置 Body mount hole position	F R	ウイング Wing	タイヤ Tire	ホイール Wheel	インナー Tire insert
-------------	--	-----	--------------	-------------	---------------	---------------------



TRF
TAMIYA RACING FACTORY

1/10 SCALE RADIO CONTROL 4WD HIGH PERFORMANCE RACING CAR

419X

CHASSIS KIT

WORLD CHAMPION TEAM

www.tamiya.com



★スベアパーツ、オプションパーツなどの部品請求には、別紙のカスタマーカードをご覧ください。
★After Market Service Card is required for purchase of replacement parts or optional parts.
★Die Kunden-Servicekarte wird für den Kauf von Ersatzteilen oder Zubehörteilen gebraucht.
★La Carte Service Pièces Détachées sert à l'achat de pièces détachées ou optionnelles.

